



## MP3/WMA CD Receiver

# CDA-9857

**MP3**



- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Supertest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

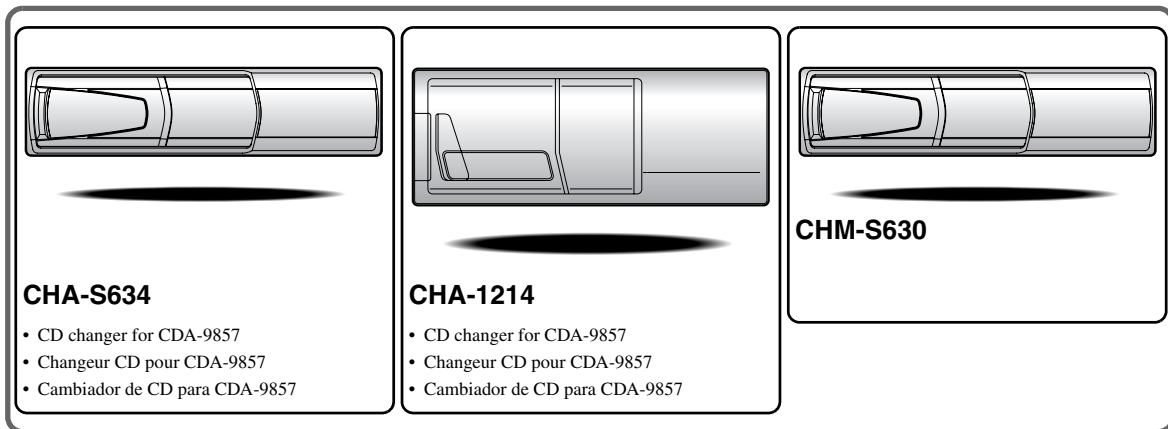
**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**  
Leuvensesteenweg 510-B6,  
1930 Zaventem, Belgium  
Phone 02-725-13 15

EN

FR

ES



## Alpine CD Changers Give You More!

### ***More musical selections, more versatility, more convenience.***

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

## Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

### ***Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.***

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

## ¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

### ***Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.***

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

# Contents

## Operating Instructions

### WARNING

<b>WARNING</b> .....	<b>3</b>
<b>CAUTION</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUTIONS</b> .....	<b>3</b>

### Getting Started

Turning Power On and Off .....	6
Detaching and Attaching the Front Panel .....	6
Initial System Start-Up .....	7
Adjusting Volume .....	7
Lowering Volume Quickly .....	7
Setting the Time and Calendar .....	7

### Radio

Listening to Radio .....	8
Manual Storing of Station Presets .....	8
Automatic Memory of Station Presets .....	8
Tuning to Preset Stations .....	8
Frequency Search Function .....	9
Switching the HD Radio™ signal .....	9

### CD/MP3/WMA

Playback .....	9
Repeat Play .....	10
M.I.X. (Random Play) .....	10
Searching from CD Text .....	11
File/Folder Name Search (concerning MP3/WMA) .....	11
Quick Search .....	11
About MP3/WMA .....	11

### Sound Setting

Adjusting Bass/Treble/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/ Defeat .....	13
Setting the Bass Control .....	13
Setting the Treble Control .....	14
Setting the BBE Mode .....	14

### Other Functions

Displaying the Text .....	15
Displaying Time .....	16

### SETUP

#### General Setting

Birthday Opening Message Setting (Birthday Set) .....	17
Setting the Clock Display (Clock Mode) .....	17
Turning the Clock Display ON/OFF .....	17
Playing MP3/WMA Data (Play Mode) .....	17
Sound (Beep) Guide Function .....	17
Turning Mute Mode On/Off (INT Mute) .....	17
Setting the AUX Mode (V-Link) .....	17
Setting the External Digital Input .....	17
Connecting to an External Amplifier .....	17

#### Tuner Setting

HD Radio Station Call Setting .....	18
-------------------------------------	----

#### Audio Setting

Subwoofer On and Off .....	18
Setting the Subwoofer System .....	18

#### Display Setting

Dimmer Control .....	18
Scroll Type Setting .....	18
Scroll Setting (Text Scroll) .....	18
Switching the Character Font .....	18
Switching the Animation Display Type (BGV Select) .....	18
Opening Message ON/OFF Setting .....	18
Setting of Calendar Display Pattern Switching (Calendar) .....	18

#### Demo Setting

Demonstration .....	18
---------------------	----

### SAT Radio Receiver (Optional)

Receiving Channels with the SAT Radio Receiver (Optional) .....	19
Checking the SAT Radio ID Number .....	19
Setting the Tuning Method .....	20
Storing Channel Presets .....	20
Receiving Stored Channels .....	20
Category/Channel Search Function .....	20
Quick Search Function .....	20
Receiving Weather or Traffic information from SAT Radio .....	21
Changing the Display .....	21
Setting the Auxiliary Data Field Display .....	21

## **iPod™ (Optional)**

Playback .....	22
Searching for a desired Song .....	22
Searching by Playlist .....	22
Searching by artist name .....	22
Searching by album name .....	23
Searching by song name .....	23
Direct Search Function .....	23
Select Playlist/Artist/Album .....	23
Quick Search .....	24
Random Play Shuffle (M.I.X.) .....	24
Repeat Play .....	24
Displaying the Text .....	24

## **Changer (Optional)**

Controlling CD Changer (Optional) .....	25
Playing MP3 Files with the CD Changer (Optional) .....	25
Multi-Changer Selection (Optional) .....	25

## **Remote Control**

Controls on Remote Control .....	26
Battery Replacement .....	27

## **Information**

In Case of Difficulty .....	28
Specifications .....	30

---

## **Installation and Connections**

<b>Warning</b> .....	<b>31</b>
<b>Caution</b> .....	<b>31</b>
<b>Precautions</b> .....	<b>31</b>
Installation .....	32
Connections .....	34

## **LIMITED WARRANTY**

---

---

# Operating Instructions

## WARNING



### WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

---

#### DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

---

#### KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISE WHILE DRIVING.

Failure to do so may result in an accident.

---

#### MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.

Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

---

#### DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

---

#### USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

---

#### KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

---

#### USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

---

#### DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.

Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

---

#### USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

---

#### DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.

Doing so may result in personal injury or damage to the product.



## CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

---

#### HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

---

#### DO NOT MIX NEW BATTERIES WITH OLD BATTERIES. INSERT WITH THE CORRECT BATTERY POLARITY.

When inserting the batteries, be sure to observe proper polarity (+ and -) as instructed. Rupture or chemical leakage from the battery may cause fire or personal injury.



## PRECAUTIONS

---

#### Product Cleaning

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

---

#### Temperature

Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C (+140°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

---

#### Moisture Condensation

You may notice the CD playback sound wavering due to condensation. If this happens, remove the disc from the player and wait about an hour for the moisture to evaporate.

---

#### Damaged Disc

Do not attempt to play cracked, warped, or damaged discs. Playing a bad disc could severely damage the playback mechanism.

---

#### Maintenance

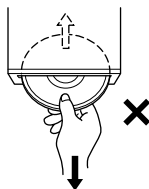
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

---

## Never Attempt the Following

Do not grip or pull out the disc while it is being pulled back into the player by the automatic reloading mechanism.

Do not attempt to insert a disc into the unit when the unit power is off.



---

## Inserting Discs

Your player accepts only one disc at a time for playback. Do not attempt to load more than one disc.

Make sure the label side is facing up when you insert the disc. "Error" will be displayed on your player if you insert a disc incorrectly. If "Error" continues to be displayed even though the disc has been inserted correctly, push the RESET switch with a pointed object such as a ball-point pen.

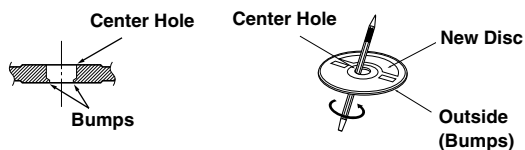
Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips, but this will not scratch the disc or damage the player.

---

## New Discs

To prevent the CD from jamming, "Error" is displayed if discs with irregular surfaces are inserted or if discs are inserted incorrectly.

When a new disc is ejected immediately after initial loading, use your finger to feel around the inside of the center hole and outside edge of the disc. If you feel any small bumps or irregularities, this could inhibit proper loading of the disc. To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ballpoint pen or other such instrument, then insert the disc again.

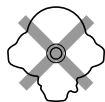


---

## Irregular Shaped Discs

Be sure to use round shape discs only for this unit and never use any special shape discs.

Use of special shape discs may cause damage to the mechanism.



---

## Installation Location

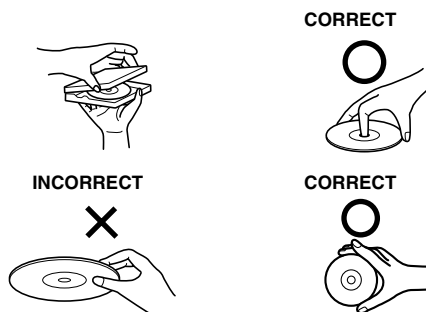
Make sure the CDA-9857 will not be installed in a location subjected to:

- Direct sun and heat
- High humidity and water
- Excessive dust
- Excessive vibrations

---

## Correct Handling

Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels to the disc. Do not write on the disc.



---

## Disc Cleaning

Fingerprints, dust, or soil on the surface of the disc could cause the CD player to skip. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the center of the disc to the outer edge.

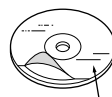
If the surface is heavily soiled, dampen a clean, soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc.



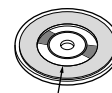
---

## Disc Accessories

There are various accessories available on the market for protecting the disc surface and improving sound quality. However, most of them will influence the thickness and/or diameter of the disc. Using such accessories can cause the disc to be out of standard specifications and may create operational problems. We recommend not using these accessories on discs played in Alpine CD players.



Transparent Sheet



Disc Stabilizer

---

## On handling Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)

- Do not touch the surface.
- Do not expose the disc to direct sunlight.
- Do not affix stickers or labels.
- Clean the disc when it is dusty.
- Make sure that there are no bumps around the disc.
- Do not use commercially available disc accessories.

**Do not leave the disc in the car or the unit for a long time. Never expose the disc to direct sunlight.** Heat and humidity may damage the CD and you may not be able to play it again.

## To customers using CD-R/CD-RW

- If a CD-R/CD-RW cannot be played back, make sure the last recording session was closed (finalized).
- Finalize the CD-R/CD-RW if necessary, and attempt playback again.

---

## About media that can be played

Use only compact discs with the label side showing the CD logo marks below.



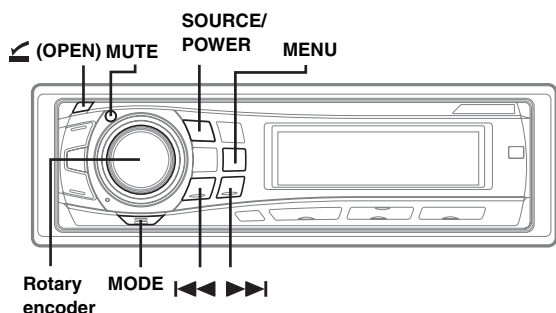
If you use unspecified compact discs, correct performance cannot be guaranteed.

You can play CD-Rs (CD-Recordable)/CD-RWs (CD-ReWritable) which have been recorded only on audio devices. You can also play CD-Rs/CD-RWs containing MP3/WMA formatted audio files.

- Some of the following CDs may not play on this unit:  
Flawed CDs, CDs with fingerprints, CDs exposed to extreme temperatures or sunlight (e.g., left in the car or this unit), CDs recorded under unstable conditions, CDs on which a recording failed or a re-recording was attempted, copy-protected CDs which do not conform to the audio CD industry standard.
- Use discs with MP3/WMA files written in a format compatible with this unit. For details, see pages 11-12.
- ROM data other than audio files contained in a disc will not produce sound when played back.

- 
- *Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.*
  - *Apple, the Apple logo and iPod are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.*
  - *“MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.”*
  - *“Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generation) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>.”*

# Getting Started



## Turning Power On and Off

Press **SOURCE/POWER** to turn on the unit.

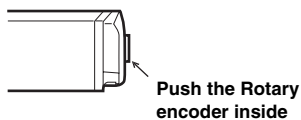
- The unit can be turned on by pressing any other button except Rotary encoder and ☒ (OPEN).

Press and hold **SOURCE/POWER** for at least 2 seconds to turn off the unit.

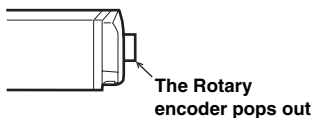
- The first time power is turned on, the volume will start from level 12.

## Detaching and Attaching the Front Panel

Be sure to push the Rotary encoder inside the unit before opening the front panel so that the front panel will open completely, otherwise it may be damaged.

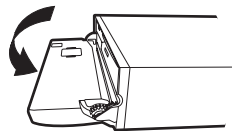


When you push the Rotary encoder again, it pops back out.

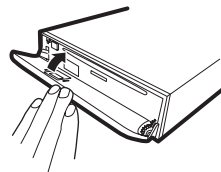


## Detaching

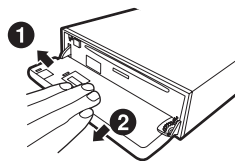
- 1 Turn off the unit power.
- 2 Press ☒ (OPEN) to open the front panel.



To close the front panel, press the left side until it locks as shown in the figure below.



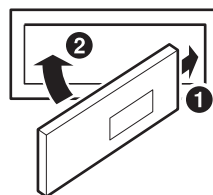
- 3 Grasp the front panel firmly, slide to the left ①, then pull ② to remove.



- The front panel may become hot in normal usage (especially the connector terminals on the back of the front panel). This is not a malfunction.
- To protect the front panel, place it in the supplied carrying case.
- When detaching the front panel, do not apply excessive force as it may result in malfunction.
- Do not leave the front panel open, or drive the car with the panel open as it may result in accident or malfunction.

## Attaching

- 1 Insert the right side of the front panel into the main unit. Align the groove on the front panel with the projections on the main unit.
- 2 Push the left side of the front panel until it locks firmly into the main unit.



- Before attaching the front panel, make sure that there is no dirt or dust on the connector terminals and no foreign object between the front panel and the main unit.
- Attach the front panel carefully, holding the sides of the front panel to avoid pushing buttons by mistake.



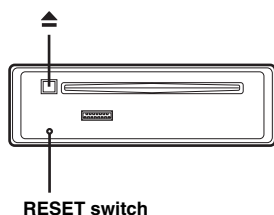
---

## Initial System Start-Up

---

Be sure to press the **RESET** switch when using the unit for the first time, after changing the car battery, etc.

- 1 Turn off the unit power.
- 2 Press **OPEN** to open the front panel, then remove it.
- 3 Press **RESET** with a ballpoint pen or similar pointed object.



---

## Adjusting Volume

---

Turn the **Rotary encoder** until the desired sound is obtained.

---

## Lowering Volume Quickly

---

Activating the Audio Mute function will instantly lower the volume level by 20 dB.

Press **MUTE** to activate the **MUTE** mode.

The audio level will decrease by about 20 dB.

Pressing **MUTE** again will bring the audio back to its previous level.

---

## Setting the Time and Calendar

---

- 1 Press **MENU** to select **SETUP**, then press **MODE**.  
BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF)  
→ BBE
- 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select the **GENERAL** mode, then press **MODE**.  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO
- 3 Press **◀◀** or **▶▶** to select "Clock Adjust," then press **MODE**.
- 4 Turn the **Rotary encoder** to set year.
- 5 Press **MODE**.
- 6 Repeat steps 4 and 5 above to set month, day, hour and minutes.

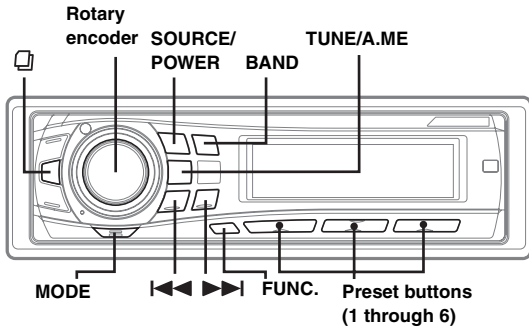
- 7 Press **MENU** to select **RETURN**.

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

Pressing and holding **MENU** for at least 2 seconds will return to normal mode.

- To synchronize the clock to another clock/watch or radio time announcement, press and hold **MODE** for at least 2 seconds after setting the "hour." Minutes will reset to 00. If the display shows over "30" minutes when you do this, the time will advance one hour.

# Radio



This unit cannot receive HD Radio™ signals (digital terrestrial radio). In order to activate the digital radio functions described below, an optional HD Radio Tuner module must be connected through the Ai-Net bus.

HD Radio™ Technology Manufactured Under License From iBiquity Digital Corporation. iBiquity Digital and the HD Radio and HD Symbols are trademarks of iBiquity Digital Corporation. U.S. and Foreign Patents.

## Listening to Radio

- 1 Press **SOURCE/POWER** to select **TUNER** mode.
- 2 Press **BAND** repeatedly until the desired radio band is displayed.

FM1 → FM2 → AM → FM1

- 3 Press **TUNE/A.ME** to select the tuning mode.

DX (Distance mode) → LOCAL (Local mode) →  
MANUAL (Manual mode) → DX (Distance mode)

- The initial mode is Distance mode.

### Distance mode:

Both strong and weak stations will be automatically tuned in (Automatic Seek Tuning).

### Local mode:

Only strong stations will be automatically tuned in (Automatic Seek Tuning).

### Manual mode:

The frequency is manually tuned in steps (Manual tuning).

- 4 Press **◀◀** or **▶▶** to tune in the desired station.  
Holding down **◀◀** or **▶▶** will change the frequency continuously.

- The “DIGITAL” appears on the display when a digital radio station which contains both audio and text information, is received.

## Manual Storing of Station Presets

- 1 Select the radio band and tune in a desired radio station you wish to store in the preset memory.
- 2 Press and hold, for at least 2 seconds, any one of the preset buttons (1 through 6) into which you wish to store the station.

The selected station is stored.

The display shows the band, preset number and station frequency memorized.

- A total of 18 stations can be stored in the preset memory (6 stations for each band; FM1, FM2 and AM).
- If you store a station in a preset memory which already has a station, the current station will be cleared and replaced with the new station.

## Automatic Memory of Station Presets

- 1 Press **BAND** repeatedly until the desired radio band is displayed.
- 2 Press and hold **TUNE/A.ME** for at least 2 seconds.

The frequency on the display continues to change while the automatic memory is in progress. The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band. They will be stored into buttons 1 to 6 in order of signal strength.

When the automatic memory has been completed, the tuner goes to the station stored in preset location No. 1.

- If no stations are stored, the tuner will return to the original station you were listening to before the auto memory procedure began.


## Tuning to Preset Stations

- 1 Press **BAND** repeatedly until the desired band is displayed.
- 2 Press any one of the station preset buttons (1 through 6) that has your desired radio station in memory.

The display shows the band, preset number and frequency of the station selected.


## Frequency Search Function

You can search for a radio station by its frequency.

- 1 Press and hold  for at least 2 seconds in Radio mode to activate Frequency Search mode.
- 2 Turn the **Rotary encoder** to select the desired frequency.

### Only when the Radio mode is active\*

\* Operation is not required during HD Radio reception.

- 3 Press **MODE** to receive the selected frequency.
- Press and hold  for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or the search mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.

## Switching the HD Radio™ signal

HD Radio™ can be received if the HD Radio TUNER MODULE (TUA-T500HD) is connected. While receiving HD Radio, the unit can automatically switch between the analog and digital signal. You can also switch to the analog signal exclusively.

- 1 **When receiving HD Radio, press FUNC.**  
The currently received status is displayed.
- 2 **Press preset 1 to switch the receiving signal.**

DIGITAL / ANALOG ↔ ANALOG ONLY

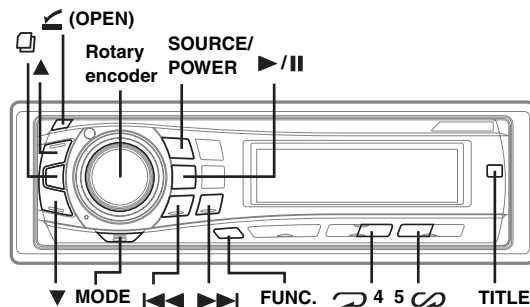
DIGITAL / ANALOG: Automatically switches between digital and analog signal

ANALOG ONLY: Receives analog signal only


- 3 **Turn off the Function mode by pressing FUNC.**

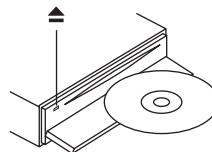
• Select mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.

## CD/MP3/WMA



## Playback

- 1 Press  (OPEN).  
The front panel will open.
- 2 **Insert a disc with the label side facing up.**  
The disc will be pulled into the unit automatically.



Close the front panel manually.

When a disc is already inserted, press SOURCE/POWER to switch to the DISC mode.

TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> → CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

\*<sup>1</sup> Only when XM Radio or Sirius Radio is connected.

\*<sup>2</sup> Only when the iPod is connected.

\*<sup>3</sup> Only when the CD changer is connected.

- 3 **While playing back MP3/WMA, press ▲ or ▼ to select the desired folder.**  
Pressing and holding ▲ or ▼ will change folders continuously.
- 4 **Press ◀◀ or ▶▶ to select the desired track (file).**

**Returning to the beginning of the current track (file):**

Press ◀◀.

**Fast backward:**

Press and hold ◀◀.


**Advancing to the beginning of the next track (file):**

Press ▶▶.

**Fast forward:**

Press and hold ▶▶.

- 5 **To pause playback, press ▶/||.**  
Pressing ▶/|| again will resume playback.

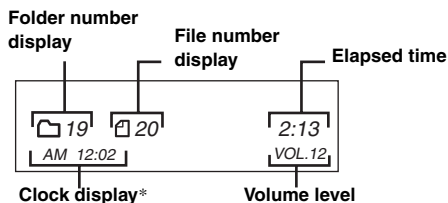
- 6 **After pressing  (OPEN) to open the front panel, press ▲ to eject the disc.**

• Do not remove a CD during its eject cycle. Do not load more than one disc at a time. A malfunction may result from doing either.

- If the CD does not eject, press and hold **▲** for at least 2 seconds.
- The CD-player can play discs containing audio data, MP3 data and WMA data.
- A WMA format file that is protected by DRM (Digital Rights Management) cannot be played back on this unit.
- The track display for MP3/WMA data playback is the file numbers recorded on the disc.
- The playback time may not be correctly displayed when a VBR (Variable Bit Rate) recorded file is played back.

### MP3/WMA Play Display

The folder number and file number will be displayed as described below.



\* Displayed when "Turning the Clock Display ON/OFF" (page 17) is set to ON.

- Press **TITLE** to switch the display. Please see "Displaying the Text" (page 15) for information about display switching.

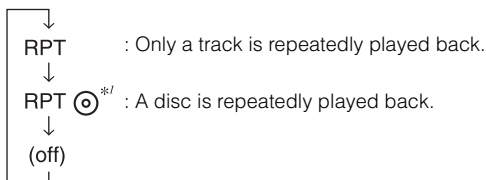
## Repeat Play

Press **↶ 4** to play back repeatedly the track being played.

The track (file) will be played repeatedly.

Press **↶ 4** again and select off to deactivate repeat play.

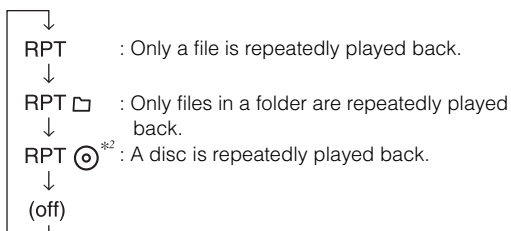
CD mode :



\*1 When a CD changer is connected.

- If REPEAT is set to ON during M.I.X. (M.I.X. ONE) play in CD changer mode, M.I.X. will apply to the current disc only.

MP3/WMA mode :



\*2 When an MP3 compatible CD changer is connected.

- If a CD changer or an MP3 compatible CD changer is connected: After pressing **FUNC.** to select the function mode (RPT/M.I.X.), perform the operation within 10 seconds.

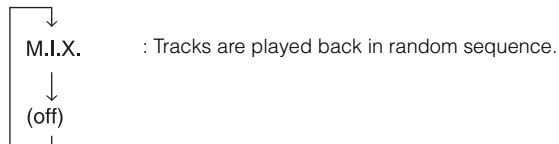
## M.I.X. (Random Play)

Press **5** **↻** in the play or pause mode.

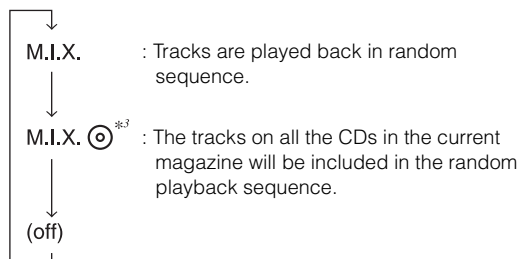
The tracks (files) on the disc will be played back in random sequence.

To cancel M.I.X. play, press **5** **↻** again.

Internal CD mode :



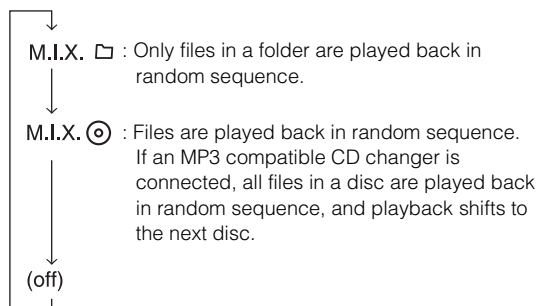
CD Changer mode :



\*3 When a CD changer equipped with the ALL M.I.X. function is connected.

- If M.I.X. is set to ON during RPT **⊙** (REPEAT ALL) play in CD changer mode, M.I.X. will apply to the current disc only.

MP3/WMA mode :



- If a CD changer or an MP3 compatible CD changer is connected: After pressing **FUNC.** to select the function mode (RPT/M.I.X.), perform the operation within 10 seconds.

---

## Searching from CD Text

---


Tracks can be searched and played using the CD text on the disc. If a disc is not compatible with text, or a disc is in the changer, searches can be made by track number.

### 1 Press during play.

This will set the search mode.

### 2 Turn the Rotary encoder to select the desired track, then press **MODE**.

This will play the selected track.

- Press and hold  for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.
- CD text search cannot be made during M.I.X. play.

---

## File/Folder Name Search (concerning MP3/WMA)

---

You can display and search for the folder and file name while listening to the file currently being played back.

### 1 During MP3/WMA playback, press to activate the search mode.



### 2 Turn the Rotary encoder to select Folder Name Search mode or File Name Search mode, then press .

---

#### Folder Name Search mode

### 3 Turn the Rotary encoder to select the desired folder.

### 4 Press /II to play back the first file in the selected folder.


- Press and hold  for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.
- While in Folder Name Search mode, press  to switch to File Name Search mode.
- While in Folder Name Search mode, press **FUNC.** to return to the selecting search mode.
- If a disc contains only the root folder, Folder Name Search cannot be made.
- "NO FILE" is displayed for 2 seconds if the folder that is selected by the Folder Name Search mode contains no files.
- "ROOT" is displayed for the root folder which does not have folder name.
- Folder Name search cannot be made during M.I.X. play.

#### File Name Search mode

### 3 Press or to select another Folder.

### 4 Select the desired file by turning the Rotary encoder.

### 5 Press **MODE** to play back the selected file.

- Press and hold  for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.

- While in the File Name Search mode, press **FUNC.** to switch to the previous mode (Folder Name Search mode or the selecting search mode.)
- File Name search cannot be made during M.I.X. play.

---

## Quick Search


---

You can search for tracks (files).

### 1 Press and hold for at least 2 seconds in the CD/Changer/MP3/WMA mode to activate Quick Search mode.

### 2 Turn the Rotary encoder to select a desired track (file).

The selected track is played back immediately.

- Press and hold  for at least 2 seconds in the search mode to cancel. Or, the search mode will be canceled when an operation has not been performed in 10 seconds.

---

## About MP3/WMA

---

#### CAUTION

*Except for private use, duplicating audio data (including MP3/WMA data) or distributing, transferring, or copying it, whether for free or for a fee, without permission of the copyright holder is strictly prohibited by the Copyright Act and by international treaty.*

#### What is MP3?

MP3, whose official name is "MPEG-1 Audio Layer 3," is a compression standard prescribed by the ISO, the International Standardization Organization and MPEG which is a joint activity institution of the IEC.

MP3 files contain compressed audio data. MP3 encoding is capable of compressing audio data at extremely high ratios, reducing the size of music files to as much as one-tenth their original size. This is achieved while still maintaining near CD quality. The MP3 format realizes such high compression ratios by eliminating the sounds that are either inaudible to the human ear or masked by other sounds.

#### What is WMA?

WMA, or "Windows media™ Audio," is compressed audio data. WMA is similar to MP3 audio data and can achieve CD quality sound with small file sizes.

#### Method for creating MP3/WMA files

Audio data is compressed by using MP3/WMA specified software. For details on creating MP3/WMA files, refer to the user's manual for that software.

MP3/WMA files that can be played back by this device have the file extension "mp3" / "wma." Files with no extension cannot be played back. (WMA ver. 7.1, 8 and 9 are supported)

### Supported playback sampling rates and bit rates

#### MP3

Sampling rates: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz

Bit rates: 8 - 320 kbps

#### WMA

Sampling rates: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz

Bit rates: 48 - 192 kbps

This device may not play back correctly depending on sampling rates.

### ID3 tags/WMA tags

This device supports ID3 tag v1 and v2, and WMA tag. If tag data is in an MP3/WMA file, this device can display the title (track title), artist name, and album name ID3 tag/WMA tag data.

This device can only display single-byte alphanumeric characters (up to 30 for ID3 tags and up to 15 for WMA tags) and the underscore. For non-supported characters, "NO SUPPORT" is displayed.

The tag information may not be correctly displayed, depending on the contents.

### Producing MP3/WMA discs

MP3/WMA files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software. A disc can hold up to 510 files/folders (including Root Folders). However, the maximum number of folders is 255.

### Media supported

The media that this device can play back are CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

### Corresponding File Systems

This device supports discs formatted with ISO9660 Level 1 or Level 2.

Under the ISO9660 standard, there are some restrictions to remember.

The maximum nested folder depth is 8 (including the root directory). The number of folder/file name characters is limited.

Valid characters for folder/file names are letters A-Z (all caps), numbers 0-9, and '\_' (underscore).

This device also can play back discs in Joliet, Romeo, etc., and other standards that conform to ISO9660. However, sometimes the file names, folder names, etc., are not displayed correctly.

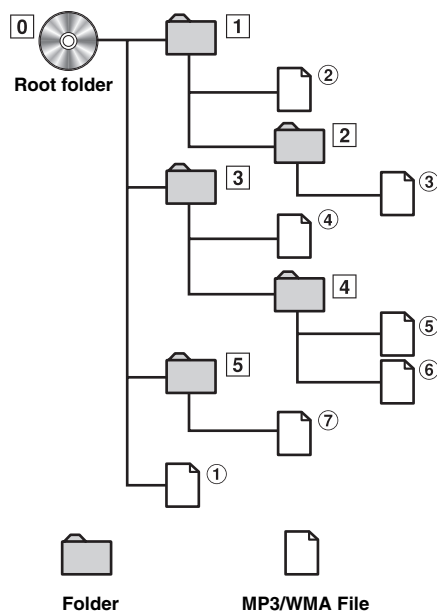
### Formats supported

This device supports CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) and Multi-Session.

This device cannot correctly play back discs recorded with Track At Once or packet writing.

### Order of tracks

The unit plays the files in the order that the writing software writes them. Therefore, the playing order may not be the same as the order you input. The playback order of the folders and files is as follows. However, the folder and file playback order differs from the folder and file number indicated on the display.



## Terminology

### Bit rate

This is the "sound" compression rate specified for encoding. The higher the bit rate, the higher the sound quality, but also the larger the files.

### Sampling rate

This value shows how many times per second the data is sampled (recorded). For example, music CDs use a sampling rate of 44.1 kHz, so the sound is sampled (recorded) 44,100 times per second. The higher the sampling rate, the higher the sound quality, but also the larger the volume of data.

### Encoding

Converting music CDs, WAVE (AIFF) files, and other sound files into the specified audio compression format.

### Tag

Song information such as track titles, artist names, album names, etc., written into MP3/WMA files.

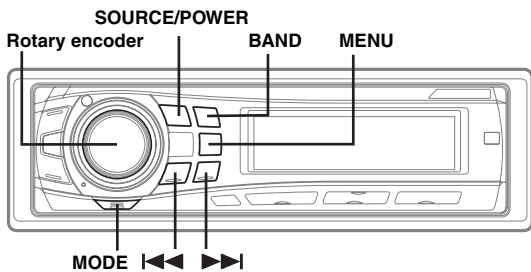
MP3: ID3 tag

WMA: WMA tag

### Root folder

The root folder is found at the top of the file system. The root folder contains all folders and files.

# Sound Setting



## Adjusting Bass/Treble/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat

- 1 Press **MODE** repeatedly to choose the desired mode.

Each press changes the mode as follows:

BASS → TREBLE → SUBWOOFER\*<sup>1</sup> → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass level: -7 ~ +10  
 Treble level: -7 ~ +7  
 Subwoofer: 0 ~ +15  
 Balance: L15 ~ R15  
 Fader: R15 ~ F15  
 Defeat: ON/OFF  
 Volume: 0 ~ 35

- If **MODE** is not pressed within 5 seconds after selecting the BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT or SUBWOOFER mode, the unit automatically returns to normal mode.

\*<sup>1</sup> When the subwoofer mode is set to OFF, its level cannot be adjusted.

- 2 Turn the **Rotary encoder** until the desired sound is obtained in each mode.

By setting Defeat ON, previously adjusted settings of BASS and TREBLE will return to the factory defaults.

- Depending on the connected devices, some functions and display indications do not work.

## Setting the Bass Control

You can change the Bass Frequency emphasis to create your own tonal preference.

- 1 Press **MENU** to select the BASS ENGINE mode, then press **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

- 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select the BASS (Bass Center Frequency) control mode.

BASS ↔ TREBLE

## Setting the Bass Center Frequency

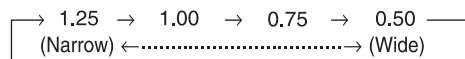
- 3-1 Press **SOURCE/POWER** to select the desired bass center frequency.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Emphasize the displayed bass frequency ranges.

## Setting the Bass Bandwidth

- 3-2 Press **BAND** to select the desired bass bandwidth.



Change the boosted bass bandwidth to wide or narrow. A wide setting will boost a wide range of frequencies above and below the center frequency. A narrower setting will boost only frequencies near the center frequency.

## Setting the Bass Level

- 3-3\* Turn the **Rotary encoder** to select the desired bass level (-7~+10).

You can emphasize or weaken the bass level.

- 4 Press **MENU** to select RETURN.

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

Pressing and holding **MENU** for at least 2 seconds will return to normal mode.

- If no operation is performed within 60 seconds, the bass control setting will be turned off automatically.
- The bass level settings will be individually memorized for each source (FM, AM, CD, etc.) until the setting is changed. The bass frequency and bass bandwidth settings adjusted for one source are effective for all other sources (FM, AM, CD, etc.).
- Depending on the connected devices, some functions and display indications do not work. However, Bass Level is still adjustable if an audio processor with the Bass function is connected.
- This function is inoperable when DEFEAT is set to ON.
- While in the bass adjusting mode, TREBLE CONTROL adjusting mode can be recalled by pressing **◀◀** or **▶▶**.

\* The adjustment can also be made by pressing **MODE**. Refer to "Adjusting Bass/Treble/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat" (page 13).

## Setting the Treble Control

You can change the Treble Frequency emphasis to create your own tonal preference.

**1 Press MENU to select the BASS ENGINE mode, then press MODE.**

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

**2 Press ◀◀ or ▶▶ to select the TREBLE (Treble Center Frequency) control mode.**

BASS ↔ TREBLE

### Setting the Treble Center Frequency

**3-1 Press SOURCE/POWER to select the desired treble center frequency.**

10.0kHz → 12.5kHz → 15.0kHz → 7.5kHz → 10.0kHz

Emphasize the displayed treble frequency ranges.

### Setting the Treble Level

**3-2\* Turn the Rotary encoder to select the desired treble level (-7~+7).**

You can emphasize the treble level.

**4 Press MENU to select RETURN.**

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

Pressing and holding MENU for at least 2 seconds will return to normal mode.

- If no operation is performed within 60 seconds, the treble control setting will be turned off automatically.
- The treble level settings will be individually memorized for each source (FM, AM, CD, etc.) until the setting is changed. The Treble frequency settings adjusted for one source are effective for all other sources (FM, AM, CD, etc.).
- Depending on the connected devices, some functions and display indications do not work. However, Treble Level is still adjustable if an audio processor with the Treble function is connected.
- This function is inoperable when DEFEAT is set to ON.
- While in the treble adjusting mode, BASS CONTROL adjusting mode can be recalled by pressing ◀◀ or ▶▶.

\* The adjustment can also be made by pressing MODE. Refer to "Adjusting Bass/Treble/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)/Defeat" (page 13).

## Setting the BBE Mode

BBE makes vocals or instruments sound distinct regardless of the music source. The Radio (except AM), CD, MP3 and iPod, will be able to reproduce the music clearly even in cars with a lot of road noise.

**1 Press SOURCE/POWER to select the source to which you want to apply BBE.**

**2 Press MENU to select BBE mode, then press MODE.**

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

**3 Press ▶▶ to set the BBE mode ON.**

BBE OFF\*      —————>      BBE ON  
(Mode 1 to 3, Non Effect)

**4 Turn the Rotary encoder to select your preferred BBE Mode (1 to 3) or Non Effect.**

**5 Press MENU to select RETURN.**

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

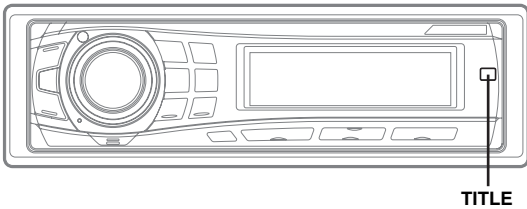
Pressing and holding MENU for at least 2 seconds will return to normal mode.

\* To cancel BBE mode for all music sources, press ◀◀ to select BBE OFF in step 3.

- Each music source, such as FM radio, CD (included MP3/WMA) can have its own BBE setting.
- This function is inoperable when DEFEAT is set to ON.
- There is no BBE mode for AM radio.
- When an external audio processor is connected, this setting cannot be made.
- If no operation is performed in 60 seconds, the unit returns to normal mode.



# Other Functions



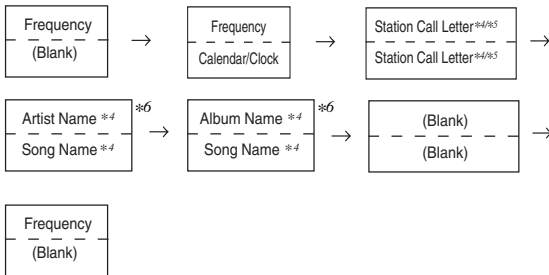
## Displaying the Text

Text information, such as the disc name and the track name, will be displayed if playing a CD text compatible disc. It is also possible to display the folder name, the file name, and the tag, etc., while playing MP3/WMA files.

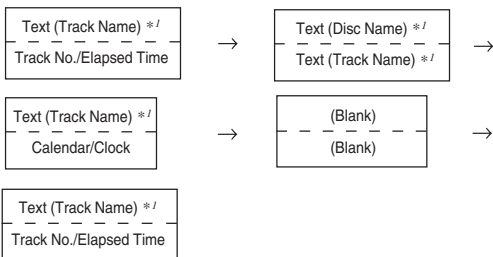
### Press **TITLE**.

The display will change every time the button is pressed.

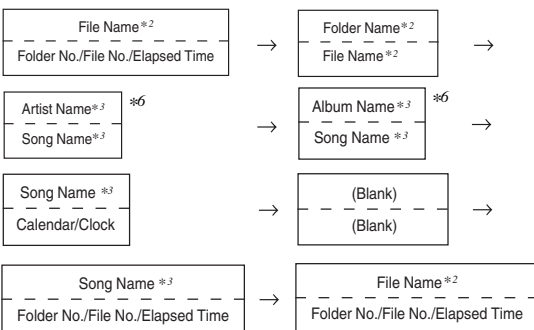
#### The display in Radio mode:



#### The display in CD mode:



#### The display in MP3/WMA mode:



\*1 Displayed during playback of a disc with CD Text.

\*2 About Folder Name display, "ROOT" is displayed for the root folder which doesn't have folder name.

\*3 ID3 tag/WMA tag

If an MP3/WMA file contains ID3 tag/WMA tag information, the ID3 tag/WMA tag information is displayed (e.g., song name, artist name, and album name). All other tag data is ignored.

\*4 When an HD radio signal is received, text information such as "Radio Station", "Artist", etc., is displayed.

\*1~\*4 If there is no text information, nothing will be displayed.

\*5 RADIO STATION NAME can be switched between "Long" and "Short" in "HD Radio Station Call Setting" (page 18). Displayed in 1 line when "Short" is set, displayed in 2 lines when "Long" is set.

\*6 When the Scroll setting (page 18) is set to "Auto," the display cannot be switched by pressing TITLE. The display contents switch alternately.

### About the indication display

When displaying Text, the following indicators are lit according to the mode.

Indicator/ Mode	CD Mode	MP3/WMA Mode	SAT RADIO/HD RADIO Mode	iPod Mode
	—	Folder Name being displayed	—	—
	—	Song Name being displayed	Song Name being displayed	Song Name being displayed
	—	Artist Name being displayed	Artist Name being displayed	Artist Name being displayed
	—	Album Name being displayed	Album Name being displayed (HD Radio only)	Album Name being displayed
	—	File Name being displayed	—	—
	Text (Disc Name) being displayed	—	—	—
	Text (Track Name) being displayed	—	—	—
<b>INFO.</b>	—	—	Auxiliary Data Field being displayed (XM Radio only)	—
<b>CH.</b>	—	—	Channel NO./ Channel Name being displayed (XM/ SIRIUS only)	—
<b>CAT.</b>	—	—	Category Name being displayed (XM/ SIRIUS only)	—
	—	—	ID NO. (XM Radio only)	—
<b>COMP.</b>	—	—	Composer Name being displayed (SIRIUS Radio only)	—
<b>S.C.L.</b>	—	—	Station Call Letter being displayed (HD Radio only)	—

## About "Text"

### Text:

Text compatible CDs contain text information such as the disc name and track name. Such text information is referred to as "text."

- Some characters may not be displayed correctly with this device, depending on the character type.
- The CD changer must also be CD Text compatible for the Text information to be displayed.
- When the Scroll Setting (page 18) is set to "Manual," press and hold **TITLE** for at least 2 seconds to scroll the Text information only once (TEXT DISPLAY, FOLDER NAME DISPLAY, FILE NAME DISPLAY or TAG DISPLAY mode, etc.)
- "NO SUPPORT" is displayed when the desired text information cannot be displayed on this unit.
- The text or tag information may not be correctly displayed, depending on the contents.

## Displaying Time

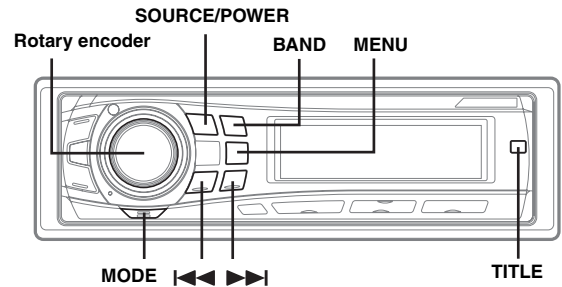
### Press **TITLE** repeatedly until the time is displayed.

Each press changes the display.  
For details, see "Displaying the Text" (page 15).

- Selecting any tuner or CD function while in the clock priority mode will interrupt the time display momentarily. The function selected will be displayed for about 5 seconds before the time returns to the display.

# SETUP

You can flexibly customize the unit to suit your own preferences and usage. Choose the SETUP menu from GENERAL Setting, TUNER Setting, etc., to select your desired setting.



A typical SETUP procedure is shown in steps 1 to 5 as follows. See below for further information about each SETUP menu.

### 1 Press **MENU** to select the SETUP mode, then press **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select the desired item, then press **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO  
(e.g. Select AUDIO)

### 3 Press **◀◀** or **▶▶** to select the desired SETUP menu, then press **MODE**.

(e.g. Select Subwoofer)

#### GENERAL:

Birthday Set ↔ Clock Mode ↔ Clock ↔ Clock Adjust\*<sup>1</sup> ↔  
Play Mode ↔ Beep ↔ INT Mute ↔ AUX IN ↔  
(AUX Name) \*<sup>2</sup> ↔ Digital AUX ↔ Power IC ↔ Birthday Set

#### TUNER:

(CH Select)\*<sup>3</sup> ↔ (XM ADF)\*<sup>3</sup> ↔ Station Call ↔ (CH Select)\*<sup>3</sup>

#### AUDIO:

Subwoofer ↔ SUBW. System\*<sup>4</sup> ↔ Subwoofer

#### DISPLAY:

Dimmer ↔ Scroll Type ↔ Text Scroll ↔ Font Select ↔  
BGV Select ↔ Opening MSG ↔ Calendar ↔ Dimmer

#### DEMO:

Demo

\*<sup>1</sup> Refer to "Setting the Time and Calendar" (page 7).

\*<sup>2</sup> Displayed only when AUX is ON.

\*<sup>3</sup> When SAT is connected.

For the SAT Radio Setting, refer to "SAT Radio Receiver (Optional)" (page 19).

\*<sup>4</sup> Displayed only when Subwoofer is ON.

### 4 Turn the **Rotary encoder** to change the setting. (e.g. Select Subwoofer ON or Subwoofer OFF.)

### 5 Press **MENU** to select RETURN.

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

Pressing and holding **MENU** for at least 2 seconds will return to normal mode.

## General Setting

GENERAL is selected on the setup main menu in step 2.

### Birthday Opening Message Setting (Birthday Set)

mm/dd

By inputting your birthday details, a message can be displayed on that day. Turn the Rotary encoder to set "mm" (Month), then press MODE. Turn the Rotary encoder again to set "dd" (Date), then press MODE again.

### Setting the Clock Display (Clock Mode)

AM (Before noon) 12:00 (12-hour) (Initial setting) / 00:00 (24-hour)

You can select the clock display type, 12-hour or 24-hour, depending on your preference.

### Turning the Clock Display ON/OFF

Clock ON (Initial Setting) / Clock OFF

When ON is set, the time always appears in the lower left of the display.

### Playing MP3/WMA Data (Play Mode)

CD-DA (Initial setting) / CDDA&MP3/WMA

This product can playback CDs containing both CD and MP3/WMA data. However, in some situations (some enhanced CDs), playback may be difficult. For these special cases, you can select playback of a single session only, containing the CD data. When a disc contains both CD or the MP3/WMA data, playback starts from the CD data portion of the disc.

- CD-DA : Only the CD data in Session 1 can be played back.
- CDDA&MP3/WMA : Both CD data and MP3/WMA file tracks on a mixed mode, multi-session disc can be played back.

- Perform this setting before inserting a disc. If a disc has already been inserted, perform the setting after you remove the disc. (If you use an MP3 changer, you have to change discs.)

### Sound (Beep) Guide Function

BEEP ON (Initial setting) / BEEP OFF

This function will give audible feedback with varying tones depending upon the button pressed.

### Turning Mute Mode On/Off (INT Mute)

INT Mute ON (Initial setting) / INT Mute OFF

If a device having the interrupt feature is connected, audio will be automatically muted whenever the interrupt signal is received from the device.

### Setting the AUX Mode (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Initial setting)

You can input TV/video sound by connecting an optional Ai-NET/RCA Interface cable (KCA-121B) or Versatile Link Terminal (KCA-410C) to this component.

You can change the AUX name display when AUX IN is set to ON. Press MODE when AUX IN is set to ON, and select the AUX Name mode by pressing ◀◀ or ▶▶, then press MODE.

After that, turn the Rotary encoder to select the desired AUX name. If the KCA-410C is connected, it is possible to select two AUX names.

- Via KCA-410C, up to 2 external devices with RCA output can be connected. In this case, press SOURCE/POWER to select AUX mode and then press BAND to select your desired device.

### Setting the External Digital Input

Digital AUX ON / Digital AUX OFF (Initial setting)

When an ALPINE Ai-NET compatible digital audio processor (PXA-H701) and a DVD player (DVE-5207) not compatible with Ai-NET are connected, set Digital AUX to ON to enjoy 5.1-channel surround sound.

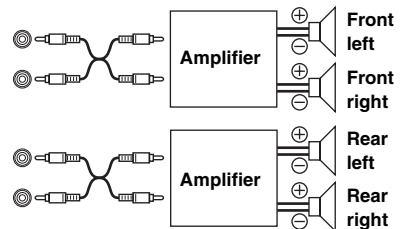
- Press SOURCE/POWER, and select the D.AUX mode, and adjust the volume, etc.
- Depending on the connected audio processor, DVD player sound may continue to be output, even though the source is changed to another one. If this occurs, set the DVD player's power to OFF.

### Connecting to an External Amplifier

Power IC ON (Initial setting) / Power IC OFF

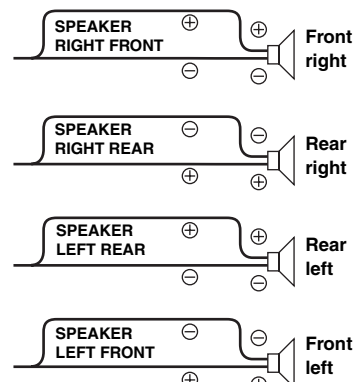
When an external amplifier is connected, sound quality can be improved by stopping the power supply of the built-in amplifier.

- Power IC OFF : Use this mode when the front and rear pre-amplifier of the unit are used to drive an external amplifier connected to the speakers. In this setting, the head unit's internal amplifier has no output to drive speakers.



- Power IC ON : The speakers are driven by the built-in amplifier.

#### Speakers



- No sound is produced by the system when the power output is set to OFF.

## Tuner Setting

TUNER is selected on the setup main menu in step 2.

### HD Radio Station Call Setting

#### Station Call Short (Initial setting) / Station Call Long

In the HD radio mode, the number of display characters for the HD radio station name can be selected.

Short :	7 characters (FM) 4 characters (AM)
Long :	56 characters

## Audio Setting

AUDIO is selected on the setup main menu in step 2.

### Subwoofer On and Off

#### Subwoofer ON (Initial setting) / Subwoofer OFF

When the subwoofer is on, perform the steps below to adjust the subwoofer output level.

- 1 In the normal mode, press **MODE** repeatedly to select the **SUBWOOFER** mode.  
BASS → TREBLE → SUBWOOFER → BALANCE →  
FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS
- 2 Adjust the level by turning the **Rotary encoder**.

### Setting the Subwoofer System

#### SUBW.System 1 (Initial setting) / SUBW.System 2

Select either SUBW.System 1 or SUBW.System 2 for the desired subwoofer effect.

- SUBW.System 1 : Subwoofer level changes according to the main volume setting.
- SUBW.System 2 : Subwoofer level change is different from the main volume setting. For example, even at low volume settings, the subwoofer is still audible.

## Display Setting

DISPLAY is selected on the setup main menu in step 2.

### Dimmer Control

#### Dimmer Auto (Initial setting) / Dimmer Manual

Set the Dimmer control to Auto to decrease the illumination brightness of the unit with the head lights of the vehicle ON. This mode is useful if you feel the unit's backlighting is too bright at night.

### Scroll Type Setting

#### Scroll Type 1 / Scroll Type 2 (Initial setting)

Two types of scroll can be selected.

You can select the scroll type you like.

- Scroll Type 1 : The characters scroll sequentially, appearing from the right side of the display.
- Scroll Type 2 : The characters are displayed one by one, and disappear one by one from the left side of the display after the screen is filled up with the characters.

### Scroll Setting (Text Scroll)

#### Text Scroll Auto / Text Scroll Manual (Initial setting)

This CD player can scroll the disc and track names recorded on CD-TEXT discs, as well as text information of MP3/WMA files, folder names, tags, HD Radio and SAT Radio.

**Text Scroll Auto :** Text information of CD, folder and file names, HD Radio and SAT Radio are scrolled automatically. Also, tag information, etc., is automatically exchanged without pressing **TITLE** in the tag information display mode, etc.

**Text Scroll Manual :** The display is scrolled when a disc is loaded or when a track is changed, etc. Press and hold **TITLE** for at least 2 seconds to scroll once.

- In parts of the display, scrolling may not occur, or scroll content may differ.

### Switching the Character Font

#### Font Select TYPE 1 (Initial setting) / Font Select TYPE 2

Two types of font can be selected.

You can select the font type you like.

### Switching the Animation Display Type (BGV Select)

#### BGV Select OFF (initial setting) / BGV Select TYPE 1 / TYPE 2 / TYPE 3 / TYPE 4

You can select your favorite animation display for background from 4 types.

### Opening Message ON/OFF Setting

#### Opening MSG ON / Opening MSG OFF (Initial setting)

This unit includes a special message feature with various patterns, which when enabled displays opening messages for certain occasions. For example, when you turn this unit on December 25th (according to the unit's date setting), a Christmas greeting is displayed if the Opening Message is set to ON.

### Setting of Calendar Display Pattern Switching (Calendar)

#### dd/mm/yyyy (Initial setting) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy

You can switch the calendar display pattern to be shown when the time is displayed.

yyyy :	shows the year
mm :	shows the month
dd :	shows the day
ex. dd/mm/yyyy →	25/12/2006

## Demo Setting

DEMO is selected on the setup main menu in step 2.

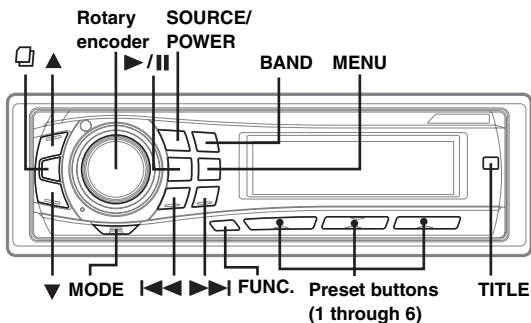
### Demonstration

#### Demo ON / Demo OFF (Initial setting)

This unit has a Demonstration feature for the display.

- To quit Demo mode, set to Demo OFF.

# SAT Radio Receiver (Optional)



SAT Receiver: XM or SIRIUS Receiver

When an optional XM or SIRIUS Receiver Box is connected via the Ai-NET bus, the following operations may be performed. However, the XM Receiver and SIRIUS Receiver cannot be connected at the same time.

## Receiving Channels with the SAT Radio Receiver (Optional)

### About SAT Radio

Satellite Radio\* is the next generation of audio entertainment, with over 100 digital audio channels. For a small monthly fee, subscribers can hear crystal-clear music, sports, news and talk, coast-to-coast via satellite. For more information, visit XM's website at [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com), or SIRIUS' website at [www.sirius.com](http://www.sirius.com).

To receive SAT Radio, the separately sold XMDirect™ or SIRIUS Satellite Radio Tuner and an appropriate Ai-NET Interface Adapter will be required. For details, consult you nearest Alpine dealer.

\* XM and its corresponding logos are trademarks of XM Satellite Radio Inc.

\* SIRIUS and its corresponding logos are trademarks of SIRIUS Satellite Radio Inc.

• The SAT Receiver controls on the CDA-9857 are operative only when a SAT Receiver is connected.

**1 Press SOURCE/POWER to select SAT Radio mode.**

**2 Press BAND to select between one of the three SAT Radio Preset Bands.**

Each press changes the band:

XM mode:

XM1 → XM 2 → XM 3 → XM1

SIRIUS mode:

SIRIUS 1 → SIRIUS 2 → SIRIUS 3 → SIRIUS 1

**3 Press ▲ or ▼ to select desired category.**

**4 Press ◀◀ or ▶▶ to select the desired channel.**

Holding down ◀◀ or ▶▶ will change channels continuously.

• When using the optional remote control (RUE-4190, etc.), an SAT Radio Channel can be directly called up with the numeric keypad of the remote control.

1 While in XM or SIRIUS Radio mode, enter the Channel number you want to call up with the numeric keypad on the remote control.

2 Press ENTER on the remote control within 5 seconds to receive the Channel.

If the channel number is 3 digits, the Channel is automatically received after the channel number is input.

## Checking the SAT Radio ID Number

A unique Radio ID number is required to subscribe to SAT Radio programming. Each third party XM or SIRIUS radio comes with this number.

This number is an 8 character (for XM Radio) or 12 character (for SIRIUS Radio) alphanumeric number. It is printed on a label found on the SAT Receiver.

It can also be displayed on the screen of the CDA-9857 in the following way.

### XM:

**1 While receiving a SAT Radio band, press ◀◀ or ▶▶ to select channel "0" for XM.**

The unit alternately displays channel No. "0" for 4 seconds, then the ID number for 10 seconds.

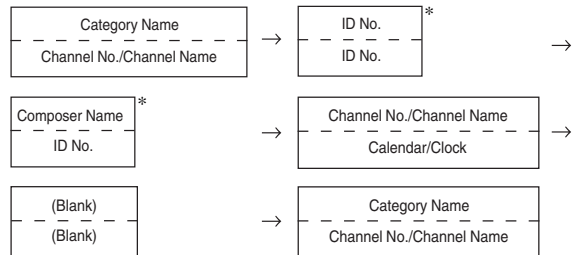
While displaying "RADIO ID" as shown above, Demonstration (page 18) become nonfunctional.

**2 To cancel the ID number display, set the channel to other than "0."**

### SIRIUS:

**1 While receiving a SAT Radio band, press ◀◀ or ▶▶ to select channel "255" for SIRIUS.**

**2 Press TITLE until the ID No. appears in the display.**



**3 To cancel the ID number display, set the channel to other than "255".**

• You cannot use "O," "S," "I," or "F" for the ID Number (XM radio Receiver only).

• You can check the ID number printed on a label on your third party, SAT Radio Receiver package.

\* When the Scroll setting (page 18) is set to "Auto", the display cannot be switched by pressing TITLE. The display contents switch alternately.

---

## Setting the Tuning Method

---

You can set the tuning method. You can select the received stations in channel No. order or in channel name order (alphabetic order).

To customers using the SIRIUS Tuner Box:

For details about functions, refer to the SIRIUS Tuner Box Owner's Manual.

**1 Press MENU to select the SETUP mode, then press MODE.**

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

**2 Press ◀◀ or ▶▶ to select the TUNER mode, then press MODE.**

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO

**3 Press ◀◀ or ▶▶ to select "CH Select," then press MODE.**

**4 Turn the Rotary encoder to set the tuning method.**

Channel No.: Set in order of channel No.

Alphabet: Set in alphabetic order.

**5 Press MENU to select RETURN.**

After 2 seconds, the unit returns to normal mode.

Pressing and holding MENU for at least 2 seconds will return to normal mode.

- When the setting is completed, switch the channel DOWN/UP by pressing the ◀◀ or ▶▶.

---

## Storing Channel Presets

---

**1 Press BAND to select the desired band you want to store.**

**2 After tuning in the desired channel, press and hold, for at least 2 seconds, any one of the preset buttons (1 through 6) into which you wish to store the channel.**

The selected station is stored.

**3 Repeat the procedure to store up to 5 other channels onto the same band.**

- To use this procedure for other bands, simply select the band desired and repeat the procedure.
- A total of 18 channels can be stored in the preset memory (6 channels for each band; XM1, XM2 and XM3 or SIRIUS1, SIRIUS2 and SIRIUS3).
- If you store a channel in a preset memory which already has a station, the current channel will be cleared and replaced with the new one.

---

## Receiving Stored Channels

---

**1 Press BAND to select the desired band.**

**2 Press the channel preset button that has your desired satellite channel in memory.**


---

## Category/Channel Search Function

---

You can search for programs by Category or Channel No.

**1 Press  in the XM or SIRIUS mode.**

**2 Turn the Rotary encoder to select Category Search mode or Channel Search mode, then press .**

### Category Search mode:


**3 Turn the Rotary encoder to select the desired Category, then press .**

**4 Turn the Rotary encoder to select the desired Channel Name, then press MODE.**

- Search items vary depending on the setting in "Setting the Tuning Method" (page 20).

When "Channel No." is selected: Channel Name is searched in numerical order.

When "Alphabet" is selected: Channel Name is searched in alphabetical order.

- While in Category Search mode, press FUNC. to return to the selecting search mode.
- The Search mode is canceled if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds in Category Search mode.


### Channel Search mode:

**3 Turn the Rotary encoder to select the desired Channel Name, then press MODE.**

- Search items vary depending on the setting in "Setting the Tuning Method" (page 20).

When "Channel No." is selected: Channel Name is searched in numerical order.

When "Alphabet" is selected: Channel Name is searched in alphabetical order.


- While in Channel Search mode, press ▲ or ▼ to select another Category.
- While in Channel Search mode, press FUNC. to return to the selecting search mode.
- The Search mode is canceled if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds in Channel Search mode.

---

## Quick Search Function

---

You can search for all Channels.

**1 Press and hold  for at least 2 seconds in XM or SIRIUS mode to activate Quick Search mode.**

**2 Turn the Rotary encoder to select the desired Channel within 10 seconds.**

The selected Channel is received.

## Receiving Weather or Traffic information from SAT Radio

- 1 Select the **SAT Radio Channel** for your local traffic/ weather information.
  - 2 Press and hold **▶/||** for at least 2 seconds in the **SAT mode**.  
The received weather or traffic channel is stored.
  - 3 Press and hold **BAND** for at least 2 seconds.  
The stored Weather or Traffic channel will be recalled.
  - 4 Press and hold **BAND** for at least 2 seconds.  
Returns to normal mode.
- Stored channels can also be recalled by pressing and holding **BAND** for at least 2 seconds, except when in **XM** or **SIRIUS** mode.
  - Channel other than Weather or Traffic can also be stored and recalled.

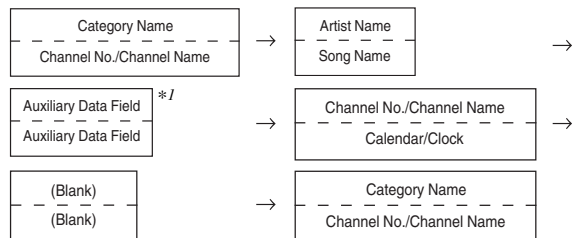
## Changing the Display

Text information, such as the channel name, artist name/feature, and song/program title, is available with each XM or Sirius channel. The unit can display this text information as explained below.

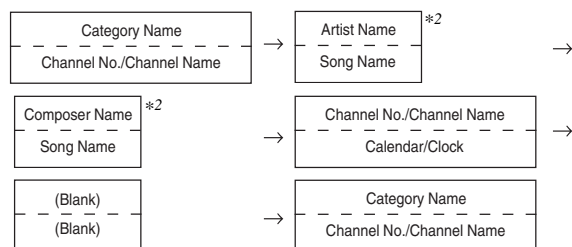
**In XM or SIRIUS mode, press TITLE.**

Each time you press this button, the display changes as shown below.

**XM mode:**



**SIRIUS mode:**



\*1 When ADF is turned OFF, this information is not displayed (see "Setting the Auxiliary Data Field Display" on page 21).  
Displayed in 1 line when text amount is small.

\*2 When the Scroll setting (page 18) is set to "Auto", the display cannot be switched by pressing TITLE. The display contents switch alternately.

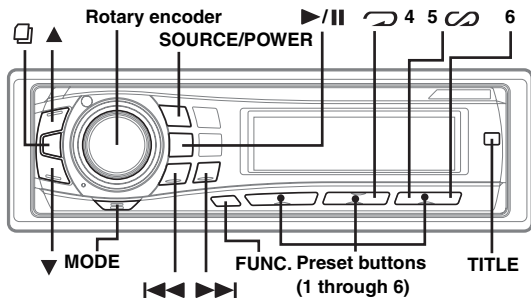
- When the "Scroll Setting" (page 18) is set to "Auto," the display scrolls continuously.  
When the Scroll Setting is set to "Manual," the display scrolls only once after any function is performed (PRESET, BAND, SEARCH, etc.). Press and hold **TITLE** for more than 2 seconds to scroll the display manually.  
"Channel No." and "Calendar/Clock" displays do not scroll.
- Depending on the model, the display may differ from the one shown above.

## Setting the Auxiliary Data Field Display

The XM Auxiliary Data Field (ADF) display can be switched on or off. There is no ADF function for the SIRIUS receiver.

- 1 Press **MENU** to select the **SETUP** mode, then press **MODE**.  
BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE
- 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select the **TUNER** mode, then press **MODE**.  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO
- 3 Select "**XM ADF**" by pressing **◀◀** or **▶▶**, then press **MODE**.
- 4 Select **ON/OFF** by turning the **Rotary encoder**.  
When setting to ON, Auxiliary Data Field is displayed by pressing **TITLE**. (Refer to the "Changing the Display" section page 21.)
- 5 Press **MENU** to select **RETURN**.  
After 2 seconds, the unit returns to normal mode.  
Pressing and holding **MENU** for at least 2 seconds will return to normal mode.

# iPod™ (Optional)



An iPod™ can be connected to the CDA-9857 by using the proprietary ALPINE FULL SPEED™ Connection Cable (KCE-422i). When the CDA-9857 is connected by using the cable, the controls on the iPod™ are not functional.

## About iPods™ usable with this unit

The unit can be used with third generation and above iPod™, iPod™ photo, iPod™ minis or iPod™ nano. iPod™ Shuffle cannot be used, however.

- *Touch wheel or scroll wheel type iPods without the dock connector cannot be connected to the unit.*
- *The unit can be used with the following iPod versions. Correct function of earlier versions cannot be guaranteed.*

Third generation iPod: Ver. 2.3  
Fourth generation iPod: Ver. 3.0.2  
iPod photo: Ver. 1.1  
iPod mini: Ver. 1.3  
iPod nano: Ver. 1.0

- *The unit cannot be used with the software versions earlier than "2005-02-22." For details about "iPod Software Update," refer to the iPod Instruction Manual.*

## Playback

- 1 Press **SOURCE/POWER** to switch to the iPod mode.

TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> →  
CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

\*<sup>1</sup> Only when XM Radio or Sirius Radio is connected.

\*<sup>2</sup> Only when the iPod is connected.

\*<sup>3</sup> Only when the CD changer is connected.

- 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select the desired song.

**Return to the beginning of the current song:**

Press **◀◀**.

**Fast backward:**

Press and hold **◀◀**.

**Advance to the beginning of the next song:**

Press **▶▶**.

**Fast forward:**

Press and hold **▶▶**.

- 3 To pause playback, press **▶/||**.

Pressing **▶/||** again will resume playback.

- *If a song is playing on the iPod when it is connected to the CDA-9857, it will continue playing after the connection.*

## Searching for a desired Song

An iPod can contain hundreds of songs. By keeping these songs organized in playlists, the CDA-9857 can use these to ease song searches.

### Searching by Playlist

- 1 Press **□** to activate the search selection mode.
- 2 Turn the **Rotary encoder** to select the **Playlist search mode**, then press **□**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>1</sup> Turn the **Rotary encoder** to select the desired **Playlist**.

- 4 Press **▶/||**.

The selected Playlist is played back.

### To search for a song in the selected playlist

- 1 After selecting the playlist in step 3\*<sup>1</sup>, press **□** to change to the song search mode of the selected playlist.
  - 2 Turn the **Rotary encoder** to select a song and press **MODE**.  
The selected song is played back.
- *While in the search mode, if you press and hold **□** for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.*
  - *In the search mode, pressing **FUNC.** will return to the previous mode.*
  - *All songs in the iPod are played back by selecting the stored "iPod name" in step 3\*<sup>1</sup>.*
  - *Playlist search cannot be made during M.I.X. play.*
  - *"NO SONG" will be displayed if there are no songs in the selected playlist in the Playlist search mode.*

### Searching by artist name

- 1 Press **□** to activate the search selection mode.
- 2 Turn the **Rotary encoder** to select the **Artist search mode**, then press **□**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>2</sup> Turn the **Rotary encoder** to select the desired **Artist**.

- 4 Press **▶/||**.







The selected Artist song is played back.

### To search for an album of the selected artist




- 1 After selecting the artist in step 3\*<sup>2</sup>, press **□** to change to the album search mode of the selected artist.
- 2\*<sup>1</sup> Turn the **Rotary encoder** to select an album.
- 3 Press the **▶/||** to play back all songs of the selected album.







### To search for a song of the selected album

- 1 After selecting the album in step 2\*<sup>1</sup>, press  to change to the song search mode of the selected album.
  - 2 Turn the **Rotary encoder** to select a song and press **MODE**.  
The selected song is played back.
- While in the search mode, if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.
  - In the search mode, pressing **FUNC.** will return to the previous mode.
  - If you choose **ALL** in step 3\*<sup>2</sup>, and you press /||, all songs in iPod are played back. If you choose **ALL**, and you press , the Album search mode for all artists is activated.
  - If you choose **ALL** in step 2\*<sup>1</sup>, and you press /||, all songs of the selected artist are played back. If you choose **ALL**, and you press , the Song search mode for the selected artist is activated.
  - Artist name search cannot be made during **M.I.X.** play.



### Searching by album name

- 1 Press  to activate the search selection mode.
  - 2 Turn the **Rotary encoder** to select the Album search mode, then press .
- Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- 3\*<sup>3</sup> Turn the **Rotary encoder** to select the desired Album.
  - 4 Press /||.  
The selected Album is played back.

### To search for a song of the selected album


- 1 After selecting the album in step 3\*<sup>3</sup>, press  to change to the song search mode of the selected album.
  - 2 Turn the **Rotary encoder** to select a song and press **MODE**.  
The selected song is played back.
- While in the search mode, if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.
  - In the search mode, pressing **FUNC.** will return to the previous mode.
  - If you choose **ALL** in step 3\*<sup>3</sup>, and you press /||, all songs in the iPod will be played back. If you choose **ALL**, and you press , the Song search mode for all albums is activated.
  - Album name search cannot be made during **M.I.X.** play.

### Searching by song name

- 1 Press  to activate the search selection mode.
  - 2 Turn the **Rotary encoder** to select the Song search mode, then press .
- Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- 3 Turn the **Rotary encoder** to select the desired Song.

### 4 Press **MODE**.

The selected song is played back.

- While in the search mode, if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.
- In the search mode, pressing **FUNC.** will return to the previous mode.
- Song name search cannot be made during **M.I.X.** play.

## Direct Search Function

The unit's direct search function can be used to search for an album, song, etc., more efficiently. In Playlist/Artist/Album/Song mode, you can quickly target any song.

### 1 In the search mode, press any one of the buttons 1 through 6 to quickly jump skip over a designated percent of your song content.

Song search example:

If there are 100 songs in your iPod, they are divided into 6 groups using percentages (shown below). These groups are assigned to buttons 1 through 6 on the unit.

Example 1:

Suppose the song you are searching for is located at around the middle (50%) of your library: press button 4 to jump to the 50th song and turn the **Rotary encoder** to find the song you desire.

Example 2:

Suppose the song you are searching for is located near the end (83%) of your library: press button 6 to jump to the 83rd song and turn the **Rotary encoder** to find song you desire.

	All 100 songs (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Preset buttons	1	2	3	4	5	6
Songs	First song	17th song	33rd song	50th song	67th song	83rd song

## Select Playlist/Artist/Album

Playlist/Artist/Album can be easily changed.


For example, if you listen to a song from a selected album, the album can be changed.

### 1 Press or to select the desired Playlist/Artist/Album.


- If search selection mode is not activated, only Song is searched, this operation is not possible.
- If an album is selected from an artist search, the album can be searched.
- During **shuffle (M.I.X.)** playback, this operation is not possible.

## Quick Search

You can search for songs.

**1 Press and hold**  **for at least 2 seconds to activate Quick Search mode.**

**2 Turn the Rotary encoder to select a desired song.**  
The selected song is played back immediately.

- While in the search mode, if you press and hold  for at least 2 seconds, or no operation is performed for 10 seconds, the search mode is canceled.
- If many songs are in iPod, it takes time to search for songs.

## Random Play Shuffle (M.I.X.)

The Shuffle function of the iPod is displayed as M.I.X. on the CDA-9857.

### Shuffle Albums:

Album shuffle playback plays back all songs in order, then randomly selects the next album. All songs of that album are played back in order, and so on. Any one album is played just once.

### Shuffle Songs:

Song shuffle randomly plays back certain selected songs. Any one song plays back just once until all songs have been played back.

**1 Press 5** .

The songs will be played back in random sequence.

M.I.X.  → M.I.X. → (off) → M.I.X.   
(Shuffle Albums) (Shuffle Songs)

**2 To cancel M.I.X. play, select (off) with the above procedure.**

- For details of the search mode, refer to “Searching for a desired Song” (page 22).
- If a song is selected in the album search mode before selecting Shuffle (M.I.X.), the songs will not play back randomly even when Shuffle album is selected.

### Shuffle ALL:

Shuffle ALL plays all songs in the iPod randomly. Any one song does not play back again until all songs have been played back.

**1 Press 6.**

The songs will be played back in random sequence.

M.I.X. → (off) → M.I.X.  
(Shuffle ALL)

**2 To cancel M.I.X. play, select (off) with the above procedure.**

- If Shuffle ALL is selected, the selected ones which are being played back in the search mode are canceled.

## Repeat Play

Only Repeat One is available for the iPod.



Repeat One: A single song is repeatedly played back.

**1 Press**  **4.**

The file will be played repeatedly.

RPT → (off) → RPT  
(Repeat One)

**2 To cancel repeat play, select (off) with the above procedure.**

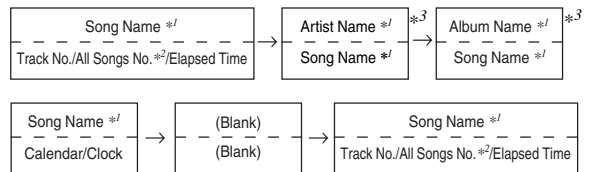
- During repeat playback, no other songs are selectable by pressing  or .

## Displaying the Text

You can display the tag information of a song in the iPod.

### Press TITLE.

Each press changes the display.



#### \*1 TAG information

If the Scroll setting (page 18) is set to “Auto,” the tag information will scroll automatically.

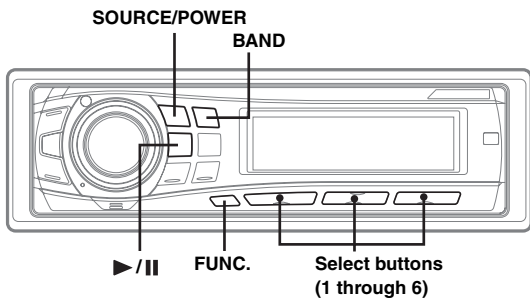
If there is no text information, nothing will be displayed.

\*2 The numbers of all songs displayed vary depending on the songs selected by the search.

\*3 When the Scroll setting (page 18) is set to “Auto”, the display cannot be switched by pressing TITLE. The display contents switch alternately.

- When the Scroll Setting (page 18) is set to “Manual” press and hold TITLE for at least 2 seconds to scroll the tag information only once.
- Only alphanumeric characters (ASCII) can be displayed.
- If the artist, album or song name, created in iTunes, has too many characters, songs may not be played back when connected to the adapter. Therefore, a maximum of 250 characters is recommended. The maximum number of characters for the head unit is 128 (128 byte).
- Some characters may not be correctly displayed.
- “NO SUPPORT” is displayed when text information is not compatible with the CDA-9857.

# Changer (Optional)



## Controlling CD Changer (Optional)

An optional 6-disc or 12-disc CD Changer may be connected to this unit if it is Ai-NET compatible. With a CD Changer connected to the Ai-NET input of this unit, the CD Changer will be controllable from this unit.

Using the KCA-400C (Multi-Changer Switching device) or the KCA-410C (Versatile Link Terminal) multiple changers can be controlled by this unit.

See "Multi-Changer Selection" on page 25 for selecting the CD Changers.

- The controls on this unit for CD Changer operation are operative only when a CD Changer is connected.
- The DVD changer (optional) is controllable from this unit as well as the CD changer.

### 1 Press **SOURCE/POWER** to activate the **CHANGER** mode.

- The source indicator varies depending on the connected source.
- Press **BAND** to switch the Disc mode in the Changer mode.

### 2 Press **FUNC.** to activate Disc Select mode.

Disc Select Mode → Disc Select Mode \* →  
(Disc No. 1~6) (Disc No. 7~12)

RPT/M.I.X. Mode → Disc Select Mode  
(Disc No. 1~6)

### 3 Press the **disc select buttons (1 through 6)** corresponding to one of the discs loaded in the CD Changer.

The selected disc number appears in the display and CD/MP3 playback starts.

- After selecting the desired disc, you can operate in the same way as for the CD player of this unit.  
For details, please see the CD/MP3/WMA section.

\* When a 12-disc CD changer is connected.

## Playing MP3 Files with the CD Changer (Optional)

If you connect a changer compatible with MP3, you can play CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs containing MP3 files on this unit.

### 1 Press **SOURCE/POWER** to switch to the **MP3 Changer** mode.

### 2 Press any one of the **disc select buttons (1 through 6)** corresponding to one of the discs loaded in the CD Changer.

### 3 To **pause playback**, press **▶/||**.

Pressing **▶/||** again will resume playback.

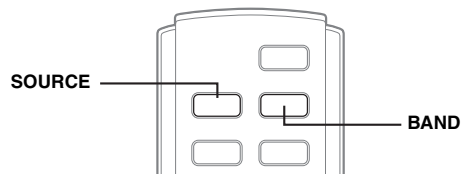
- The unit can play discs containing both audio data and MP3 data.
- For operating MP3 with an MP3 compatible CD Changer, refer to "CD/MP3/WMA" pages 9 to 12.

## Multi-Changer Selection (Optional)

Alpine's Ai-NET system will support up to 6 CD Changers. When operating two or more changers, the KCA-400C (Multi-Changer Switching device) must be used. If you use 1 Switching device, you can connect up to 4 CD Changers. If you use 2 Switching devices, you can connect up to 6 CD Changers. When using KCA-410C (Versatile Link Terminal), you can connect two changers and two external outputs (AUX).

### 1 Press **SOURCE/POWER** on this unit to activate the **CD Changer** mode.

Alternatively, press **SOURCE** on the remote control (RUE-4202) to activate the CD Changer mode.



### 2 Press **BAND** on this unit or the **RUE-4202** to activate the **CD Changer Selection** mode.

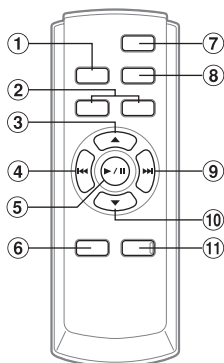
The CD Changer Selection mode remains active for a few seconds.

### 3 Press **BAND** until the desired **CD Changer indicator** appears on the display.

Alternatively press **BAND** on the Remote Control until the desired changer indicator appears on the display.

- If the selected CD Changer is not connected, the display will show "NO CHANGER (No.)".
- To operate the selected changer, see "CD/MP3/WMA" (pages 9 to 12).
- For further details about the external input (AUX) when using KCA-410C, see "Setting the AUX Mode (V-Link)" on page 17.

# Remote Control



## Controls on Remote Control

- ① **Source Button**  
Press this button to select the audio source.
- ② **Volume Adjustment Buttons**  
To increase the volume level:  
Press the **▲** button  
  
To decrease the volume level:  
Press the **▼** button
- ③ **▲ Button**  
Radio mode: Pressing this button will select, in ascending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.  
**1** → **2** ... **6** → **1**  
CD Changer mode: DISC Select (UP) button  
Press this button to select a disc in ascending order.  
MP3/WMA mode: Folder Select (UP) button  
Press this button to select the folder.  
MP3 compatible CD changer mode:  
Folder Select (UP) / DISC Select (UP) button  
Press this button to select a folder in ascending order. Press and hold this button to select a disc in ascending order.  
iPod mode: Switches Playlist/Artist/Album.
- ④ **◀◀ DN Button**  
Radio mode: SEEK (DN) Button  
CD/iPod mode: Press this button to go back to the beginning of the current track.
- ⑤ **▶/|| Button**  
Press this button to switch between the Play and Pause modes for CD.
- ⑥ **Audio Processor Button**  
Press the button to call the external audio processor mode when the external audio processor is connected.\*<sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> For the operation of external audio processor, refer to the Owner's Manual of the external audio processor you purchased.

- ⑦ **Power Button**  
Press this button to turn the power on/off.

- ⑧ **Band Button**  
Radio mode: BAND Button  
Press this button and the band will change.

Changer mode: To switch the changer.

- ⑨ **▶▶ UP Button**  
Radio mode: SEEK (UP) button  
CD/iPod mode: Press this button to advance to the beginning of the next track.

- ⑩ **▼ Button**  
Radio mode: Pressing this button will select, in descending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.

**6** → **5** ... **1** → **6**

CD Changer mode: DISC Select (DN) button  
Press this button to select a disc in descending order.  
MP3/WMA mode: Folder Select (DN) button  
Press this button to select the folder.

MP3 compatible CD changer mode:  
Folder Select (DN) / DISC Select (DN) button  
Press this button to select a folder in descending order.  
Press and hold this button to select a disc in descending order.

iPod mode: Switches Playlist/Artist/Album.

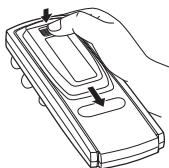
- ⑪ **Mute Button**  
Press this button to lower the volume by 20 dB instantly.  
Press this button again to cancel.

# Battery Replacement

Applicable battery: Use two "AAA" sized dry batteries or equivalent.

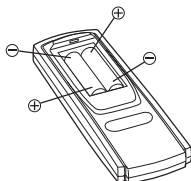
## 1 Opening the battery cover

Slide out the battery cover while firmly pressing in the direction of the arrow.



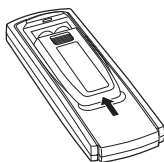
## 2 Replacing the battery

Insert the batteries, observing the polarities as illustrated.



## 3 Closing the cover

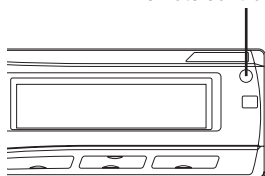
Slide the cover as illustrated until a click is heard.



### **Controllable With Remote Control**

Point the remote control transmitter at the remote control sensor.

**Remote control sensor**



### **Connectable to Remote Control Interface Box**

This unit may be controlled from the vehicle's audio controls. An optional Alpine Remote Control Interface Box must be used. For details, contact your Alpine dealer.

# Information

## In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please turn the power off, then on again. If the unit is still not functioning normally, please review the items in the following checklist. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

### Basic

#### No function or display.

- Vehicle's ignition is off.
  - If connected following instructions, the unit will not operate with the vehicle's ignition off.
- Improper power lead (Red) and battery lead (Yellow) connections.
  - Check power lead and battery lead connections.
- Blown fuse.
  - Check the fuse of the unit; replace with the proper value if necessary.
- Internal micro-computer malfunctioned due to interference noise etc.
  - Press the RESET switch with a ball-point pen or other pointed article.

### Radio

#### Unable to receive stations.

- No antenna or open connection in cable.
  - Make sure the antenna is properly connected; replace the antenna or cable if necessary.

#### Unable to tune stations in the seek mode.

- You are in a weak signal area.
  - Make sure the tuner is in the DX mode.
- If the area you are in is a primary signal area, the antenna may not be grounded and connected properly.
  - Check your antenna connections; make sure the antenna is properly grounded at its mounting location.
- The antenna may not be the proper length.
  - Make sure the antenna is fully extended; if broken, replace the antenna with a new one.

#### Broadcast is noisy.

- The antenna is not the proper length.
  - Extend the antenna fully; replace it if it is broken.
- The antenna is poorly grounded.
  - Make sure the antenna is grounded properly at its mounting location.

### CD

#### CD Player/Changer not functioning.

- Out of operating temperature range +50°C (+120°F) for CD.
  - Allow the vehicle's interior (or trunk) temperature to cool.

#### CD playback sound is wavering.

- Moisture condensation in the CD Module.
  - Allow enough time for the condensation to evaporate (about 1 hour).

#### CD insertion not possible.

- A CD is already in the CD player.
  - Eject the CD and remove it.
- The CD is being improperly inserted.
  - Make sure the CD is being inserted following instructions in the CD Player Operation section.

#### Unable to fast forward or backward the CD.

- The CD has been damaged.
  - Eject the CD and discard it; using a damaged CD in your unit can cause damage to the mechanism.


#### CD playback sound skips due to vibration.

- Improper mounting of the unit.
  - Securely re-mount the unit.
- The disc is very dirty.
  - Clean the disc.
- The disc has scratches.
  - Change the disc.
- The pick-up lens is dirty.
  - Do not use a Commercial available lens cleaner disc. Consult your nearest Alpine dealer.

#### CD playback sound skips without vibration.

- The disc is dirty or scratched.
  - Clean the disc; damaged disc should be replaced.

#### Error displays (built-in CD player only)

- Mechanical error
  - Press . After the error indication disappears, insert the disc again. If the above-mentioned solution does not solve the problem, consult your nearest Alpine dealer.

#### CD-R/CD-RW playback not possible

- Close session (finalization) has not been performed.
  - Perform finalization and attempt playback again.

### MP3/WMA

#### MP3 or WMA is not played back.

- Writing error occurred. The CD format is not compatible.
  - Make sure the CD has been written in a supported format. Refer to "About MP3/WMA" (pages 11-12), then rewrite in the format supported by this device.

### Audio

#### The sound is not output from the speakers.


- Unit has no output signal of the internal amplifier.
  - Power IC is switched to "ON" (page 17).

### Indication for CD Player

#### High Temperature

- Protective circuit is activated due to high temperature.
  - The indicator will disappear when the temperature returns to within operation range.

#### No Disc

- No CD is inserted.
  - Insert a CD.
- Although a disc is inserted, "No Disc" is displayed and the unit does not start to play or eject the disc.
  - Remove the disc by following these steps:
    - Press the  button again for at least 2 seconds.
  - If the disc still does not eject, consult your Alpine dealer.

---

## Error

- Mechanism error.
    - 1) Press the **▲** button and eject the CD.  
If not ejecting, consult your Alpine dealer.
    - 2) When the error indication remains after ejecting, press the **▲** button again.  
If the error indication still does not turn off after pressing the **▲** button for a few times, consult your Alpine dealer.
  - When "Error" is displayed:  
*If that the disc cannot be ejected by pressing **▲**, press the RESET switch (refer to page 7) and press **▲** again.*  
*If the disc still cannot be ejected, consult your Alpine dealer.*
- 

## PROTECT

- A copy-protected WMA file was played back.
    - You can only play back non-copy-protected files.
- 

## UNSUPPORTED

- The disc is not written in a MP3/WMA supported format.
    - Use a disc written at the MP3/WMA supported format.
- 

## Indication for CD Changer

### High Temperature

- Protective circuit is activated due to high temperature.
    - The indicator will disappear when the temperature returns to within operation range.
- 

### Error 01

- Malfunction in the CD Changer.
    - Consult your Alpine dealer. Press the magazine eject button and pull out the magazine.  
Check the indication. Insert the magazine again.  
If the magazine cannot be pulled out, consult your Alpine dealer.
  - Magazine ejection not possible.
    - Press the magazine eject button. If the magazine does not eject, consult your Alpine dealer.
- 

### Error 02

- A disc is left inside the CD Changer.
    - Press the eject button to activate the eject function. When the CD Changer finishes the eject function, insert an empty CD magazine into the CD Changer to receive the disc left inside the CD Changer.
- 

### No Magazine

- No magazine is loaded into the CD Changer.
    - Insert a magazine.
- 

## No Disc

- No indicated disc.
    - Choose another disc.
- 

## Indication for SAT Receiver Mode

### ANTENNA

- The XM or SIRIUS antenna is not connected to the XM or SIRIUS radio module.
    - Check whether the XM or SIRIUS antenna cable is attached securely to the XM or SIRIUS radio module.
- 

### UPDATING

- Radio is being updated with latest encryption code.
    - Wait until encryption code is being updated. Channels 0 and 1 should function normally.
- 

### NO SIGNAL

(XM mode)

### ACQUIRING SIGNAL

(SIRIUS mode)

- XM or SIRIUS signal is too weak at the current location.
    - Wait until the car reaches a location with a stronger signal.
- 

### Loading

- Radio is acquiring audio or program information.
    - Wait until the radio has received the information.
- 

### OFF AIR

(XM mode)

### ACQUIRING SIGNAL

(SIRIUS mode)

- The channel currently selected has stopped broadcasting.
    - Select another channel.
- 



- The user has selected a channel number that does not exist or is not subscribed to.
    - The unit will revert back to the previously selected channel.
  - There is no artist name/feature, song/program title, or additional information associated with the channel at that time.
    - No action needed.
-

## Indication for iPod Mode

### NO IPOD

- The iPod is not connected.
  - Make sure the iPod is correctly connected (refer to "Connections").  
Make sure the cable is not bent excessively.
- The iPod's battery remains low.
  - Refer to the iPod's documentation and charge the battery.

### NO SONG

- There are no songs in the iPod.
  - Download songs to the iPod and connect to CDA-9857.

### Error 01

- Communication error
  - Turn the ignition key off, and then set to ON again.
  - Check the display by reconnecting between the iPod and the adapter, using the iPod cable.

### Error 02

- Caused by the iPod Software Version not being compatible with this unit.
  - Update the iPod Software Version to be compatible with this unit.

## Specifications

### FM TUNER SECTION

Tuning Range	87.7-107.9 MHz
Mono Usable Sensitivity	9.3 dBf (0.8 $\mu$ V/75 ohms)
50 dB Quieting Sensitivity	13.5 dBf (1.3 $\mu$ V/75 ohms)
Alternate Channel Selectivity	80 dB
Signal-to-Noise Ratio	65 dB
Stereo Separation	35 dB
Capture Ratio	2.0 dB

### AM TUNER SECTION

Tuning Range	530-1,710 kHz
Sensitivity (IEC Standard)	22.5 $\mu$ V/27 dB

### CD PLAYER SECTION

Frequency Response	5-20,000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Wow & Flutter (% WRMS)	Below measurable limits
Total Harmonic Distortion	0.008% (at 1 kHz)
Dynamic Range	95 dB (at 1 kHz)
Signal-to-Noise Ratio	105 dB
Channel Separation	85 dB (at 1 kHz)

### PICKUP

Wave length	795 nm
Laser power	CLASS I

### REMOTE CONTROL

Battery Type	AAA batteries (2 pcs.)
Width	42 mm (1-21/32")
Height	121 mm (4-25/32")
Depth	23 mm (29/32")
Weight	50 g (1.8 oz)

### GENERAL

Power Requirement	14.4 V DC (11-16 V allowable)
Power Output	18 W RMS $\times$ 4*
*Primary amplifier ratings per CEA-2006 Standard	
• Power output: measured at 4 Ohms and $\leq$ 1% THD+N	
• S/N: 80 dBA (reference: 1 W into 4 Ohms)	
Maximum Pre-Output Voltage	2 V/10 k ohms
Bass	+20/-14 dB at 100 Hz
Treble	$\pm$ 14 dB at 10 kHz
Weight	1.6 kg (3 lbs. 8 oz)

### CHASSIS SIZE

Width	178 mm (7")
Height	50 mm (2")
Depth	160 mm (6-1/4")

### NOSEPIECE SIZE

Width	170 mm (6-11/16")
Height	46 mm (1-13/16")
Depth	24 mm (15/16")

- Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.



---

---

# Installation and Connections

Before installing or connecting the unit, please read the following and pages 3 and 5 of this manual thoroughly for proper use.

## Warning

---

### MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

---

### USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

---

### BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

---

### DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

---

### DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

---

### DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

---

### KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

---

### DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

---

### DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

## Caution

---

### HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

---

### USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

---

### ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

---

### DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

---

## Precautions

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your CDA-9857. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CDA-9857 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CDA-9857 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.
- The CDA-9857 uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connectors. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized Alpine dealer for assistance.
- Be sure to connect the speaker (-) leads to the speaker (-) terminal. Never connect left and right channel speaker cables to each other or to the vehicle body.

---

### IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number or the engraved serial number is located on the bottom of the unit.

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

INSTALLATION DATE: \_\_\_\_\_

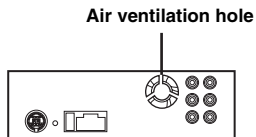
INSTALLATION TECHNICIAN: \_\_\_\_\_

PLACE OF PURCHASE: \_\_\_\_\_

# Installation

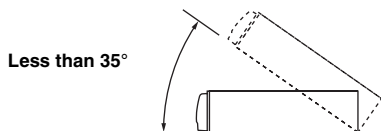
## Caution

Do not block the unit's fan or heat sink, thus preventing air circulation. If blocked, heat will accumulate inside the unit and may cause a fire.

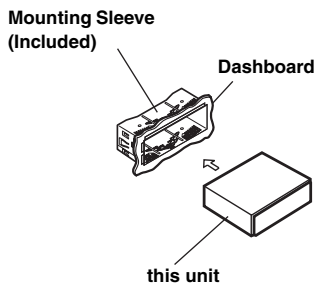


## Accessory List

- Head unit .....1
  - Power cable .....1
  - Mounting sleeve .....1
  - Carrying case .....1
  - Bracket key .....2
  - Screw (M5x8) .....4
  - Owner's Manual ..... 1 set
  - Remote Control .....1
  - Battery (AAA size) .....2
- The main unit must be mounted within 35 degrees of the horizontal plane, back to front.

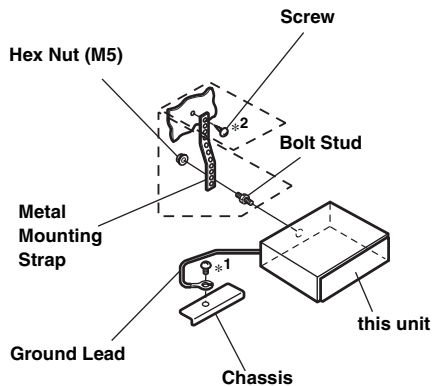


1



Remove the Detachable Front Panel (refer to page 6). Slide mounting sleeve from main unit (see "Removal" on page 33).

2



Reinforce the head unit with the metal mounting strap (not supplied). Secure the ground lead of the unit to a clean metal spot using a screw (\*1) already attached to the vehicle's chassis.

- For the screw marked "\*2", use an appropriate screw for the chosen mounting location.

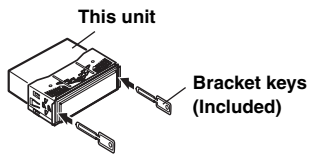
Connect each input lead coming from an amplifier or equalizer to the corresponding output lead coming from the left rear of the CDA-9857. Connect all other leads of the CDA-9857 according to details described in the CONNECTIONS section.

3

Slide the CDA-9857 into the dashboard until it clicks. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard. Install the detachable front panel.

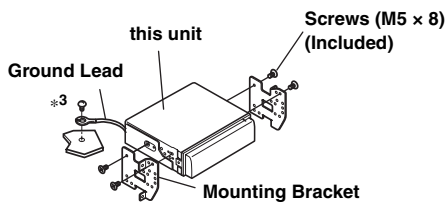
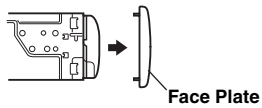
## Removal

1. Remove the detachable front panel.
2. Insert the bracket keys into the unit, along the guides on either side. The unit can now be removed from the mounting sleeve.



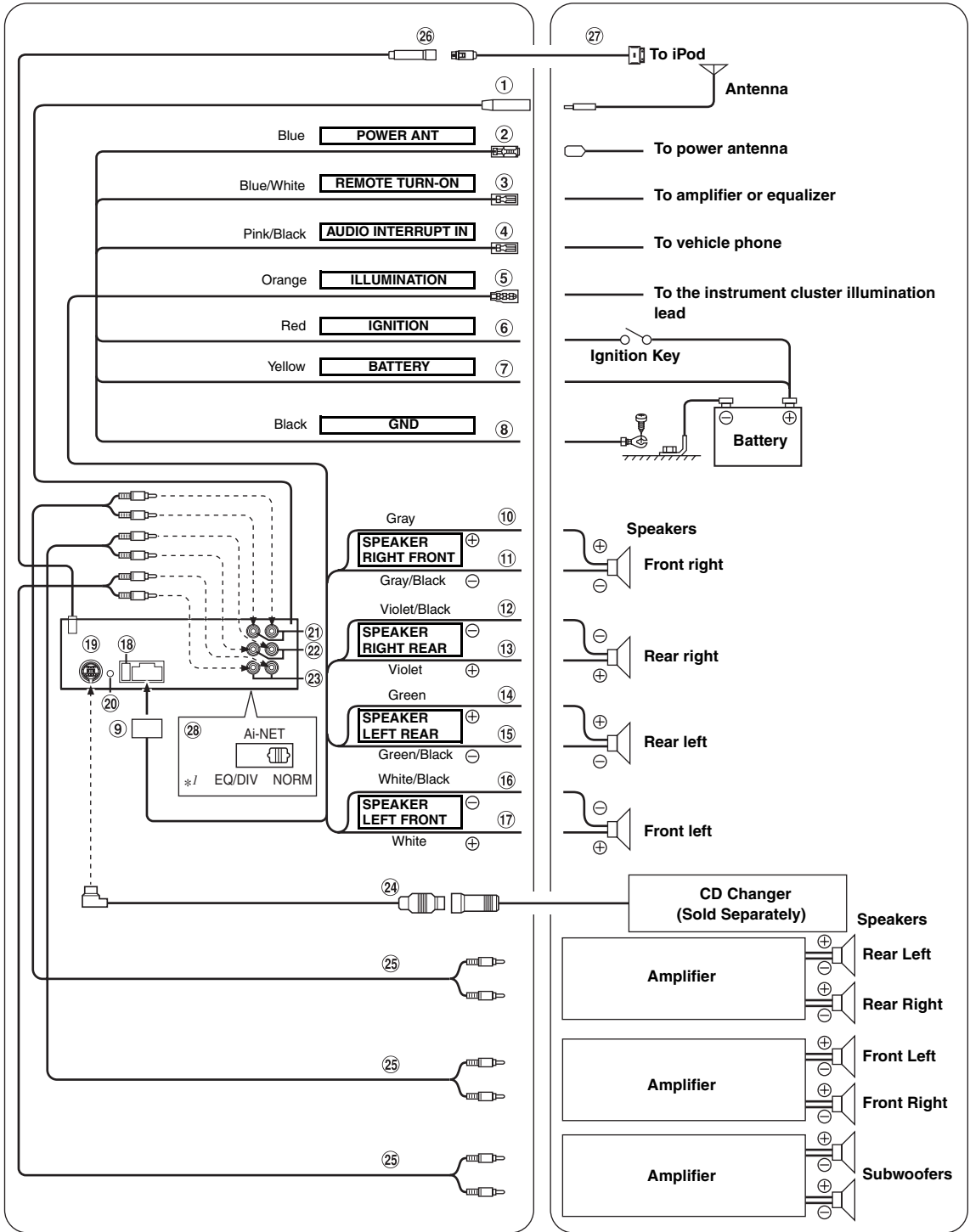
3. Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

### <JAPANESE CAR>



- Secure the ground lead of the unit to a clean metal spot using a screw (\*3) already attached to the vehicle's chassis.

# Connections



\*1 The label is attached on the bottom of the unit.

- ① **Antenna Receptacle**
- ② **Power Antenna Lead (Blue)**  
Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.
  - *This lead should be used only for controlling the vehicle's power antenna. Do not use this lead to turn on an amplifier, or a signal processor, etc.*
- ③ **Remote Turn-On Lead (Blue/White)**  
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.
- ④ **Audio Interrupt In Lead (Pink/Black)**
- ⑤ **Illumination Lead (Orange)**  
This lead may be connected to the vehicle's instrument cluster illumination lead. This will allow the backlighting of the CDA-9857 to dim whenever the vehicle's lights are turned on.
- ⑥ **Switched Power Lead (Ignition) (Red)**  
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.
- ⑦ **Battery Lead (Yellow)**  
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
- ⑧ **Ground Lead (Black)**  
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
- ⑨ **Power Supply Connector**
- ⑩ **Right Front (+) Speaker Output Lead (Gray)**
- ⑪ **Right Front (-) Speaker Output Lead (Gray/Black)**
- ⑫ **Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)**
- ⑬ **Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**
- ⑭ **Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**
- ⑮ **Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)**
- ⑯ **Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**
- ⑰ **Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**
- ⑱ **Fuse Holder (10A)**
- ⑲ **Ai-NET Connector**  
Connect this to the output or input connector of another device (CD Changer, Equalizer, HD Radio™ TUNER MODULE, etc.) equipped with Ai-NET.
  - *Interface adapter for iPod™ (KCA-420i) is not recommended for use with this product.*
  - *You can input TV/video sound by connecting an optional Ai-NET/ RCA Interface cable (KCA-121B) to this component.*
- ⑳ **Steering Remote Control Interface Connector**  
To steering Remote control interface box.
- ㉑ **Rear Output RCA Connectors**  
RED is right and WHITE is left.
- ㉒ **Front Output RCA Connectors**  
RED is right and WHITE is left.
- ㉓ **Subwoofer RCA Connectors**  
RED is right and WHITE is left.
- ㉔ **Ai-NET Cable (Included with CD Changer)**
- ㉕ **RCA Extension Cable (sold separately)**
- ㉖ **iPod Direct Connector**  
iPod control signals.  
Connect this to an iPod, using the (also separately sold) FULL SPEED™ connection cable (KCE-422i).
- ㉗ **FULL SPEED™ Connection Cable KCE-422i (sold separately)**
- ㉘ **System Switch**  
When connecting a processor or divider using Ai-NET, place this switch in the EQ/DIV position. When no device is connected, leave the switch in the NORM position.
  - *Be sure to turn the power off to the unit before changing the switch position.*

#### **To prevent noise/interference in the audio system.**

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove any paint, dirt or grease if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.





## LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. AND ALPINE OF CANADA INC. ("Alpine"), are dedicated to quality craftsmanship and are pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or contact Alpine at one of the telephone numbers listed below.

### ● PRODUCTS COVERED:

This Warranty covers Car Audio Products and Related Accessories ("the product"). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

### ● LENGTH OF WARRANTY:

This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

### ● WHO IS COVERED:

This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

### ● WHAT IS COVERED:

This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

### ● WHAT IS NOT COVERED:

This Warranty does not cover the following:

- ① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
- ② Damage caused by accident or abuse, including burned voice coils caused by over-driving the speaker (amplifier level is turned up and driven into distortion or clipping). Speaker mechanical failure (e.g. punctures, tears or rips). Cracked or damaged LCD panels. Dropped or damaged hard drives.
- ③ Damage caused by negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
- ④ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature.  
Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
- ⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
- ⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
- ⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine's consent.
- ⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
- ⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.

### ● HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

- ① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
- ② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.

- ③ You must supply proof of your purchase of the product.
- ④ You must package the product securely to avoid damage during shipment. To prevent lost packages it is recommended to use a carrier that provides a tracking service.

### ● HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:

ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

### ● HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:

ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM "INCIDENTAL DAMAGES" REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHER COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM "CONSEQUENTIAL DAMAGES" REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

### ● HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

### ● IN CANADA ONLY:

This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

### ● HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:

Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

**CAR AUDIO 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)  
NAVIGATION 1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)**

Or visit our website at; <http://www.alpine-usa.com>

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**, 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**, 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada

Do not send products to these addresses.

Call the toll free telephone number or visit the website to locate a service center.

# Table des matières

## Mode d'emploi

### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT .....	3
ATTENTION .....	3
PRÉCAUTIONS .....	3

### Mise en route

Mise sous et hors tension .....	6
Retrait et pose du panneau avant .....	6
Mise en service de l'appareil .....	7
Réglage du volume .....	7
Diminution rapide du volume .....	7
Réglage de l'heure et du calendrier .....	7

### Radio

Ecoute de la radio .....	8
Mémorisation manuelle des stations préréglées .....	8
Mémorisation automatique des stations préréglées .....	8
Accord d'une station préréglée .....	8
Fonction de recherche des fréquences .....	9
Commutation du signal HD Radio™ .....	9

### CD/MP3/WMA

Lecture .....	9
Lecture répétée .....	10
M.I.X. (Lecture aléatoire) .....	10
Recherche à partir du texte de CD .....	11
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA) .....	11
Recherche rapide .....	11
A propos du format MP3/WMA .....	11

### Réglage du son

Réglage des graves/aigus/de la balance droite- gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat .....	13
Réglage de la commande des graves .....	13
Réglage de la commande des aigus .....	14
Réglage du mode BBE .....	14

### Autres fonctions

Affichage du texte .....	15
Affichage de l'heure .....	16

### CONFIGURATION

#### Configuration générale

Réglage du message d'ouverture d'anniversaire (Birthday Set) .....	17
Réglage de l'affichage de l'heure (Clock Mode) .....	17
Activation/désactivation de l'affichage de l'heure .....	17
Lecture des données MP3/WMA (Play Mode) .....	17
Fonction de guidage sonore (bip) .....	17
Mise sous/Hors service du mode silencieux (INT Mute) .....	17
Réglage du mode AUX (V-Link) .....	17
Réglage de l'entrée numérique extérieure .....	17
Raccordement à un amplificateur externe .....	17

#### Réglage du tuner

Réglage de l'appel de station HD Radio .....	18
--	----

#### Réglage du son

Activation et désactivation du subwoofer .....	18
Réglage du système du subwoofer .....	18

#### Réglage de l'affichage

Commande du gradateur .....	18
Réglage du type de défilement .....	18
Réglage du défilement (Text Scroll) .....	18
Changement de police de caractères .....	18
Changement de type d'affichage de l'animation (BGV Select) .....	18
Mise en/hors service du message d'ouverture .....	18
Réglage de la modification du modèle d'affichage du calendrier (Calendar) .....	18

#### Réglage du mode de démonstration

Démonstration .....	18
---------------------	----

### Récepteur radio SAT (en option)

Réception de canaux à l'aide du récepteur radio SAT (en option) .....	19
Contrôle du numéro d'ID SAT Radio .....	19
Réglage de la méthode d'accord .....	20
Mémorisation des canaux préréglés .....	20
Réception des stations mémorisées .....	20
Fonction de recherche de catégorie/canal .....	20
Fonction de recherche rapide .....	20



Réception d'informations routières ou météorologiques à partir de la radio SAT ....	21
Modification de l'affichage .....	21
Réglage de l'affichage du champ de données auxiliaires .....	21

## **iPod™ (en option)**

Lecture .....	22
Recherche d'un morceau souhaité .....	22
Recherche par liste d'écoute .....	22
Recherche par nom d'artiste .....	22
Recherche par nom d'album .....	23
Recherche par nom de morceau .....	23
Fonction de recherche directe .....	23
Sélection d'une liste de lecture, d'un artiste ou d'un album .....	23
Recherche rapide .....	24
Lecture aléatoire (M.I.X.) .....	24
Lecture répétée .....	24
Affichage du texte .....	24

## **Changeur (en option)**

Contrôle d'un changeur CD (en option) .....	25
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option) .....	25
Sélection du multi-changeur (en option) .....	25

## **Télécommande**

Commandes de la télécommande .....	26
Remplacement des piles .....	27

## **Informations**

En cas de problème .....	28
Spécifications .....	30

---

# **Installation et raccordements**

<b>Avertissement</b> .....	<b>31</b>
<b>Attention</b> .....	<b>31</b>
<b>Précautions</b> .....	<b>31</b>
Installation .....	32
Raccordements .....	34

## **GARANTIE LIMITÉE**

# Mode d'emploi

## AVERTISSEMENT

### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.**

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a un risque de provoquer un accident.

#### **GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.**

Il y a un risque d'accident.

#### **MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.**

La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

#### **NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.**

Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

#### **A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.

#### **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### **UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.**

Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.

#### **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

#### **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

#### **NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.**

Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

### ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

#### **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

#### **NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.**

Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

### PRÉCAUTIONS

#### **Nettoyage du produit**

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

#### **Température**

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

#### **Condensation d'humidité**

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

#### **Disque endommagé**

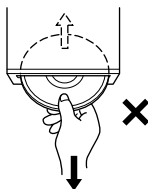
N'essayez pas de lire un disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

#### **Entretien**

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

## Ne tentez jamais d'effectuer les opérations suivantes

Ne saisissez pas ou ne tirez pas sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique. N'essayez pas d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



## Insertion des disques

Votre appareil ne peut lire qu'un seul disque à la fois. N'essayez donc pas de charger plus d'un disque.

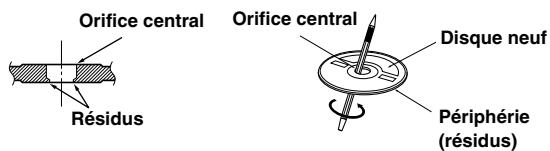
Insérez le disque en orientant vers le haut la face imprimée.

L'indication « Error » s'affiche sur l'appareil si le disque n'est pas correctement inséré. Si le message « Error » persiste alors que le disque est correctement inséré, appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

## Disques neufs

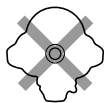
Pour éviter qu'un disque reste coincé, le message « Error » s'affiche quand un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, touchez le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passez un stylo à bille ou un objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis réinsérez-le.



## Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



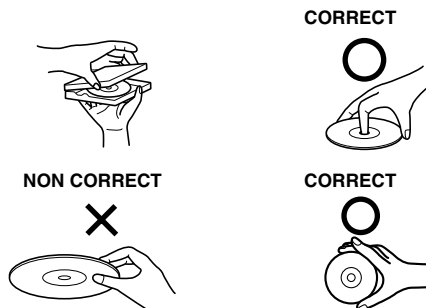
## Emplacement de montage

N'installez pas le CDA-9857 dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à des poussières excessives,
- à des vibrations excessives.

## Manipulation correcte

Veillez à ne pas faire tomber le disque. Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne collez pas de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. N'écrivez pas sur le disque.



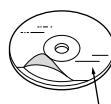
## Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essayez le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifiez le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

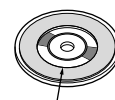


## Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles dans le commerce pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Feuille transparente



Stabilisateur de disque

---

## Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque ne présente pas d'irrégularité.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

**Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une période prolongée. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.** La chaleur et l'humidité risquent de l'endommager et d'empêcher son fonctionnement ultérieur.

## A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis reprenez la lecture.

---

## A propos des supports susceptibles d'être lus

Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face de l'étiquette fait apparaître les marques du logo CD.



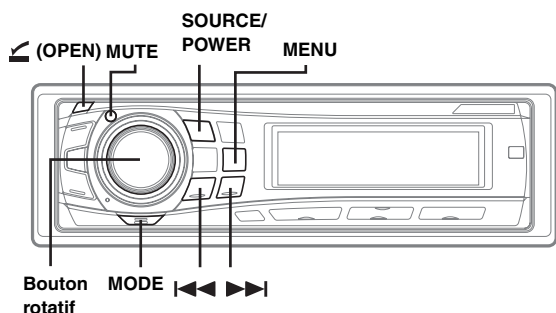
Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques :  
CD imparfaits, CD contenant des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques dont les fichiers MP3/WMA ont été créés dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus d'informations, voir pages 11-12.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

- 
- *Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.*
  - *Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.*
  - *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson ».*
  - *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, visitez le site <http://www.mp3licensing.com> ».*

# Mise en route



## Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle autre touche, excepté le bouton rotatif et (OPEN).

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

## Retrait et pose du panneau avant

Appuyez sur le bouton rotatif à l'intérieur de l'appareil avant d'ouvrir le panneau avant pour permettre son ouverture complète et éviter de l'endommager.



Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton rotatif, il se désenclenche.

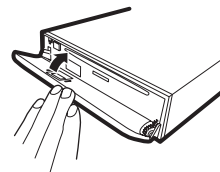


## Retrait

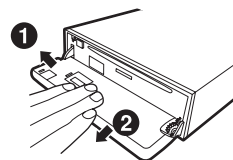
- Mettez l'appareil hors tension.
- Appuyez sur (OPEN) pour ouvrir le panneau avant.



Pour fermer le panneau avant, poussez sur le côté gauche jusqu'à ce qu'il se bloque, comme illustré sur la figure ci-dessous.



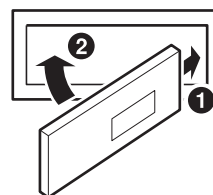
- Saisissez fermement le panneau avant, faites-le glisser vers la gauche ①, puis tirez dessus ② pour le retirer.



- Le panneau avant (et plus particulièrement les bornes de connecteur situées au dos de celui-ci) peuvent chauffer pendant l'utilisation. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans son étui de transport fourni d'origine.
- N'exercez pas de force excessive quand vous détachez le panneau avant, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
- Ne laissez pas le panneau avant ouvert et ne conduisez pas le véhicule quand le panneau est ouvert sous peine de provoquer un accident ou un mauvais fonctionnement.

## Pose

- Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'unité principale.
- Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'unité principale.




- Avant de fixer le panneau avant, assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ni de saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'unité principale.
- Fixez soigneusement le panneau avant en le tenant par les côtés afin de ne pas appuyer sur les touches par inadvertance.

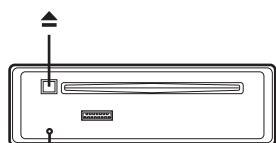
---

## Mise en service de l'appareil

---

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur  (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, puis retirez-le.
- 3 Appuyez sur **RESET** avec un stylo à bille ou un objet pointu.



Commutateur RESET

---

## Réglage du volume

---

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau sonore souhaité.

---

## Diminution rapide du volume

---

L'activation de la fonction de silencieux diminue instantanément le volume de 20 dB.

Appuyez sur **MUTE** pour activer le mode silencieux. Le niveau sonore diminue d'environ 20 dB.

Appuyez à nouveau sur **MUTE** pour rétablir le son au niveau précédent.

---

## Réglage de l'heure et du calendrier

---

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF)  
→ BBE

- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode **GENERAL**, puis appuyez sur **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO

- 3 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour sélectionner « Clock Adjust », puis appuyez sur **MODE**.

- 4 Tournez le **bouton rotatif** pour régler l'année.

- 5 Appuyez sur **MODE**.

- 6 Répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.

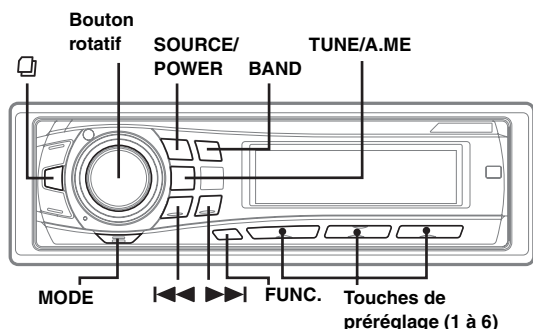
- 7 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Pour synchroniser l'horloge sur une autre horloge/montre ou annonce de l'heure à la radio, maintenez la touche **MODE** enfoncée pendant 2 secondes au moins après avoir réglé « les heures ». Les minutes sont remises à zéro (00). Si l'affichage dépasse « 30 » minutes pendant que vous effectuez cette opération, l'heure avance d'une heure.

# Radio



Cet appareil ne peut pas recevoir les signaux HD Radio™ (radio terrestre numérique). Pour activer les fonctions de radio numérique décrites ci-dessous, vous devez raccorder un module HD Radio Tuner en option via le bus Ai-Net.

La technologie HD Radio™ est fabriquée sous licence octroyée par iBiquity Digital Corporation. iBiquity Digital et les symboles HD Radio et HD sont des marques déposées de iBiquity Digital Corporation, aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

## Ecoute de la radio

**1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour sélectionner le mode TUNER.**

**2 Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**

FM1 → FM2 → AM → FM1

**3 Appuyez sur TUNE/A.ME pour sélectionner le mode de syntonisation.**

DX (Mode distance) → LOCAL (Mode local) → MANUAL (Mode manuel) → DX (Mode distance)

• *Le mode distance est sélectionné initialement.*

### Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

### Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

### Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

**4 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.**

Si vous maintenez I◀◀ ou ▶▶I enfoncée, la fréquence change en continu.

• *L'indicateur « DIGITAL » s'affiche quand une station radio numérique contenant des informations audio et de texte est captée.*

## Mémorisation manuelle des stations pré-réglées

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.**
- 2 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur une touche de pré-réglage (1 à 6) sous laquelle vous souhaitez enregistrer la station.**

La station sélectionnée est mémorisée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de pré-réglage et la fréquence de la station mémorisée.

- *Vous pouvez mémoriser 18 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2 et AM).*
- *Si vous mémorisez une station sur un pré-réglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.*

## Mémorisation automatique des stations pré-réglées

- 1 Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**
- 2 Appuyez sur TUNE/A.ME et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.**

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sous la touche de pré-réglage 1.

- *Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.*


## Accord d'une station pré-réglée

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**
- 2 Appuyez sur la touche de pré-réglage (1 à 6) sous laquelle la station souhaitée est pré-réglée.**

L'affichage indique la gamme, le numéro de pré-réglage et la fréquence de la station sélectionnée.


## Fonction de recherche des fréquences

Vous pouvez rechercher une station radio à l'aide de sa fréquence.

- 1 Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode radio pour activer le mode de recherche des fréquences.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la fréquence souhaitée.

**Uniquement quand le mode radio est activé\***

\* L'opération n'est pas requise pendant la réception HD Radio.

- 3 Appuyez sur **MODE** pour recevoir la fréquence sélectionnée.
- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

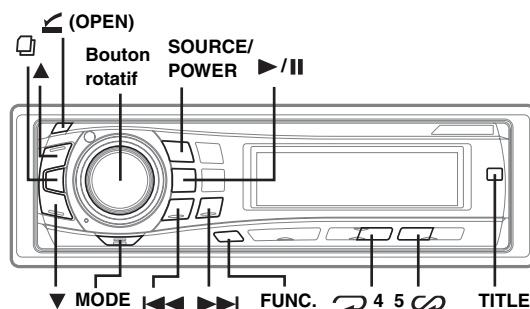
## Commutation du signal HD Radio™

HD Radio™ peut être reçu si le module HD Radio TUNER (TUA-T500HD) est raccordé. Pendant la réception HD Radio, l'appareil peut commuter automatiquement le signal analogique et le signal numérique. Vous pouvez aussi basculer exclusivement vers le signal analogique.


- 1 Pendant la réception HD Radio, appuyez sur **FUNC.**  
L'état actuellement reçu est affiché.
- 2 Appuyez sur la touche de **préréglage 1** pour commuter le signal reçu.  
DIGITAL / ANALOG ↔ ANALOG ONLY  
DIGITAL / ANALOG : Commute automatiquement le signal numérique et le signal analogique  
ANALOG ONLY : Reçoit uniquement le signal analogique
- 3 Désactivez le mode de fonction en appuyant sur **FUNC.**

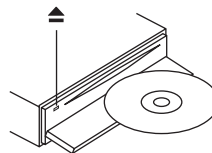
- Le mode de sélection est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

## CD/MP3/WMA



## Lecture

- 1 Appuyez sur  (OPEN).  
Le panneau avant s'ouvre.
- 2 Insérez un disque en orientant vers le haut la face imprimée.  
Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.

















Fermez manuellement le panneau avant.

Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER pour passer en mode DISC.


TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> → CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

- \*<sup>1</sup> Uniquement lorsque XM Radio ou Sirius Radio est raccordé.
- \*<sup>2</sup> Uniquement lorsque le dispositif iPod est raccordé.
- \*<sup>3</sup> Uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.

- 3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur  ou  pour sélectionner le dossier de votre choix.  
Appuyez sur la touche  ou  et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.
- 4 Appuyez sur  ou  pour sélectionner la piste (fichier) désirée.  
**Retour au début de la piste (fichier) en cours :**  
Appuyez sur .  
**Recherche rapide vers l'arrière :**  
Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.  
**Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :**  
Appuyez sur .  
**Recherche rapide vers l'avant :**  
Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.
- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur .  
Appuyez de nouveau sur  pour continuer la lecture.
- 6 Après avoir appuyé sur  (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, appuyez sur  pour éjecter le disque.

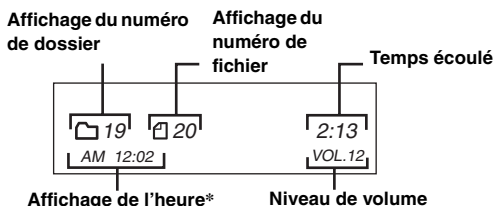
- Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.



- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur  pendant au moins 2 secondes.
- Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3 et WMA.
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.

### Affichage pendant la lecture MP3/WMA


Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.




\* Affiché lorsque « Activation/désactivation de l'affichage de l'heure » (page 17) est réglé sur ON.

- Appuyez sur **TITLE** pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur la commutation de l'affichage, consultez la section « Affichage du texte » (page 15).

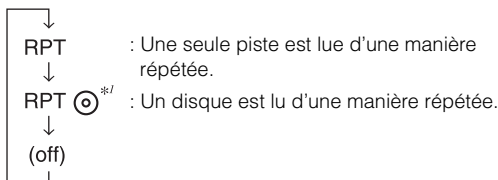
## Lecture répétée

Appuyez sur  **4** pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur  **4** et sélectionnez off pour arrêter la lecture répétée.

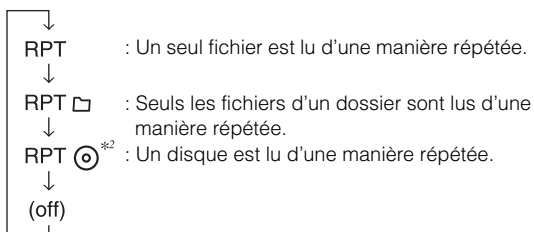
Mode CD :



<sup>\*1</sup> En cas de raccordement d'un changeur CD.

- Si REPEAT (répétition) est réglé sur ON au cours de la lecture M.I.X. (M.I.X. ONE) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :




<sup>\*2</sup> Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

- Si un changeur CD ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :  
Après avoir appuyé sur **FUNC.** pour sélectionner le mode (RPT/M.I.X.), exécutez l'opération dans les 10 secondes.

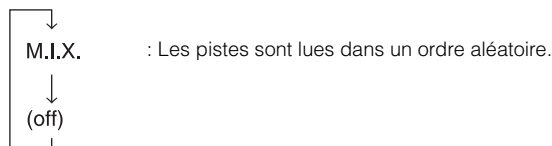
## M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur **5**  en mode de lecture ou de pause.

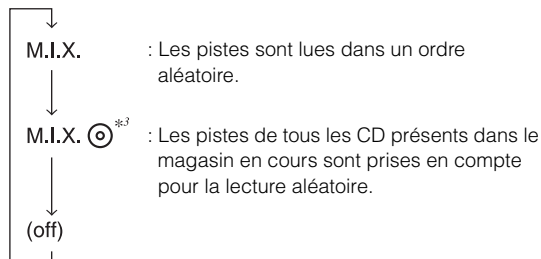
Les pistes (fichier) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur **5** .


Mode CD interne :



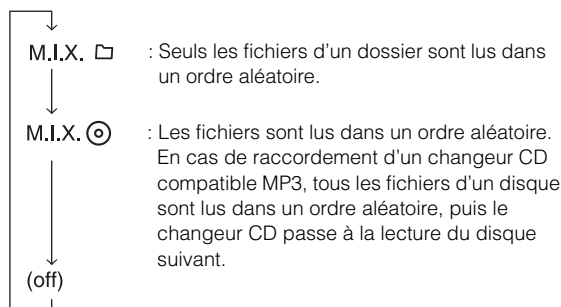
Mode Changeur CD :



<sup>\*3</sup> Si un changeur CD équipé de la fonction ALL M.I.X. est raccordé.

- Si M.I.X. est réglé sur ON pendant la lecture RPT  (REPEAT ALL) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA :



- Si un changeur CD ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :  
Après avoir appuyé sur **FUNC.** pour sélectionner le mode (RPT/M.I.X.), exécutez l'opération dans les 10 secondes.

## Recherche à partir du texte de CD


Il est possible de rechercher et de lire des pistes à partir des informations CD texte du disque. Si un disque n'est pas compatible avec le texte ou si un disque est inséré dans le changeur, il est possible d'effectuer des recherches par numéro de piste.

### 1 Appuyez sur pendant la lecture.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

### 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyez sur **MODE**.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- La recherche à partir du texte de CD n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

## Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.



### 1 Pendant la lecture du fichier MP3/WMA, appuyez sur pour activer le mode de recherche.

### 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par nom de fichier ou nom de dossier, puis appuyez sur .

#### Mode de recherche par nom de dossier

### 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le dossier souhaité.

### 4 Appuyez sur / pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.


- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- En mode de recherche de noms de dossier, appuyez sur  pour passer au mode de recherche de noms de fichier.
- En mode de recherche de noms de dossier, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode de recherche sélectionné.
- La recherche par noms de dossier n'est pas disponible quand le disque ne contient qu'un dossier racine.
- « NO FILE » s'affiche pendant 2 secondes si le dossier sélectionné via le mode de recherche par noms de dossier ne contient pas de fichier.
- « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.
- La recherche par nom de dossier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

#### Mode de recherche par nom de fichier

### 3 Appuyez sur ou pour sélectionner un autre dossier.

### 4 Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide du bouton rotatif.

## 5 Appuyez sur **MODE** pour lire le fichier sélectionné.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- En mode de recherche de nom de fichier, appuyez sur la touche **FUNC.** pour revenir au mode précédent (mode de recherche par nom de dossier ou de sélection.)
- La recherche par nom de fichier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.


## Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

### 1 Appuyez sur pendant au moins 2 secondes en mode CD/Changeur/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.

### 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.

La piste sélectionnée est lue immédiatement.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

## A propos du format MP3/WMA

#### ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, toute duplication, distribution, transfert ou copie de données audio (y compris de données MP3/WMA), à titre gratuit ou non, sans la permission du détenteur de droits de copyright est strictement interdite par l'acte de Copyright et le traité international.

#### Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, International Standardization Organization et le MPEG, une institution d'activité connexe d'IEC.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à un dixième de leur taille d'origine, et ce en conservant une qualité proche de celle du CD. Le format MP3 atteint des taux de compression aussi élevés en éliminant les sons inaudibles par l'homme ou masqués par d'autres sons.

#### Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.

Les données audio WMA sont semblables à celles de MP3 et peuvent offrir une qualité de son du CD avec des fichiers de petite taille.

#### Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.

Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier « mp3 » / « wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus. (WMA ver. 7.1, 8 et 9 sont pris en charge)

## Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture pris en charge

### MP3

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz,  
22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz,  
11,025 kHz, 8 kHz

Débit binaire : 8 - 320 Kbits/s

### WMA

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Débit binaire : 48 - 192 Kbits/s

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

## Tags ID3/tags WMA

Cet appareil prend en charge les tags ID3 tag v1 et v2 et les tags WMA.

Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3/WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album, les données de tag ID3/tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non pris en charge, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

## Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (y compris les répertoires racines). Le nombre maximum de dossiers peut toutefois atteindre 255.

## Supports pris en charge

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

## Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil prend en charge les disques formatés conformément à la norme ISO9660 niveau 1 ou niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et « \_ » (trait de soulignement).

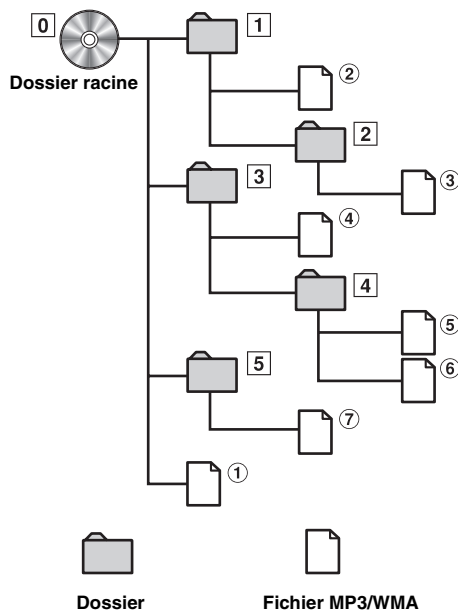
Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Néanmoins, les noms de fichier, de dossier, etc. ne s'affichent pas toujours correctement.

## Formats pris en charge

Cet appareil peut lire les formats CD-ROM XA, Mixed Mode CD (mixtes), Enhanced CD (amélioré) (CD-Extra) et Multi-Session. Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés selon la méthode Track At Once (piste à piste) ou celle d'écriture par paquets.

## Ordre des pistes

L'appareil lit les fichiers selon l'ordre dans lequel ils ont été gravés par le logiciel. Il se peut donc que l'ordre de lecture ne soit pas identique à celui spécifié. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. L'ordre de lecture des fichiers et des dossiers diffère néanmoins des numéros de dossier et de fichier qui s'affichent.



## Terminologie

### Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus le débit binaire est élevé, plus la qualité des sons est élevée, mais plus les fichiers sont volumineux.

### Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique la fréquence par seconde à laquelle les données sont échantillonnées (enregistrées). Les CD de musique, par exemple, utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie que le niveau du son est échantillonné (enregistré) 44,100 fois par seconde. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est élevée, mais plus le volume des données est important.

### Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

### Étiquette

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.

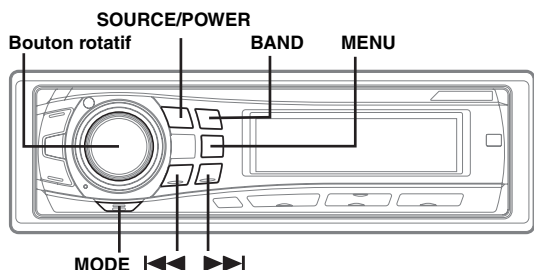
MP3 : étiquette ID3

WMA : étiquette WMA

### Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

# Réglage du son



## Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibre avant-arrière/Defeat

### 1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** pour choisir le mode souhaité.

A chaque pression, les mode changent de la façon suivante :

BASS → TREBLE → SUBWOOFER\*<sup>1</sup> → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Niveau des graves (bass) : -7 ~ +10

Niveau des aigus (treble) : -7 ~ +7

Subwoofer : 0 ~ +15

Balance : L15 ~ R15

Équilibre : R15 ~ F15

Defeat : ON/OFF

Volume : 0 ~ 35

- Si vous n'appuyez pas sur **MODE** dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** ou **SUBWOOFER**, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

\*<sup>1</sup> Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur **OFF**, il est impossible de régler son niveau.

### 2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur **ON**, le réglage de **BASS** et **TREBLE** effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage.

## Réglage de la commande des graves

Vous pouvez modifier l'accentuation de la fréquence des graves en fonction de vos préférences.

### 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **BASS** (fréquence centrale des graves).

BASS ↔ TREBLE

## Réglage de la fréquence centrale des graves

### 3-1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Accentuez les plages de la fréquence des graves affichées.

## Réglage de la largeur de bande des graves

### 3-2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la largeur de bande des graves.

→ 1.25 → 1.00 → 0.75 → 0.50 ←  
(Étroite) ←.....→ (Large)

Change la largeur de bande des graves accentuées en large ou étroite. Un réglage large accentue une large plage de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage étroit, par contre, n'accentue que les fréquences proches de la fréquence centrale.

## Réglage du niveau des graves

### 3-3\* Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+10).

Vous pouvez accentuer ou diminuer le niveau des graves.

### 4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des graves se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, AM, CD, etc.) jusqu'à leur prochaine modification. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, AM, CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio doté d'une fonction de graves est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque **DEFEAT** est réglé sur **ON**.
- En mode de réglage des graves, le mode de réglage **TREBLE CONTROL** peut être rappelé en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

\* Vous pouvez également effectuer le réglage en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibre avant-arrière/Defeat » (page 13).

## Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez modifier l'accentuation de la fréquence des aigus en fonction de vos préférences.

### 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **TREBLE** (fréquence centrale des aigus).

BASS ↔ TREBLE

## Réglage de la fréquence centrale des aigus

### 3-1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

10,0kHz → 12,5kHz → 15,0kHz → 7,5kHz → 10,0kHz

Accentue les plages de la fréquence des aigus affichée.

## Réglage du niveau des aigus

### 3-2\* Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau des aigus souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.

### 4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli. Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de la commande des aigus est automatiquement désactivé.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, AM, CD, etc.) jusqu'à leur prochaine modification. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, AM, CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio doté d'une fonction des aigus est connecté.
- Cette fonction est inopérante lorsque **DEFEAT** est réglé sur **ON**.
- En mode de réglage des aigus, le mode de réglage **BASS CONTROL** peut être rappelé en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

\* Vous pouvez également effectuer le réglage en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibre avant-arrière/Defeat » (page 13).

## Réglage du mode BBE

Le mode BBE différencie les sons vocaux des sons des instruments, indépendamment de la source de musique. Il permet à la radio (sauf AM), au CD, au MP3 et à l'iPod de reproduire clairement la musique, même lorsque les bruits de la route envahissent le véhicule.

### 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la source à laquelle vous souhaitez appliquer le mode **BBE**.

### 2 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BBE**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 3 Appuyez sur **▶▶** pour régler le mode **BBE** sur **ON**.

BBE OFF\* → BBE ON  
(Mode 1 à 3, Non Effect)

### 4 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode **BBE** souhaité (1 à 3) ou l'absence d'effet.

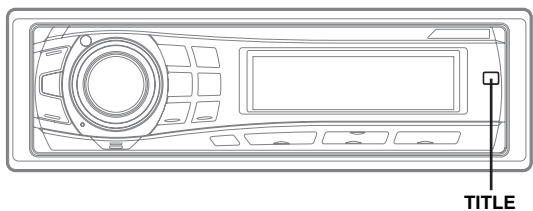
### 5 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli. Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

\* Pour annuler le mode BBE pour toutes les sources de musique, appuyez sur **◀◀** pour sélectionner **BBE OFF** à l'étape 3.

- Chaque source de musique, notamment la radio FM et le CD (y compris MP3/WMA), peut posséder son propre réglage BBE.
- Cette fonction est inopérante lorsque **DEFEAT** est réglé sur **ON**.
- Il n'y a pas de mode BBE pour la radio AM.
- Quand un processeur audio externe est raccordé, ce réglage ne peut pas être effectué.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, le mode normal est rétabli.

# Autres fonctions



TITLE

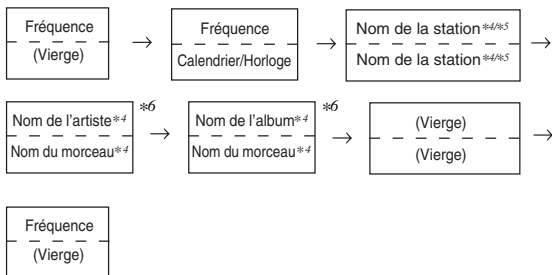
## Affichage du texte

Des informations de texte, notamment le nom du disque ou de la piste, sont affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier, l'étiquette, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

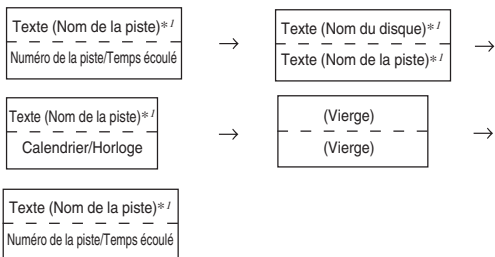
### Appuyez sur TITLE.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

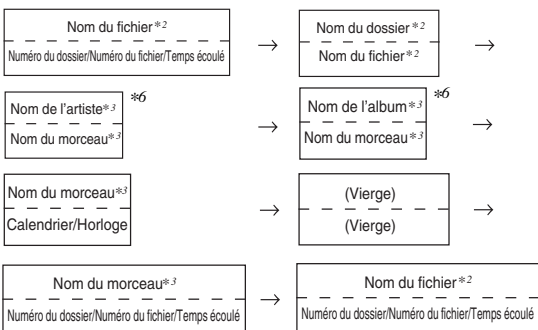
#### L'affichage en mode radio :



#### L'affichage en mode CD :



#### L'affichage en mode MP3/WMA :



\*1 Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD Text.

\*2 En ce qui concerne l'affichage du nom de dossier, « ROOT » s'affiche si le dossier racine ne possède pas de nom.

\*3 Etiquette ID3/étiquette WMA

Si un fichier MP3/WMA contient l'étiquette ID3/WMA, les informations de celle-ci sont affichées (par exemple, nom du morceau, nom de l'artiste et nom de l'album). Toutes les autres données de l'étiquette sont ignorées.

\*4 Quand un signal HD radio est reçu, des informations de texte, telles que « Radio Station », « Artist », etc., sont affichées.

\*1~\*4 Si aucune information de texte n'est disponible, rien ne s'affiche.

\*5 RADIO STATION NAME peut être réglé sur « Long » ou « Short », comme décrit à la section « Réglage de l'appel de station HD Radio » (page 18).

Affiché en 1 ligne en cas de sélection de « Short » et affiché en 2 lignes en cas de sélection de « Long ».

\*6 Si le défilement (page 18) est réglé sur « Auto », il n'est pas possible de permuter l'affichage en appuyant sur TITLE. Le contenu de l'affichage est permuté successivement.

## A propos des indicateurs

Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode MP3/ WMA	Mode SAT RADIO/HD RADIO	Mode iPod
	—	Affichage du nom de dossier	—	—
	—	Affichage du nom du morceau	Affichage du nom du morceau	Affichage du nom du morceau
	—	Affichage du nom de l'artiste	Affichage du nom de l'artiste	Affichage du nom de l'artiste
	—	Affichage du nom de l'album	Affichage du nom de l'album (HD Radio seulement)	Affichage du nom de l'album
	—	Affichage du nom du fichier	—	—
	Affichage du texte (nom du disque)	—	—	—
	Affichage du texte (nom de la piste)	—	—	—
<b>INFO.</b>	—	—	Affichage du champ de données auxiliaires (XM Radio uniquement)	—
<b>CH.</b>	—	—	Affichage du numéro du canal/Nom du canal (XM/ SIRIUS uniquement)	—
<b>CAT.</b>	—	—	Affichage du nom de la catégorie (XM/ SIRIUS uniquement)	—
	—	—	Numéro d'ID (XM Radio uniquement)	—
<b>COMP.</b>	—	—	Affichage du nom du compositeur (SIRIUS Radio uniquement)	—
<b>S.C.L.</b>	—	—	Affichage du nom de la station (HD Radio uniquement)	—

## A propos du « texte »

### Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom du disque et le nom de la piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères risquent de ne pas s'afficher correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible CD-texte pour que les informations de texte soient affichées.
- Lorsque le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « Manual », maintenez enfoncée la touche **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (Mode **AFFICHAGE DU TEXTE**, **AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER**, **AFFICHAGE DU NOM DU FICHIER** ou **AFFICHAGE DU TAG**, etc.).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Les informations de texte ou d'étiquette peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

## Affichage de l'heure

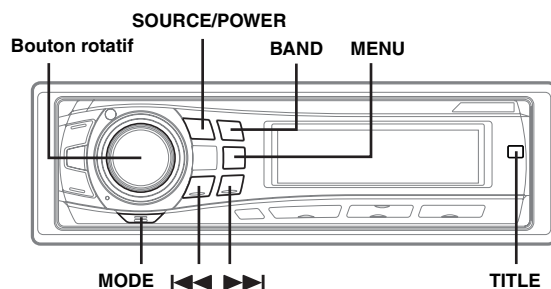
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **TITLE** jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change. Pour plus d'informations, voir « Affichage du texte » (page 15).

- La sélection d'une fonction du tuner ou du CD alors que le mode de priorité à l'horloge est activé entraîne l'interruption temporaire de l'affichage de l'heure. La fonction sélectionnée s'affiche pendant 5 secondes environ, puis elle est remplacée par l'heure.

# CONFIGURATION

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Choisissez le menu **SETUP** dans **GENERAL**, **TUNER**, etc., pour sélectionner le réglage désiré.



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 5 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu **SETUP**, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

- 2 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour sélectionner la fonction souhaitée, puis appuyez sur **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO  
(par exemple, sélectionnez AUDIO)

- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le menu **SETUP** souhaité, puis appuyez sur **MODE**.

(par exemple, sélectionnez Subwoofer)

GENERAL :

Birthday Set ↔ Clock Mode ↔ Clock ↔ Clock Adjust\*1 ↔  
Play Mode ↔ Beep ↔ INT Mute ↔ AUX IN ↔  
(Nom AUX) \*2 ↔ Digital AUX ↔ Power IC ↔ Birthday Set

TUNER :

(CH Select)\*3 ↔ (XM ADF)\*3 ↔ Station Call ↔ (CH Select)\*3

AUDIO :

Subwoofer ↔ SUBW. System\*4 ↔ Subwoofer

DISPLAY :

Dimmer ↔ Scroll Type ↔ Text Scroll ↔ Font Select ↔  
BGV Select ↔ Opening MSG ↔ Calendar ↔ Dimmer

DEMO :

Demo

\*1 Reportez-vous à la section « Réglage de l'heure et du calendrier » (page 7).

\*2 Affiché uniquement si AUX est réglé sur ON.

\*3 Lorsque SAT est raccordé.

Pour plus d'informations sur le réglage SAT Radio, reportez-vous à la section « Récepteur radio SAT (en option) » (page 19).

\*4 Affiché uniquement si le Subwoofer est réglé sur ON.

- 4 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage.  
(par exemple, sélectionnez la mise en ou hors service du subwoofer.)

- 5 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

## Configuration générale

GENERAL est sélectionné dans le menu de réglage principal à l'étape 2.

### Réglage du message d'ouverture d'anniversaire (Birthday Set)

mm/jj

Si vous saisissez les informations relatives à votre anniversaire, un message peut s'afficher ce jour-là. Tournez le bouton rotatif pour régler « mm » (Mois), puis appuyez sur MODE. Tournez à nouveau le bouton rotatif pour régler « jj » (Date) et appuyez à nouveau sur MODE.

### Réglage de l'affichage de l'heure (Clock Mode)

AM (matin) 12:00 (12 heures) (Réglage initial) / 00:00 (24 heures)

Vous pouvez sélectionner le type d'affichage de l'horloge (12 heures ou 24 heures) selon vos préférences.

### Activation/désactivation de l'affichage de l'heure

Clock ON (Réglage initial) / Clock OFF

Si la fonction est réglée sur ON, l'heure apparaît toujours dans le coin inférieur gauche de l'affichage.

### Lecture des données MP3/WMA (Play Mode)

CD-DA (Réglage initial) / CDDA&MP3/WMA

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3/WMA. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Pour ces cas spéciaux, vous pouvez sélectionner la lecture d'une seule session, contenant les données de CD. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3/WMA, la lecture commence à partir de l'endroit où débudent les données de CD du disque.

CD-DA : Seules les données de CD de la session 1 peuvent être lues.

CDDA&MP3/WMA : Les données de CD et les pistes de fichiers MP3/WMA d'un disque multisession en mode mixte peuvent être lues.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, effectuez le réglage après avoir retiré le disque. (Si vous utilisez un changeur MP3, vous devez changer les disques.)

### Fonction de guidage sonore (bip)

BEEP ON (Réglage initial) / BEEP OFF

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil émet différentes tonalités lorsque vous appuyez sur les touches.

### Mise sous/Hors service du mode silencieux (INT Mute)

INT Mute ON (Réglage initial) / INT Mute OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

### Réglage du mode AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

Vous pouvez changer l'affichage du nom AUX lorsque AUX IN est réglé sur ON. Appuyez sur MODE lorsque AUX IN est réglé sur ON et sélectionnez le mode d'affichage du nom AUX en appuyant sur ◀◀ ou sur ▶▶, puis appuyez sur MODE. Ensuite, tournez le bouton rotatif pour sélectionner le nom AUX souhaité. Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

- Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur SOURCE/POWER pour sélectionner le mode AUX, puis appuyez sur BAND pour sélectionner l'appareil de votre choix.

### Réglage de l'entrée numérique extérieure

Digital AUX ON / Digital AUX OFF (Réglage initial)

Quand un processeur audio numérique compatible ALPINE Ai-NET (PXA-H701) et un lecteur DVD (DVE-5207) non compatible Ai-NET sont raccordés, réglez Digital AUX sur ON pour profiter du son surround du canal 5.1.

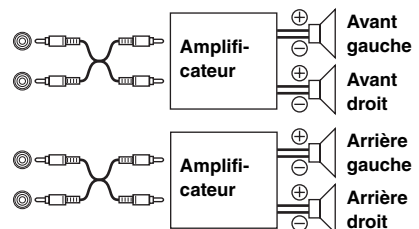
- Appuyez sur SOURCE/POWER et sélectionnez le mode D-AUX, puis réglez le volume, etc.
- Selon le processeur audio raccordé, le son du lecteur DVD peut continuer à être reproduit, même si vous avez changé de source. Si cela se produit, mettez le lecteur DVD hors tension.

### Raccordement à un amplificateur externe

Power IC ON (Réglage initial) / Power IC OFF

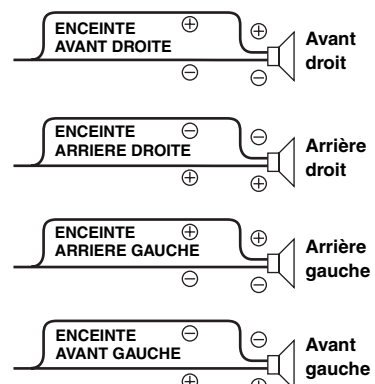
Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

Power IC OFF : Utilisez ce mode lorsque les préamplificateurs avant et arrière de l'appareil sont utilisés pour piloter un amplificateur externe raccordé aux enceintes. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus alors aucun signal capable de piloter les enceintes.



Power IC ON : Les enceintes sont pilotées par un amplificateur intégré.

### Enceintes



- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.



## Réglage du tuner

TUNER est sélectionné dans le menu de réglage principal à l'étape 2.

### Réglage de l'appel de station HD Radio

#### Station Call Short (Réglage initial) / Station Call Long

En mode HD Radio, vous pouvez sélectionner le nombre de caractères affiché pour le nom de la station HD Radio.

Short :	7 caractères (FM) 4 caractères (AM)
Long :	56 caractères

## Réglage du son

AUDIO est sélectionné dans le menu de réglage principal à l'étape 2.

### Activation et désactivation du subwoofer

#### Subwoofer ON (Réglage initial) / Subwoofer OFF

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler le niveau de sortie.

- 1 En mode normal, appuyez plusieurs fois sur **MODE** pour sélectionner le mode **SUBWOOFER**.  
BASS → TREBLE → SUBWOOFER → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS
- 2 Réglez le niveau en tournant le bouton rotatif.

### Réglage du système du subwoofer

#### SUBW.System 1 (Réglage initial) / SUBW.System 2

Sélectionnez SUB, W.System 1 ou SUB, W.System 2 pour obtenir l'effet subwoofer souhaité.

- SUBW.System 1 : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.
- SUBW.System 2 : Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

## Réglage de l'affichage

DISPLAY est sélectionné dans le menu de réglage principal à l'étape 2.

### Commande du gradateur

#### Dimmer Auto (Réglage initial) / Dimmer Manual

Réglez la commande Dimmer sur Auto pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

### Réglage du type de défilement

#### Scroll Type 1 / Scroll Type 2 (Réglage initial)

Vous avez le choix entre deux types de défilement. Sélectionnez le type de défilement souhaité.

- Scroll Type 1 : Les caractères défilent séquentiellement à partir de la droite de l'affichage.
- Scroll Type 2 : Les caractères apparaissent et disparaissent individuellement à partir de la gauche de l'affichage, une fois que l'écran est rempli de caractères.

### Réglage du défilement (Text Scroll)

#### Text Scroll Auto / Text Scroll Manual (Réglage initial)

Ce lecteur CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques munis de la fonction de CD-texte, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms de dossier, les tags, HD Radio et SAT Radio.

**Text Scroll Auto :** Les informations de CD-texte, les noms de dossier et de fichier, HD Radio et SAT Radio défilent automatiquement. Les informations de tag, notamment, défilent aussi automatiquement sans appuyer sur la touche **TITLE** en mode d'affichage des informations de tag, etc.

**Text Scroll Manual :** L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc. Appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler une fois.

- Dans certaines parties de l'affichage il est possible qu'aucun défilement n'ait lieu ou que le contenu qui défile soit différent.

### Changement de police de caractères

#### Font Select TYPE 1 (Réglage initial) / Font Select TYPE 2

Vous avez le choix entre deux types de police. Sélectionnez le type de police souhaité.

### Changement de type d'affichage de l'animation (BGV Select)

#### BGV Select OFF (Réglage initial) / BGV Select TYPE 1 / TYPE 2 / TYPE 3 / TYPE 4

Vous avez le choix entre 4 types d'affichage de l'animation d'arrière-plan.

### Mise en/hors service du message d'ouverture

#### Opening MSG ON / Opening MSG OFF (Réglage initial)

Cet appareil propose une fonction de message particulière offrant différents modèles qui, lorsqu'elle est activée, affichent des messages d'ouverture propres à différentes occasions. Par exemple, si vous mettez l'appareil sous tension le 25 décembre (selon la date réglée dans l'appareil), un message vous souhaitant un Joyeux Noël s'affiche si la fonction de message d'ouverture est activée.

### Réglage de la modification du modèle d'affichage du calendrier (Calendar)

#### jj/mm/aaaa (Réglage initial) / aaaa/mm/jj / mm/jj/aaaa

Vous pouvez changer le modèle d'affichage du calendrier qui apparaît en même temps que l'heure.

aaaa :	affiche l'année
mm :	affiche le mois
jj :	affiche le jour
ex. jj/mm/aaaa →	25/12/2006

## Réglage du mode de démonstration

DEMO est sélectionné dans le menu de réglage principal à l'étape 2.

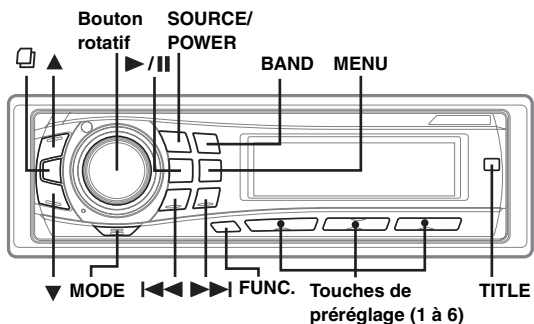
### Démonstration

#### Demo ON / Demo OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez **Demo OFF**.

# Récepteur radio SAT (en option)



Récepteur SAT : Récepteur XM ou SIRIUS  
 Quand un récepteur XM ou SIRIUS en option est raccordé via le bus Ai-NET, les opérations suivantes sont possibles : Le récepteur XM et le récepteur SIRIUS ne peuvent toutefois pas être raccordés simultanément.

## Réception de canaux à l'aide du récepteur radio SAT (en option)

### A propos de SAT Radio

Satellite Radio\* est un système de divertissement audio qui propose plus de 100 canaux audio numériques. Pour un petit montant mensuel, les abonnés peuvent profiter de musique, sports, actualités et dialogues aux quatre coins de la planète par satellite. Pour plus d'informations, visitez le site Web de XM à l'adresse [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com). ou le site Web de SIRIUS, à l'adresse [www.sirius.com](http://www.sirius.com).

Pour recevoir les stations SAT Radio, vous avez besoin d'un tuner radio satellite XMDirect™ ou SIRIUS, disponible séparément, et d'un adaptateur d'interface Ai-NET approprié. Pour de plus amples informations, consultez votre distributeur Alpine le plus proche.

\* XM et les logos correspondants sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc.

\* SIRIUS et les logos correspondants sont des marques déposées de SIRIUS Satellite Radio Inc.

• Le CDA-9857 ne peut être commandé via le récepteur SAT que si celui-ci est raccordé.

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode SAT Radio.
- 2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner une des trois gammes préreglées SAT Radio.  
 Chaque pression de la touche change de gamme :  
 Mode XM :  
 XM1 → XM2 → XM3 → XM1  
 Mode SIRIUS :  
 SIRIUS1 → SIRIUS2 → SIRIUS3 → SIRIUS1
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la catégorie désirée.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le canal souhaité.  
 Si vous maintenez ◀◀ ou ▶▶ enfoncée, le canal change en continu.

• Si vous utilisez la télécommande en option (RUE-4190, etc.), vous pouvez sélectionner directement un canal SAT Radio via le pavé numérique de la télécommande.

- 1 En mode XM ou SIRIUS Radio, entrez le numéro de canal souhaité à l'aide du pavé numérique de la télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche ENTER de la télécommande dans les 5 secondes pour recevoir le canal.  
 Si le numéro de canal compte 3 chiffres, le canal est automatiquement reçu après l'entrée du numéro.

## Contrôle du numéro d'ID SAT Radio

Pour vous abonner aux programmes SAT Radio, vous avez besoin d'un numéro de radio unique. Ce numéro est fourni avec chaque radio XM ou SIRIUS tierce.

Ce numéro compte 8 (radio XM) ou 12 (radio SIRIUS) caractères alphanumériques et est imprimé sur l'étiquette apposée sur le récepteur satellite.

Vous pouvez aussi l'afficher sur l'écran du CDA-9857 en procédant comme suit :

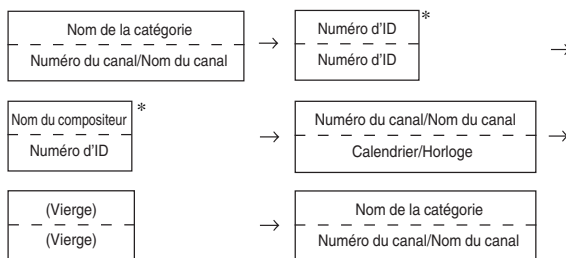
**XM :**

- 1 Pendant la réception d'une gamme SAT Radio, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le canal « 0 » pour XM.  
 L'appareil affiche successivement N° de canal « 0 » pendant 4 secondes, puis le numéro d'ID pendant 10 secondes.  
 Quand « RADIO ID » est affiché comme illustré ci-dessus, la démonstration (page 18) n'est pas accessible.

- 2 Pour annuler l'affichage du numéro d'ID, sélectionnez un canal différent de « 0 ».

**SIRIUS :**

- 1 Pendant la réception d'une gamme SAT Radio, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le canal « 255 » pour SIRIUS.
- 2 Appuyez sur **TITLE** jusqu'à ce que le numéro d'ID s'affiche.



- 3 Pour annuler l'affichage du numéro d'ID, sélectionnez un canal différent de « 255 ».

• Les lettres « O », « S », « I » et « F » ne peuvent pas être utilisées comme numéro d'ID (récepteur radio XM seulement).

• Vous pouvez contrôler le numéro d'ID imprimé sur l'étiquette de votre récepteur radio SAT tiers.

\* Si le défilement (page 18) est réglé sur « Auto », il n'est pas possible de permuter l'affichage en appuyant sur TITLE. Le contenu de l'affichage est permuté successivement.

## Réglage de la méthode d'accord

Vous pouvez régler la méthode d'accord en sélectionnant les stations reçues dans l'ordre des numéros de canal ou dans l'ordre des noms de canal (ordre alphabétique).

Remarque à l'attention des clients qui utilisent le récepteur SIRIUS : Pour obtenir des informations détaillées sur les fonctions, reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne le récepteur SIRIUS.

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.  
BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE
  - 2 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour sélectionner le mode **TUNER**, puis appuyez sur **MODE**.  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO
  - 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode « **CH Select** », puis appuyez sur **MODE**.
  - 4 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la méthode d'accord.  
Channel No. :   Ordre des numéros de canal.  
Alphabet :       Ordre alphabétique.
  - 5 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.  
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.  
Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
- Quand le réglage est terminé, sélectionnez le canal suivant/précédent en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

## Mémorisation des canaux pré-réglés

- 1 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme à mémoriser.
  - 2 Une fois le canal accordé, appuyez pendant au moins 2 secondes sur une **touche de pré-réglage (1 à 6)** sous laquelle vous souhaitez enregistrer le canal.  
La station sélectionnée est mémorisée.
  - 3 Répétez la procédure pour mémoriser jusqu'à 5 autres canaux de la même gamme.
- Pour mémoriser des canaux d'une autre gamme, sélectionnez simplement celle-ci, puis répétez la procédure.
  - Vous pouvez mémoriser jusqu'à 18 canaux sous les touches de pré-réglage (6 canaux pour chaque gamme ; XM1, XM2 et XM3 ou SIRIUS1, SIRIUS2 et SIRIUS3).
  - Si vous mémorisez un canal sous un pré-réglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.

## Réception des stations mémorisées

- 1 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme souhaitée.
- 2 Appuyez sur la **touche de pré-réglage** sous laquelle est mémorisé le canal satellite souhaité.

## Fonction de recherche de catégorie/canal

Vous pouvez rechercher des programmes par catégorie ou numéro de canal.

- 1 Appuyez sur **□** en mode **XM** ou **SIRIUS**.
  - 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche par catégorie ou canal, puis appuyez sur **□**.
- ### Mode de recherche par catégorie :
- 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la catégorie souhaitée, puis appuyez sur **□**.
  - 4 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le nom du canal souhaité, puis appuyez sur **MODE**.
- Les options de recherche varient en fonction du « Réglage de la méthode d'accord » (page 20).  
Lorsque « Channel No. » est sélectionné :  
Le nom du canal est recherché selon l'ordre numérique.  
Si « Alphabet » est sélectionné : Le nom du canal est rechargé selon l'ordre alphabétique.
  - En mode de recherche par catégorie, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode de recherche sélectionné.
  - Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche **□** enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche par catégorie.

### Mode de recherche par canal :

- 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le nom du canal souhaité, puis appuyez sur **MODE**.
- Les options de recherche varient en fonction du « Réglage de la méthode d'accord » (page 20).  
Lorsque « Channel No. » est sélectionné :  
Le nom du canal est recherché selon l'ordre numérique.  
Si « Alphabet » est sélectionné : Le nom du canal est rechargé selon l'ordre alphabétique.
  - En mode de recherche par canal, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner une autre catégorie.
  - En mode de recherche par canal, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode de recherche sélectionné.
  - Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche **□** enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche par canal.

## Fonction de recherche rapide

Vous pouvez rechercher tous les canaux.

- 1 Maintenez la touche **□** enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode **XM** ou **SIRIUS** pour activer le mode de recherche rapide.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le canal souhaité dans les 10 secondes qui suivent.  
Le canal sélectionné est reçu.

## Réception d'informations routières ou météorologiques à partir de la radio SAT

**1** Sélectionnez le canal SAT Radio pour obtenir les informations routières/météorologiques/locales.

**2** Maintenez la touche ►/|| enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode SAT.

La station qui diffuse des informations routières ou météorologiques est mémorisée.

**3** Appuyez sur **BAND** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.

La station diffusant des informations routières ou météorologiques qui est mémorisée est rappelée.

**4** Appuyez sur **BAND** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes, pour revenir au mode normal.

- Vous pouvez aussi rappeler les stations mémorisées en maintenant la touche **BAND** enfoncée pendant au moins 2 secondes quand le mode XM ou SIRIUS n'est pas activé.
- Il est également possible de mémoriser et de rappeler un canal différent des informations routières ou météorologiques.

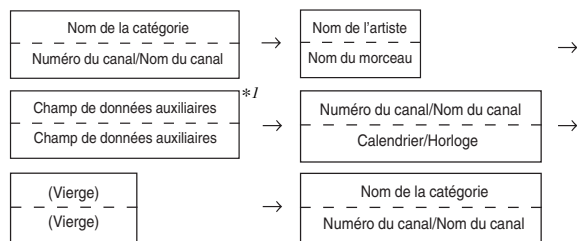
## Modification de l'affichage

Des informations de texte, telles que le nom de la station, le nom d'artiste/fonction et le titre du morceau/programme sont disponibles avec chaque canal XM ou Sirius. L'appareil peut afficher ces informations de texte comme décrit ci-après.

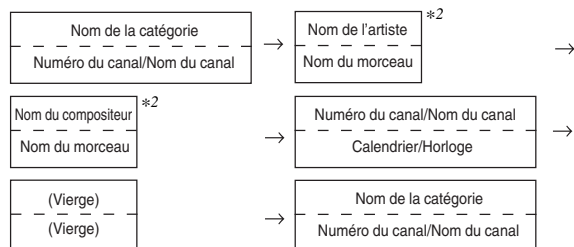
**En mode XM ou SIRIUS, appuyez sur TITLE.**

Chaque pression de cette touche change l'affichage comme illustré ci-dessous.

**Mode XM :**



**Mode SIRIUS :**



<sup>\*1</sup> Quand ADF est désactivé, ces informations ne s'affichent pas (voir la section « Réglage de l'affichage du champ de données auxiliaires » à la page 21).

Affiché en 1 ligne lorsque le texte est court.

<sup>\*2</sup> Si le défilement (page 18) est réglé sur « Auto », il n'est pas possible de permuter l'affichage en appuyant sur TITLE. Le contenu de l'affichage est permuté successivement.

- Quand le « Réglage du défilement » (page 18) est réglé sur « Auto », l'affichage défile en continu.  
Quand le défilement est réglé sur « Manual », l'affichage ne défile qu'une seule fois après l'exécution de chaque fonction (PRESET, BAND, SEARCH, etc.).  
Maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes pour faire défiler manuellement l'affichage.  
Les affichages « Channel No. » et « Calendar/Clock » ne défilent pas.
- L'affichage peut différer de celui illustré selon le modèle.

## Réglage de l'affichage du champ de données auxiliaires

Vous pouvez activer ou désactiver l'affichage ADF (Auxiliary Data Field) XM. Il n'y a pas de fonction ADF avec le récepteur SIRIUS.

**1** Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

**2** Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner le mode **TUNER**, puis appuyez sur **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO

**3** Sélectionnez « XM ADF » en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur **MODE**.

**4** Sélectionnez ON/OFF à l'aide du bouton rotatif.

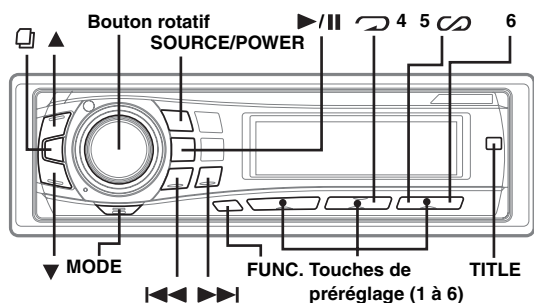
Si vous sélectionnez ON, le champ de données auxiliaires s'affiche sur appui sur la touche **TITLE**. (Reportez-vous à la section « Modification de l'affichage » page 21.)

**5** Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

# iPod™ (en option)



Vous pouvez raccorder un iPod™ au CDA-9857 à l'aide du câble de raccordement ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i). Lorsque le CDA-9857 est raccordé à l'aide du câble, les commandes du dispositif iPod™ ne fonctionnent pas.

## A propos des dispositifs iPods™ compatibles avec cet appareil

Cet appareil peut être utilisé avec des dispositifs iPod™, iPod™ photo, iPod™ mini ou iPod™ nano de la troisième génération et plus. La recherche iPod™ n'est toutefois pas disponible.

- Vous ne pouvez pas raccorder à cet appareil des dispositifs iPod de type molette de défilement ou molette tactile sans le connecteur d'ancrage.
- L'appareil peut être utilisé avec les versions iPod ci-dessous. Le fonctionnement correct avec des versions antérieures n'est pas garanti.

iPod de la troisième génération : Ver. 2.3  
iPod de la quatrième génération : Ver. 3.0.2  
iPod photo : Ver. 1.1  
iPod mini : Ver. 1.3  
iPod nano : Ver. 1.0

- L'appareil n'est pas compatible avec les logiciels antérieurs au « 22-02-2005 ». Pour plus d'informations sur la « mise à jour du logiciel iPod », consultez le mode d'emploi du dispositif iPod.

## Lecture

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer en mode iPod.

TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> →  
CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

\*<sup>1</sup> Uniquement lorsque XM Radio ou Sirius Radio est raccordé.

\*<sup>2</sup> Uniquement lorsque le dispositif iPod est raccordé.

\*<sup>3</sup> Uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.

- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le morceau souhaité.

**Revenez au début du morceau en cours :**

Appuyez sur **◀◀**.

**Recherche rapide vers l'arrière :**

Appuyez sur la touche **◀◀** et maintenez-la enfoncée.

**Avance jusqu'au début du morceau suivant :**

Appuyez sur **▶▶**.

**Recherche rapide vers l'avant :**

Appuyez sur la touche **▶▶** et maintenez-la enfoncée.

- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**.

Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

- Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au CDA-9857, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.

## Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes d'écoute, vous facilitez leur recherche par le CDA-9857.

### Recherche par liste d'écoute

- 1 Appuyez sur **◻** pour activer le mode de sélection de recherche.

- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche **Playlist**, puis appuyez sur **◻**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>1</sup> Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la liste de lecture souhaitée.

- 4 Appuyez sur **▶/||**.

La lecture de la liste sélectionnée commence.

### Pour rechercher un morceau dans la liste d'écoute sélectionnée

- 1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 3\*<sup>1</sup>, appuyez sur **◻** pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.

- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.  
La lecture du morceau sélectionné commence.

- Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche **◻** enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche.
- En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
- Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « nom iPod » enregistré à l'étape 3\*<sup>1</sup>.
- La recherche par liste d'écoute ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.
- « NO SONG » s'affiche si la liste sélectionnée en mode de recherche de sélection ne contient aucun morceau.

### Recherche par nom d'artiste

- 1 Appuyez sur **◻** pour activer le mode de sélection de recherche.

- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche **Artist**, puis appuyez sur **◻**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>2</sup> Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner l'artiste souhaité.

- 4 Appuyez sur **▶/||**.

La lecture du morceau sélectionné commence.

### Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 3\*<sup>2</sup>, appuyez sur **◻** pour passer en mode de recherche d'album de l'artiste sélectionné.

2\*<sup>1</sup> Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner un album.

- 3 Appuyez sur **▶/||** pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

## Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2\*<sup>1</sup>, appuyez sur pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.
  - Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.  
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche.
  - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
  - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3\*<sup>2</sup> et si vous appuyez sur **▶/||**, tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche Album de tous les artistes est activé.
  - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2\*<sup>1</sup> et si vous appuyez sur **▶/||**, tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche Song de l'artiste sélectionné est activé.
  - La recherche par nom d'artiste ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

## Recherche par nom d'album

- Appuyez sur pour activer le mode de sélection de recherche.
- Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche Album, puis appuyez sur .  
Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- <sup>3</sup> Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner l'album souhaité.
- Appuyez sur **▶/||**.  
La lecture de l'album sélectionné commence.

## Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- Après avoir sélectionné l'album à l'étape 3\*<sup>3</sup>, appuyez sur pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.
  - Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.  
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche.
  - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
  - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3\*<sup>3</sup> et si vous appuyez sur **▶/||**, tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche Song de tous les albums est activé.
  - La recherche par nom d'album ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

## Recherche par nom de morceau

- Appuyez sur pour activer le mode de sélection de recherche.
- Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche Song, puis appuyez sur .  
Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le morceau souhaité.

## 4 Appuyez sur **MODE**.

La lecture du morceau sélectionné commence.

- Le mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche.
- En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
- La recherche par nom de morceau ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

## Fonction de recherche directe

Vous pouvez utiliser la fonction de recherche directe de l'appareil pour rechercher plus efficacement un album, une chanson, etc. En mode Playlist/Artist/Album/Song, vous pouvez rapidement accéder à n'importe quel morceau.

### 1 En mode de recherche, appuyez sur une des touches 1 à 6 (qui correspondent chacune à un pourcentage différent) pour progresser rapidement dans le morceau.

Exemple de recherche Song :

Si l'iPod contient 100 morceaux, ils sont divisés en 6 groupes sous la forme de pourcentages (illustrés ci-dessous). Ces groupes correspondent aux touches 1 à 6 de l'appareil.

Exemple 1 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins au milieu (50 %) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 4 pour accéder au 50ème morceau et tournez le bouton rotatif pour rechercher le morceau souhaité.

Exemple 2 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins à la fin (83 %) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 6 pour accéder au 83ème morceau et tournez le bouton rotatif pour rechercher le morceau souhaité.

Touches de préreglage	Total : 100 morceaux (100 %)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Chanson	1	2	3	4	5	6
	Chanson 1	Chanson 17	Chanson 33	Chanson 50	Chanson 67	Chanson 83

## Sélection d'une liste de lecture, d'un artiste ou d'un album

Vous pouvez changer facilement de liste de lecture, d'artiste ou d'album.

Si, par exemple, vous écoutez un morceau d'un album déterminé, vous pouvez changer celui-ci.

### 1 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la liste de lecture, l'artiste ou l'album souhaité.

- Si le mode de sélection de recherche n'est pas activé, seul le morceau est recherché et cette opération n'est pas possible.
- Si un album est sélectionné au terme de la recherche d'un artiste, vous pouvez effectuer une recherche sur cet album.
- Cette opération n'est pas possible pendant la lecture aléatoire (M.I.X.).


## Recherche rapide

Vous pouvez rechercher tous les morceaux.

**1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.**

**2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le morceau souhaité.**

Le morceau sélectionné est lu immédiatement.

- La mode de recherche est annulé si vous maintenez la touche  enfoncée pendant au moins 2 secondes ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes en mode de recherche.
- La recherche des morceaux peut prendre un certain temps si l'iPod en contient un grand nombre.

## Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par M.I.X. sur le CDA-9857.

### Lecture aléatoire des albums :



La lecture aléatoire de l'album lit tous les morceaux dans l'ordre, puis sélectionne au hasard l'album suivant. Tous les morceaux de cet album sont lus dans l'ordre, etc. Chaque album n'est lu qu'une seule fois.

### Lecture aléatoire des morceaux :

Cette fonction lit certains morceaux sélectionnés de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce qu'ils soient tous lus.

**1 Appuyez sur 5 .**

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X.  → M.I.X. → (off) → M.I.X.   
(Lecture aléatoire des albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

**2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.**

- Pour plus d'informations sur le mode de recherche, consultez la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 22).
- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.

### Lecture aléatoire ALL :

La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce qu'ils soient tous lus.

**1 Appuyez sur 6.**

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X. → (off) → M.I.X.  
(Lecture aléatoire ALL)

**2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.**

- Si vous avez choisi la lecture aléatoire ALL, les morceaux sélectionnés reproduits en mode de recherche sont annulés.

## Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.



Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

**1 Appuyez sur 4.**

La lecture du fichier est répétée.

RPT → (off) → RPT  
(Répéter Un)

**2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.**

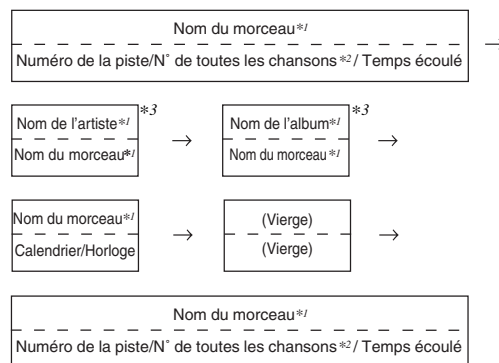
- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur  ou .

## Affichage du texte

Vous pouvez afficher l'étiquette d'un morceau dans l'iPod.

### Appuyez sur TITLE.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.



#### \*1 Informations d'ETIQUETTE

Si le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « Auto », les étiquettes défilent automatiquement.

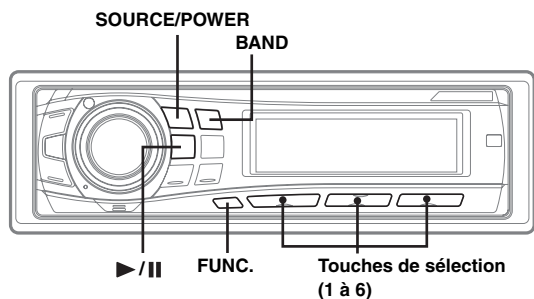
En l'absence d'information de texte, rien ne s'affiche.

\*2 Les numéros de tous les morceaux affichés varie en fonction des morceaux de texte sélectionnés par la recherche.

\*3 Si le défilement (page 18) est réglé sur « Auto », il n'est pas possible de permuter l'affichage en appuyant sur **TITLE**. Le contenu de l'affichage est permuté successivement.

- Quand le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « Manual », maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations sur l'étiquette une fois seulement.
- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 128 (128 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations de texte ne sont pas compatibles avec le CDA-9857.

# Changeur (en option)



## Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier.

Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou au KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » de la page 25 pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

### 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.
- Appuyez sur **BAND** pour passer du mode disque au mode changeur.

### 2 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de sélection de disque.

Mode de sélection de disque → Mode de sélection de disque\* →  
(Disque n° 1~6) (Disque n° 7~12)

Mode RPT/M.I.X. → Mode de sélection de disque  
(Disque n° 1~6)

### 3 Appuyez sur les **touches de sélection du disque (1 à 6)** correspondant à l'un des disques chargés dans le changeur CD.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD/MP3 commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section CD/MP3/WMA.

\* Quand un changeur CD à 12 disques est sélectionné.

## Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des MP3.

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.
- 2 Appuyez sur la **touche de sélection (1 à 6)** qui correspond à un des disques chargés dans le changeur CD.
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**. Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

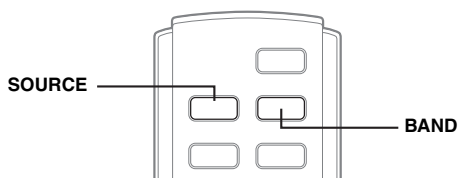
- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données MP3.
- Pour commander le MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » pages 9 à 12.

## Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine prend en charge jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez 1 dispositif de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD. Si vous utilisez 2 dispositifs de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 6 changeurs CD. Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

### 1 Appuyez sur la touche **SOURCE/POWER** de cet appareil pour activer le mode changeur CD.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche SOURCE de la télécommande (RUE-4202) pour activer le mode changeur CD.



### 2 Appuyez sur la touche **BAND** de cet appareil ou de la télécommande RUE-4202 pour activer le mode de sélection du changeur CD.

Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelque secondes.

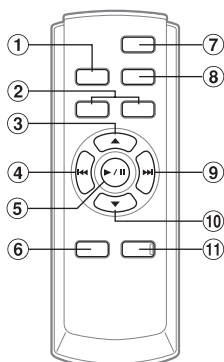
### 3 Appuyez sur la touche **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche BAND de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur du changeur souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « NO CHANGER (No.) ».
- Pour commander le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » (pages 9 à 12).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) lorsque vous utilisez le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) » à la page 17.



# Télécommande



## Commandes de la télécommande

- ① **Touche Source**  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la source audio.
  - ② **Touches de réglage du volume**  
Pour augmenter le niveau de volume :  
Appuyez sur la touche ▲  
  
Pour diminuer le niveau de volume :  
Appuyez sur la touche ▼
  - ③ **Touche ▲**  
Mode radio : Appuyez sur cette touche pour sélectionner, dans l'ordre ascendant, les stations mémorisées dans les présélections de la radio illustrés ci-dessous.  
**1** → **2** ... **6** → **1**  
  
Mode Changeur CD : Touche de sélection de disque (UP)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre ascendant.  
  
Mode MP3/WMA : Touche de sélection de dossier (UP)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier.  
  
Mode changeur CD compatible MP3 :  
Touche de sélection de dossier (UP) / sélection de disque (UP)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier dans l'ordre ascendant. Maintenez cette touche enfoncée pour sélectionner un disque dans l'ordre ascendant.  
  
Mode iPod : Permet de basculer en mode de recherche par sélection, par artiste ou par album.
  - ④ **◀ Touche DN**  
Mode Radio : Touche SEEK (DN)  
Mode CD/iPod : Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la piste en cours.
  - ⑤ **Touche ▶/||**  
Appuyez sur cette touche pour basculer entre les modes de lecture et de pause du CD.
  - ⑥ **Touche Processeur audio**  
Appuyez sur cette touche pour passer en mode processeur audio externe lorsque le processeur audio externe est raccordé.\*<sup>1</sup>
- \*<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur le fonctionnement du processeur audio externe, reportez-vous à son mode d'emploi.
- ⑦ **Touche POWER**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous/hors tension.

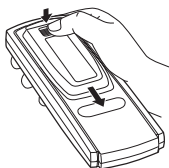
- ⑧ **Touche BAND**  
Mode radio : Touche BAND  
Appuyez sur cette touche pour changer de gamme.  
  
Mode changeur : Permet de passer en mode changeur.
- ⑨ **▶▶ Touche UP**  
Mode Radio : Touche SEEK (UP)  
Mode CD/iPod : Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la piste suivante.
- ⑩ **Touche ▼**  
Mode radio : Appuyez sur cette touche pour sélectionner, dans l'ordre descendant, les stations mémorisées dans les présélections de la radio illustrés ci-dessous.  
**6** → **5** ... **1** → **6**  
  
Mode changeur CD : Touche de sélection de disque (DN)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre descendant.  
  
Mode MP3/WMA : Touche de sélection de dossier (DN)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier.  
  
Mode changeur CD compatible MP3 :  
Touche de sélection de dossier (DN) / de sélection de disque (DN)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier dans l'ordre descendant. Maintenez cette touche enfoncée pour sélectionner un disque dans l'ordre descendant.  
  
Mode iPod : Permet de basculer en mode de recherche par sélection, par artiste ou par album.
- ⑪ **Touche MUTE**  
Appuyez sur cette touche pour diminuer instantanément le volume de 20 dB. Appuyez une deuxième fois sur la touche pour annuler ce mode.

## Remplacement des piles

Piles utilisées : Utilisez deux piles « AAA » ou équivalentes.

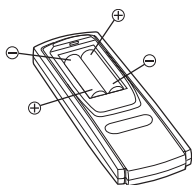
### 1 Ouverture du couvercle du compartiment pour piles

Appuyez fermement sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué par la flèche pour l'enlever.



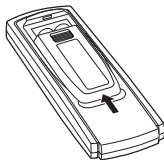
### 2 Remplacement de la pile

Mettez les piles dans le logement en respectant les polarités indiquées.



### 3 Fermeture du couvercle

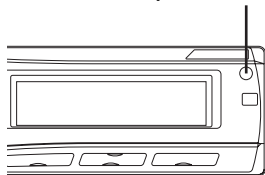
Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au déclic.



#### **Commandable à distance**

Dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur de télécommande.

**Capteur de télécommande**



#### **Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible**

Cet appareil peut être commandé à partir des commandes audio du véhicule. Vous devez utiliser un boîtier d'interface télécommande Alpine en option. Pour obtenir des informations détaillées à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

# Informations

## En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide peut vous aider à identifier un problème quand l'appareil présente une anomalie. Si le problème persiste, assurez-vous que le reste du système est correctement raccordé, puis consultez votre revendeur Alpine agréé.

### Base

#### Fonctions inopérantes ou absence d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
  - Si l'appareil est raccordé conformément aux instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrecte du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
  - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
  - Vérifiez le fusible de l'appareil et, si nécessaire, remplacez-le par un fusible d'ampérage approprié.
- Disfonctionnement du micro-ordinateur interne dû à des bruits d'interférence, etc.
  - Appuyez sur le commutateur RESET à l'aide d'un stylo à bille ou de tout autre objet pointu.

### Radio

#### Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
  - Assurez-vous que l'antenne est correctement raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

#### Impossible d'accorder les stations en mode de recherche.

- Vous vous trouvez dans une zone de signal faible.
  - Assurez-vous que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, il se peut que l'antenne ne soit pas mise à la masse ou qu'elle ne soit pas correctement raccordée.
  - Vérifiez les connexions de l'antenne ; assurez-vous qu'elle est correctement mise à la masse et que sa position de montage est correcte.
- La longueur de l'antenne n'est peut-être pas adéquate.
  - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

#### La diffusion est parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - Déployez complètement l'antenne et remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement mise à la masse.
  - Vérifiez que l'antenne est correctement mise à la masse et que sa position de montage est correcte.

### CD

#### Le lecteur/changeur CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
  - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

#### Le son de lecture de disque est déformé.

- Condensation de l'humidité dans le module CD.
  - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

#### Impossible d'insérer le disque.

- Le lecteur contient déjà un CD.
  - Ejectez le disque et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
  - Assurez-vous que le CD est inséré conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

#### Impossible d'avancer ou de revenir en arrière sur le disque.

- Le CD est endommagé.
  - Ejectez le disque et jetez-le. L'utilisation d'un disque endommagé peut endommager le mécanisme de l'appareil.

#### Pertes de son à la lecture du disque dues à des vibrations.

- Montage inadéquat de l'appareil.
  - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque extrêmement sale.
  - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
  - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
  - N'utilisez pas un disque de nettoyage pour lentille disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur Alpine le plus proche.

#### Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

#### Ecrans d'erreur (lecteur CD intégré seulement)

- Erreur mécanique
  - Appuyez sur **▲**. Après que l'indication d'erreur a disparu, insérez à nouveau le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez le revendeur ALPINE le plus proche.

#### Impossible de lire un CD-R/CD-RW.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
  - Effectuez la finalisation et reprenez la lecture.

### MP3/WMA

#### Absence de lecture MP3 ou WMA.

- Une erreur de lecture s'est produite. Le format du CD n'est pas compatible.
  - Assurez-vous que le CD a été gravé dans un format pris en charge. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » (pages 11-12), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

### Audio

#### Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
  - Power IC est réglé sur « ON » (page 17).

### Indications pour le lecteur de CD

#### High Temperature

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

#### No Disc

- Absence de disque.
  - Introduisez un disque.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « No Disc » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
  - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante : appuyez à nouveau sur la touche **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

## Error

- Erreur du mécanisme
  - 1) Appuyez sur ▲ et éjectez le CD.  
Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
  - 2) Lorsqu'une indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur ▲.  
Si une indication d'erreur persiste toujours après avoir appuyé plusieurs fois sur ▲, consultez le revendeur Alpine.
- Lorsque « Error » s'affiche :  
*Si il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur ▲, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 7), puis appuyez à nouveau sur ▲.  
Si il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

## PROTECT

- Un fichier WMA protégé par des droits d'auteur a été lu.
  - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

## UNSUPPORTED

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.
  - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.

## Indications pour le changeur CD

### High Temperature

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

### Error 01

- Mauvais fonctionnement du changeur CD.
  - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le.  
Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur.  
Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le magasin.
  - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

### Error 02

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
  - Appuyez sur la touche d'éjection pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

## No Magazine

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
  - Insérez un chargeur.

## No Disc

- Pas de disque indiqué.
  - Choisissez un autre disque.

## Indications relatives au mode du récepteur SAT

### ANTENNA

- L'antenne XM ou SIRIUS n'est pas raccordée au module radio XM ou SIRIUS.
  - Assurez-vous que le câble d'antenne XM ou SIRIUS est fermement raccordé au module radio XM ou SIRIUS.

### UPDATING

- Le dernier code de cryptage a été mis à jour dans la radio.
  - Attendez le code de cryptage ait été mis à jour. Les canaux 0 et 1 doivent en principe fonctionner normalement.

### NO SIGNAL

(Mode XM)

### ACQUIRING SIGNAL

(Mode SIRIUS)

- Le signal XM ou SIRIUS est trop faible à l'emplacement actuel.
  - Attendez que le véhicule atteigne un endroit où le signal est plus puissant.

### Loading

- La radio reçoit des informations audio ou de programme.
  - Attendez que la réception des informations soit terminée.

### OFF AIR

(Mode XM)

### ACQUIRING SIGNAL

(Mode SIRIUS)

- La station actuellement sélectionnée a cessé sa diffusion.
  - Sélectionnez une autre station.



- L'utilisateur a sélectionné un numéro de canal qui n'existe pas ou auquel il n'est pas abonné.
  - L'appareil revient au canal sélectionné précédemment.
- Il n'y a actuellement pas de nom d'artiste/fonction, titre de morceau/programme ou autre information associée au canal.
  - Aucune action n'est requise.

## Indication relative au mode iPod

### NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
  - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé (comme décrit à la section « Raccordements »).
  - Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
  - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le à l'adaptateur.

### NO SONG

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
  - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le au CDA-9857.

### Error 01

- Erreur de communication
  - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
  - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

### Error 02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'appareil.
  - Mettez à jour le logiciel de l'iPod vers une version compatible avec l'appareil.

## Spécifications

### SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,7-107,9 MHz
Sensibilité mono utilisable	9,3 dBf (0,8 $\mu$ V/75 ohms)
Sensibilité silencieuse 50 dB	13,5 dBf (1,3 $\mu$ V/75 ohms)
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

### SECTION DU TUNER AM

Plage de syntonisation	530-1 710 kHz
Sensibilité (norme IEC)	22,5 $\mu$ V/27 dB

### SECTION DU LECTEUR CD

Réponse en fréquence	5-20 000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

### CAPTAGE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

### TÉLÉCOMMANDE

Type de pile	piles AAA (x 2)
Largeur	42 mm (1-21/32")
Longueur	121 mm (4-25/32")
Profondeur	23 mm (29/32")
Poids	50 g (1.8 oz)

### GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11-16 V autorisé)
Puissance de sortie	18 W RMS $\times$ 4*
*Niveaux d'amplificateur primaire conformes à la norme CEA-2006	
• Puissance de sortie : mesurée à 4 Ohms et $\leq$ 1% THD+N	
• Signal/bruit : 80 dBA (référence : 1 W en 4 Ohms)	
Tension sortie pré-ampli maximum	2 V/10 k ohms
Graves	+20/-14 dB à 100 Hz
Aigus	$\pm$ 14 dB à 10 kHz
Poids	1,6 kg (3 lbs. 8 oz)

### DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	160 mm (6-1/4")

### DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm (6-11/16")
Hauteur	46 mm (1-13/16")
Profondeur	24 mm (15/16")

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en vue d'améliorer les produits.

# Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 et 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

## Avertissement

### EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

### A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

### AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

### NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

### NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

### NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

### GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

### NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

### NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

## Attention

### FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

### FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

## Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du CDA-9857. Ceci réduit les risques d'endommager l'appareil en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur conformément au schéma. Des raccordements incorrects peuvent occasionner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, tenir compte des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Ne pas se brancher sur ces fils pour alimenter l'appareil. Lors du raccordement du CDA-9857 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDA-9857 a l'ampérage approprié. Sinon, cela risque d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consulter le revendeur Alpine.
- Le CDA-9857 utilise des prises femelles de type RCA pour le raccordement à d'autres appareils (par exemple à un amplificateur) équipés de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire raccorder d'autres appareils. Dans ce cas, contacter le revendeur agréé Alpine pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

### IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-contre et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur laquelle il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE : \_\_\_\_\_

DATE D'INSTALLATION : \_\_\_\_\_

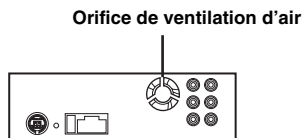
INSTALLATEUR : \_\_\_\_\_

LIEU D'ACHAT : \_\_\_\_\_

# Installation

## Attention

N'obstruez pas les orifices de ventilation ou de chauffage de l'appareil, car cela entraverait la circulation de l'air. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'appareil et risquerait de provoquer un incendie.

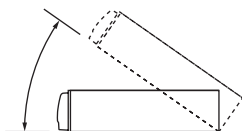


## Liste des accessoires

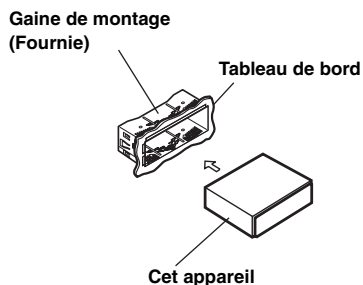
- Unité principale .....1
- Câble d'alimentation.....1
- Gaine de montage.....1
- Etui.....1
- Clé de support.....2
- Vis (M5x8).....4
- Mode d'emploi.....1 jeu
- Télécommande.....1
- Pile (AAA) .....2

• L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.

Moins de 35°

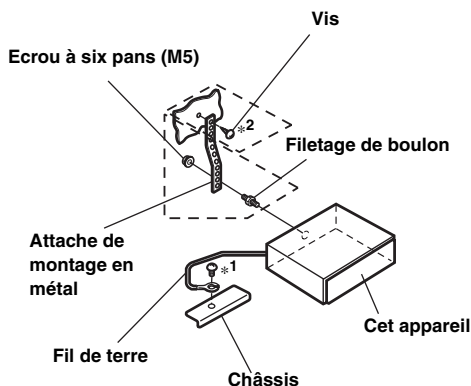


1



Enlevez le panneau avant amovible (voir page 6).  
Déterminez la gaine de montage de l'unité principale en la faisant glisser (reportez-vous à la section « Dépose » sur la page 33).

2



Renforcez l'unité principale avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez le fil de terre de l'appareil à un point métallique propre à l'aide d'une vis (\*1) déjà fixée au châssis du véhicule.

- Pour la vis « \*2 », utilisez une vis appropriée à l'emplacement de montage choisi.

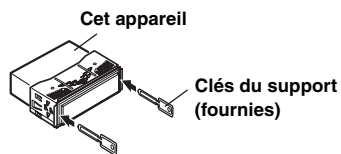
Raccordez chaque fil d'entrée d'un amplificateur ou d'un égaliseur au fil de sortie correspondant qui provient de la partie arrière gauche du CDA-9857. Raccordez tous les autres fils du CDA-9857 de la manière décrite à la section RACCORDEMENTS.

3

Glissez le CDA-9857 dans le tableau de bord jusqu'à ce qu'il émette un déclic. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez le panneau avant amovible.

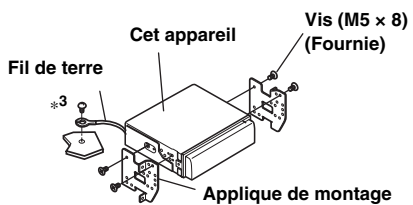
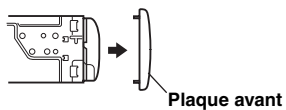
## Dépose

1. Déposez le panneau avant amovible.
2. Insérez les clés du support dans l'appareil, le long des guides situés de part et d'autre. Vous pouvez à présent retirer l'appareil de la gaine de montage.



3. Extrayez l'appareil en le maintenant déverrouillé.

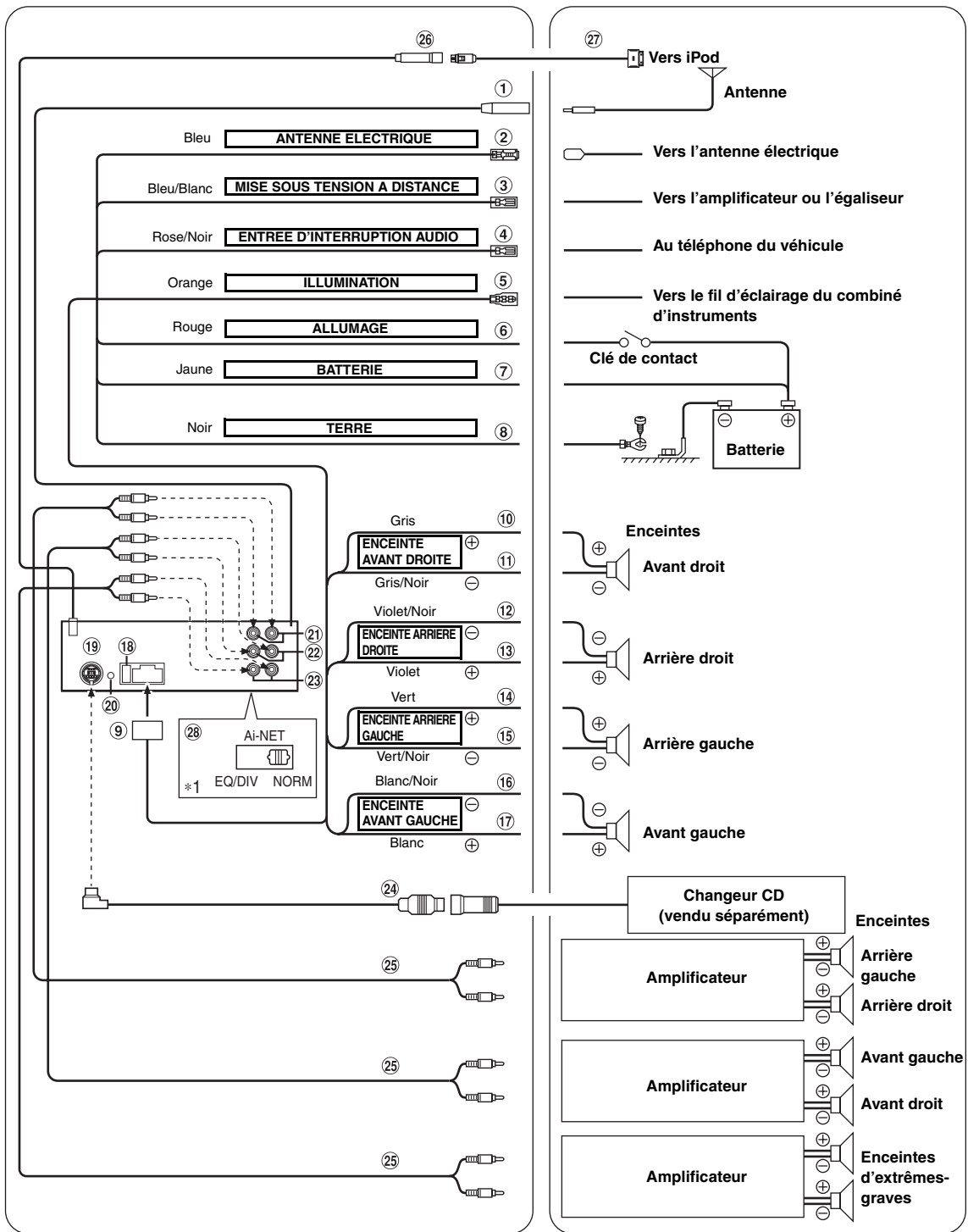
## <VOITURE JAPONAISE>



- Raccordez le fil de terre de l'appareil à un point métallique propre à l'aide d'une vis (\*3) déjà fixée au châssis du véhicule.



# Raccordements



\*<sup>1</sup> L'étiquette est apposée au bas de l'appareil.

- ① **Réceptacle d'antenne**
- ② **Fil d'antenne électrique (Bleu)**  
Raccordez ce fil à la borne +B de votre antenne électrique, le cas échéant.
  - *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ③ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**  
Connectez ce fil au fil de mise sous tension à distance de votre amplificateur ou de votre processeur de signal.
- ④ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
- ⑤ **Câble d'illumination (Orange)**  
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra d'estomper le rétroéclairage du CDA-9857 quand les phares du véhicule sont allumés.
- ⑥ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**  
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- ⑦ **Fil de batterie (Jaune)**  
Connectez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑧ **Fil de mise à la terre (Noir)**  
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixé en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑨ **Connecteur d'alimentation**
- ⑩ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Gris)**
- ⑪ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (-) (Gris/Noir)**
- ⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (-) (Violet / Noir)**
- ⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**
- ⑭ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑮ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (-) (Vert / Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑰ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑱ **Porte-fusible (10A)**
- ⑲ **Connecteur Ai-NET**  
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre appareil (changeur CD, égaliseur, HD Radio™ TUNER MODULE, etc.) équipé d'Ai-NET.
  - *Nous vous déconseillons d'utiliser l'adaptateur pour iPod™ (KCA-420i) avec cet appareil.*
  - *Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) à cet appareil.*
- ⑳ **Connecteur de l'interface télécommande au volant**  
Vers le boîtier d'interface télécommande au volant.
- ㉑ **Connecteurs RCA de sortie arrière**  
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉒ **Connecteurs RCA de sortie avant**  
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉓ **Connecteurs RCA de subwoofer**  
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉔ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
- ㉕ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**
- ㉖ **Connecteur direct iPod**  
Signaux de commande iPod.  
Raccordez-le à un dispositif iPod, en utilisant le câble de raccordement FULL SPEED™ (disponible séparément) (KCE-422i).
- ㉗ **Câble de raccordement FULL SPEED™ KCE-422i (vendu séparément)**
- ㉘ **Commutateur du système**  
Lors du raccordement d'un processeur ou diviseur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur sur la position EQ/DIV. Si aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur sur la position NORM.
  - *Veillez mettre l'appareil hors tension avant de changer la position du commutateur.*

#### **Pour éviter les bruits/interférences dans le système audio.**

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.





## GARANTIE LIMITÉE

Fidèles à leur engagement de ne fournir que des produits de qualité, ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC. et ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC. (Alpine) sont heureuses de vous offrir cette garantie. Nous vous suggérons de le lire attentivement et en entier. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter l'un de nos concessionnaires ou appeler directement Alpine aux numéros listés ci-dessous.

### ● PRODUITS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Cette garantie couvre les produits audio de voiture et les accessoires connexes ("le produit"). Elle ne couvre les produits que dans le pays où ils ont été achetés.

### ● DURÉE DE LA GARANTIE

Cette garantie est en vigueur pendant un an à partir de la date du premier achat du client.

### ● PERSONNES PROTÉGÉES PAR LA GARANTIE

Seul l'acheteur original du produit, s'il réside aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada, peut se prévaloir de la garantie.

### ● CE QUI EST COUVERT

Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication (pièces et main d'œuvre) du produit.

### ● CE QUI N'EST PAS COUVERT

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit:

- ① Les dommages survenus durant le transport des produits renvoyés à Alpine pour être réparés (les réclamations doivent être adressées au transporteur);
- ② Les dégâts provoqués par un accident ou une mauvaise utilisation, y compris des bobines acoustiques grillées suite à une surexcitation des enceintes (augmentation du niveau de l'amplificateur jusqu'à atteindre un effet de distorsion ou d'écrêtage), une défaillance mécanique des enceintes (perforations, déchirures ou fentes), panneaux LCD fissurés ou endommagés, disques durs endommagés ou ayant subi une chute.
- ③ Tout dégât provoqué par négligence, usage inapproprié, mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.
- ④ Les dommages dus à la force majeure, notamment aux tremblements de terre, au feu, aux inondations, aux tempêtes ou aux autres cataclysmes naturels; Les frais ou les dépenses relatifs à l'enlèvement ou à la réinstallation du produit;
- ⑤ Les services rendus par une personne, physique ou morale non autorisée;
- ⑥ Les produits dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré;
- ⑦ Les produits qui ont été adaptés ou modifiés sans le consentement d'Alpine;
- ⑧ Les produits qui ne sont pas distribués par Alpine aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada;
- ⑨ Les produits qui n'ont pas été achetés par l'entremise d'un concessionnaire Alpine autorisé;

### ● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE

- ① Il vous faut remettre le produit nécessitant des réparations à un centre de service autorisé Alpine ou à Alpine même et en assumer les frais de transport. Alpine a le choix entre réparer le produit ou le remplacer par un produit neuf ou révisé, le tout sans frais pour vous. Si les réparations sont couvertes par la garantie et si le produit a été envoyé à un centre de service Alpine ou à Alpine, le paiement des frais de réexpédition du produit incombe Alpine.

- ② Vous devez donner une description détaillée des problèmes qui sont à l'origine de votre demande de réparation.
- ③ Vous devez joindre la preuve de votre achat du produit.
- ④ Vous devez emballer soigneusement le produit pour éviter tout dommage durant son transport. Pour éviter la perte de l'envoi, il est conseillé de choisir un transporteur qui propose un service de suivi des envois.

### ● LIMITATION DES GARANTIES TACITES

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION À L'UTILISATION ET LA GARANTIE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE DÉTERMINÉE CI-DESSUS. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À ENGAGER AUTREMENT LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE EN VERTU DE LA VENTE D'UN PRODUIT.

### ● EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

ALPINE STIPULE EXPRESSÉMENT QU'ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ET DOMMAGES INDIRECTS PROVOQUÉS PAR LE PRODUIT. LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT VERS UN CENTRE DE SERVICE ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR ORIGINAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES BILLETS D'AUTOBUS, LA LOCATION DE VOITURES ET TOUS LES AUTRES FRAIS LIÉS À LA GARDE DU PRODUIT.

LES DOMMAGES INDIRECTS SONT LES FRAIS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS ENDOMMAGÉS SUITE AU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

LES RECOURS PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES EXCLUENT ET REMPLACENT TOUTE AUTRE FORME DE RECOURS.

### ● LIEN ENTRE LA GARANTIE ET LA LOI

La garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi jouir d'autres droits, qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. En outre, certains états et certaines provinces interdisent de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects. Dans ce cas, les limites et les exclusions de la garantie peuvent ne pas s'appliquer à vous.

### ● CLAUSE APPLICABLE AU CANADA SEULEMENT

Pour que la garantie soit valable, il faut qu'un centre d'installation autorisé ait installé le système audio pour l'auto dans votre véhicule et qu'il ait ensuite apposé son cachet sur la garantie.

### ● NUMÉROS D'APPEL DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Si vous avez besoin de nos services, veuillez appeler Alpine aux numéros ci-dessous pour le centre de service autorisé Alpine le plus proche.

AUDIO DE VOITURE	1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
NAVIGATION	1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

Ou visitez notre site Web à l'adresse <http://www.alpine-usa.com>

ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC., 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada

N'envoyez aucun produit à ces adresses.

Appelez notre numéro gratuit ou visitez notre site Web si vous recherchez un centre de service.

# Índice

## Manual de instrucciones

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA .....	3
PRUDENCIA .....	3
PRECAUCIONES .....	3

### Primeros pasos

Conexión y desconexión de la alimentación ....	6
Extracción y fijación del panel frontal .....	6
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ...	7
Ajuste del volumen .....	7
Reducción rápida del volumen .....	7
Ajuste de la hora y la fecha .....	7

### Radio

Funcionamiento de la radio .....	8
Almacenamiento manual de emisoras .....	8
Almacenamiento automático de emisoras .....	8
Sintonía de emisoras memorizadas .....	8
Función de búsqueda de frecuencia .....	9
Cambiar la señal HD Radio™ .....	9

### CD/MP3/WMA

Reproducción .....	9
Modo de repetición .....	10
M.I.X. (Reproducción aleatoria) .....	10
Búsqueda en texto de CD .....	11
Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativo a MP3/WMA) .....	11
Búsqueda rápida .....	11
Acerca de MP3/WMA .....	11

### Ajuste de sonido

Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/ Defeat .....	13
Ajuste del control de graves .....	13
Ajuste del control de agudos .....	14
Configuración del modo BBE .....	14

### Otras funciones

Visualización de texto .....	15
Visualización de la hora .....	16

### SETUP

#### Ajuste General

Ajuste del mensaje de apertura de la fecha de cumpleaños (Birthday Set) .....	17
Ajuste de la pantalla del reloj (Clock Mode) ...	17
Activación y desactivación de la pantalla del reloj (ON/OFF) .....	17
Reproducción de datos MP3/WMA (Play Mode) .....	17
Función de guía de sonidos (Pitido) .....	17
Activación/Desactivación del modo de silenciamiento (Mute) (INT Mute) .....	17
Ajuste del modo AUX (V-Link) .....	17
Ajuste de la entrada digital externa .....	17
Conexión a un amplificador externo .....	17

#### Ajuste del sintonizador

Ajuste de llamada de emisora de HD Radio ....	18
---	----

#### Ajuste del sonido

Subwoofer Activado y Desactivado .....	18
Ajuste del sistema de subwoofer .....	18

#### Ajuste de la pantalla

Control de atenuación .....	18
Ajuste de tipo de desplazamiento .....	18
Ajuste de desplazamiento (Text Scroll) .....	18
Cambio de la fuente de los caracteres .....	18
Cambio del tipo de visualización de la animación (BGV Select) .....	18
Activación/Desactivación (ON/OFF) del mensaje de apertura .....	18
Ajuste del cambio de modelo de visualización del calendario (Calendar) .....	18

#### Ajuste de Demo

Demostración .....	18
--------------------	----

### Receptor de SAT Radio (Opcional)

Recepción de canales con el receptor de SAT Radio (Opcional) .....	19
Comprobación del número de identificación de SAT Radio .....	19
Ajuste del método de sintonización .....	20
Almacenamiento de preajustes de canal .....	20
Recepción de canales almacenados .....	20
Función de búsqueda de canal/categoría .....	20
Función de búsqueda rápida .....	20

Recepción de información sobre el tiempo o el tráfico mediante SAT Radio .....	21
Cambio de la pantalla .....	21
Configuración de la pantalla Campo de datos auxiliares .....	21

## **iPod™ (opcional)**

Reproducción .....	22
Búsqueda de la canción deseada .....	22
Búsqueda por una lista de reproducción .....	22
Búsqueda por nombre de artista .....	22
Búsqueda por nombre de álbum .....	23
Búsqueda por nombre de canción .....	23
Función de búsqueda directa .....	23
Selección de lista de reproducción/artista/álbum .....	23
Búsqueda rápida .....	24
Reproducción aleatoria (M.I.X.) .....	24
Modo de repetición .....	24
Visualización de texto .....	24

## **Cambiador (opcional)**

Control de un cambiador de discos compactos (opcional) .....	25
Reproducción de archivos MP3 con el cambiador de CD (Opcional) .....	25
Selección de cambiador múltiple (opcional) .....	25

## **Mando a distancia**

Controles del mando a distancia .....	26
Sustitución de las pilas .....	27

## **Información**

En caso de dificultad .....	28
Especificaciones .....	30

---

# **Instalación y conexiones**

<b>Advertencia</b> .....	<b>31</b>
<b>Prudencia</b> .....	<b>31</b>
<b>Precauciones</b> .....	<b>31</b>
Instalación .....	32
Conexiones .....	34

# Manual de instrucciones

## ADVERTENCIA

### ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

#### **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.**

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

#### **MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.**

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

#### **REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.**

El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

#### **NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.**

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

#### **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.**

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

#### **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

#### **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.**

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

#### **NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.**

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

#### **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.**

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

#### **NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.**

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

### PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

#### **DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.**

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

#### **NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS.**

Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y -) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

### PRECAUCIONES

#### **Limpieza del producto**

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

#### **Temperatura**

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y -10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

#### **Condensación de humedad**

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

#### **Disco dañado**

No intente reproducir discos rayados, deformados o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

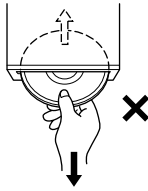
#### **Mantenimiento**

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine más cercana para que se la reparen.

---

## No intente realizar nunca lo siguiente

No tome ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática. No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.



---

## Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco.

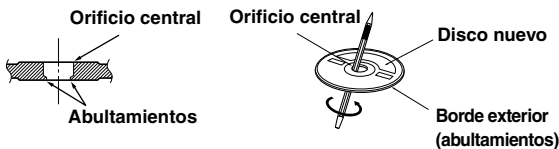
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco incorrectamente, el reproductor mostrará "Error". Si "Error" continúa mostrándose aún después de insertar el disco correctamente, presione el interruptor RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.

La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

---

## Discos nuevos

Para evitar el atasco del CD, aparece "Error" si se insertan discos con superficies irregulares o no se insertan correctamente. Cuando se expulsa un disco nuevo inmediatamente después de la carga inicial, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar y, a continuación, inserte de nuevo el disco.

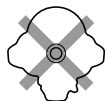


---

## Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.

El uso de discos de forma especial podrá causar daños al mecanismo.



---

## Ubicación de instalación

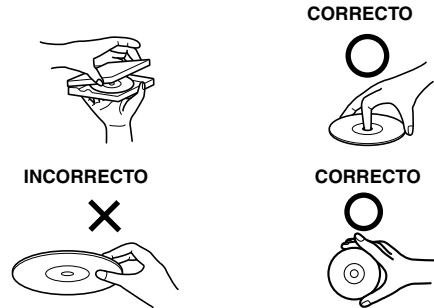
Cerciórese de no instalar el CDA-9857 en un lugar sometido a:

- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

---

## Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.



---

## Limpieza de los discos

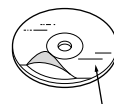
Las huellas dactilares, el polvo o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase las pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



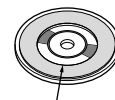
---

## Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la calidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.



Hoja transparente



Estabilizador del disco



---

## Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Asegúrese de que no existen abultamientos en los bordes del disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

**No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa.** El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

## Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que la última sesión de grabación se cerró (finalizó).
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

---

## Acerca de los medios que se pueden reproducir

Utilice únicamente discos compactos cuya cara de la etiqueta muestre debajo las marcas del logotipo del CD.



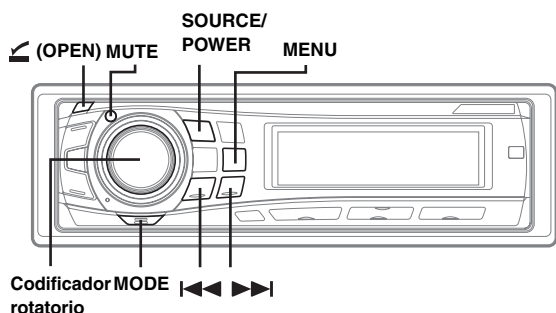
Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto.

Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable) y CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio. También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3/WMA.

- Algunos de los siguientes discos pueden no reproducirse en esta unidad:  
CDs defectuosos, CDs con huellas dactilares, CDs expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), CDs grabados en condiciones inestables, CDs con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, CDs protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD audio.
- Utilice discos con archivos MP3/WMA cuyo formato sea compatible con esta unidad. Para obtener más información, consulte las páginas 11-12.
- Los datos ROM contenidos en un disco que no sean archivos de audio no producirán sonido al ser reproducidos.

- 
- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.*
  - *Apple, el logotipo de Apple e iPod son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en EE. UU. y otros países.*
  - *“Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.”*
  - *“El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o a petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, visite <http://www.mp3licensing.com>.”*

# Primeros pasos



## Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse **SOURCE/POWER** para encender la unidad.

- Puede encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto el codificador rotatorio y **(OPEN)**.

Mantenga pulsado **SOURCE/POWER** durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.

- La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.

## Extracción y fijación del panel frontal

Asegúrese de pulsar el codificador rotatorio del interior de la unidad antes de abrir el panel frontal de modo que este último se abra completamente. De lo contrario, se podría dañar.

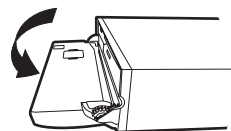


Cuando pulse el codificador rotatorio de nuevo, volverá a salir hacia fuera.

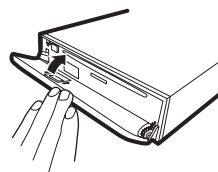


## Extracción

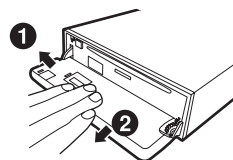
- 1 Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
- 2 Pulse **(OPEN)** para abrir el panel frontal.



Para cerrar el panel frontal, presione la parte izquierda hasta que se bloquee tal y como se muestra en el dibujo de arriba.



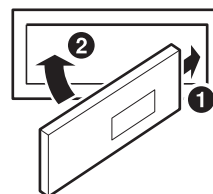
- 3 Sujete el panel frontal firmemente, deslícelo hacia la izquierda **1** y, a continuación, tire **2** para extraerlo.



- El panel frontal podrá calentarse durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal). Esto no implica un mal funcionamiento.
- Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.
- Cuando extraiga el panel frontal, no lo fuerce, ya que podría provocar un mal funcionamiento.
- No deje el panel frontal abierto ni conduzca con él abierto, ya que podría provocar un accidente o un mal funcionamiento.

## Fijación

- 1 Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.
- 2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.



- Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector; y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.
- Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar cualquier botón por equivocación.

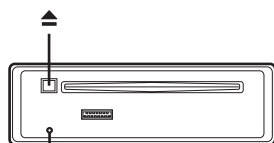
---

## Puesta en funcionamiento inicial del sistema

---

Asegúrese de presionar el interruptor RESET cuando utilice la unidad por primera vez, después de cambiar la batería del coche, etc.

- 1 Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
- 2 Pulse **OPEN** para abrir el panel frontal y, a continuación, extráigalo.
- 3 Pulse **RESET** con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.



Interruptor RESET

---

## Ajuste del volumen

---

Gire el **codificador rotatorio** hasta obtener el sonido deseado.

---

## Reducción rápida del volumen

---

Si activa la función de silenciamiento del audio, el nivel del volumen se reducirá de forma instantánea en 20 dB.

Pulse **MUTE** para activar el modo **MUTE**.

El nivel del audio se reducirá en unos 20 dB.

Si pulsa **MUTE** de nuevo, el audio volverá a su nivel anterior.

---

## Ajuste de la hora y la fecha

---

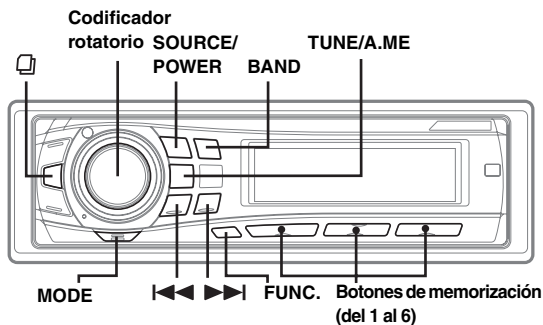
- 1 Pulse **MENU** para seleccionar **SETUP** y, a continuación, pulse **MODE**.  
BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el modo **GENERAL** y, a continuación, pulse **MODE**.  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "Clock Adjust" a continuación, pulse **MODE**.
- 4 Gire el **codificador rotatorio** para ajustar el año.
- 5 Pulse **MODE**.
- 6 Repita los pasos del 4 al 5 descritos arriba para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos.

### 7 Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- Para sincronizar el reloj con otro reloj o anuncio horario de la radio, mantenga pulsado **MODE** durante, al menos, 2 segundos después de ajustar la "hora". Los minutos se restablecerán a 00. Si la pantalla muestra una hora que sobrepase los "30" minutos cuando lo haga, el reloj avanzará una hora.

# Radio



Esta unidad no puede recibir señales HD Radio™ (radio digital terrestre). Con el fin de activar las funciones de radio digital descritas más abajo, debe conectarse un módulo sintonizador HD Radio opcional a través del bus Ai-Net.

La tecnología HD Radio™ está fabricada bajo licencia de iBiquity Digital Corporation. iBiquity Digital y los símbolos HD Radio y HD son marcas comerciales de iBiquity Digital Corporation. U.S. y patentes extranjeras.

## Funcionamiento de la radio

- 1 Pulse SOURCE/POWER para seleccionar el modo TUNER.**
- 2 Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.**

FM1 → FM2 → AM → FM1

- 3 Pulse TUNE/A.ME para seleccionar el modo de sintonización.**

DX (Modo distancia) → LOCAL (Modo local) → MANUAL (Modo manual) → DX (Modo distancia)

- *El modo inicial es modo distancia.*

### Modo distancia:

Se sintonizarán automáticamente las emisoras potentes y débiles (Sintonización con búsqueda automática).

### Modo local:

Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras potentes (Sintonización con búsqueda automática).

### Modo manual:

La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la emisora deseada.**  
Si mantiene pulsado ◀◀ o ▶▶ la frecuencia cambiará continuamente.

- *El indicador "DIGITAL" aparece en la pantalla cuando se recibe una estación de radio digital que contiene tanta información de audio como de texto.*

## Almacenamiento manual de emisoras

- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.**
- 2 Mantenga pulsado, durante al menos 2 segundos, uno de los botones de memorización (del 1 al 6) en el que desee almacenar la emisora.**

La emisora seleccionada se guarda.

El visualizador mostrará la banda, el número de predefinidos y la emisora almacenada.

- *Es posible memorizar hasta un total de 18 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2 y AM).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*

## Almacenamiento automático de emisoras

- 1 Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.**
- 2 Mantenga pulsado TUNE/A.ME durante, al menos, 2 segundos.**

Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras potentes en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.

Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.*


## Sintonía de emisoras memorizadas

- 1 Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.**
- 2 Pulse cualquiera de los botones de memorización (del 1 al 6) de emisoras que contenga en memoria la estación de radio que desea.**

El visualizador mostrará la banda, el número presintonías y la frecuencia de la emisora seleccionada.


## Función de búsqueda de frecuencia

Puede buscar una emisora de radio por su frecuencia.

- 1 Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en modo Radio para activar el modo de Búsqueda de frecuencia.
- 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la frecuencia que desee.

### Sólo cuando el modo Radio está activo\*

\* No se requiere funcionamiento durante la recepción de HD Radio.

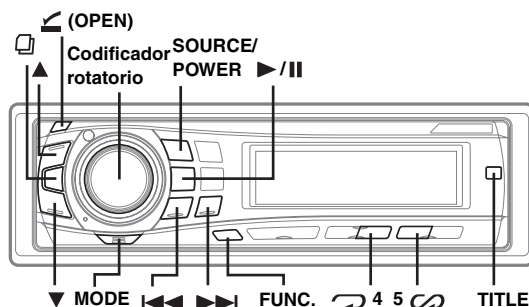
- 3 Pulse **MODE** para recibir la frecuencia seleccionada.
- Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

## Cambiar la señal HD Radio™


HD Radio™ puede recibirse si el MÓDULO SINTONIZADOR HD Radio (TUA-T500HD) está conectado. Al recibir HD Radio, la unidad puede cambiarse automáticamente entre la señal analógica y digital. También puede cambiar a la señal analógica exclusivamente.

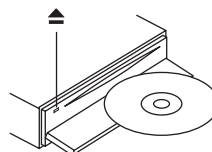
- 1 **Al recibir HD Radio, pulse FUNC.**  
Se muestra el estado recibido en la actualidad.
- 2 **Pulse preset 1 para cambiar la señal de recepción.**  
DIGITAL / ANALOG ↔ ANALOG ONLY  
  
DIGITAL / ANALOG: Cambia automáticamente entre la señal digital y analógica  
ANALOG ONLY: Recibe señal analógica sólo
- 3 **Desactive el modo Función pulsando FUNC.**  
  
• El modo de selección también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

## CD/MP3/WMA



## Reproducción

- 1 Pulse  (OPEN).  
Se abrirá el panel frontal.
- 2 **Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.**  
El reproductor introducirá el disco dentro de la unidad automáticamente.



Cierre el panel frontal de forma manual. Una vez insertado el disco, pulse SOURCE/POWER para cambiar al modo DISC.

TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> → CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

- \*<sup>1</sup> Sólo cuando XM Radio o Sirius Radio están conectados.
- \*<sup>2</sup> Sólo cuando el iPod está conectado.
- \*<sup>3</sup> Sólo cuando el cambiador de CD está conectado.

- 3 **Cuando esté reproduciendo MP3/WMA, pulse ▲ o ▼ para seleccionar la carpeta que desee.**  
Manteniendo pulsado ▲ o ▼ se cambiarán las carpetas de forma continua.
- 4 **Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista (o archivo) deseada.**

**Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:**  
Pulse ◀◀.

**Retroceso rápido:**  
Mantenga pulsado ◀◀.


**Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:**  
Pulse ▶▶.

**Avance rápido:**  
Mantenga pulsado ▶▶.

- 5 **Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ▶/||.**  
Si vuelve a pulsar ▶/|| volverá a activarse la reproducción.

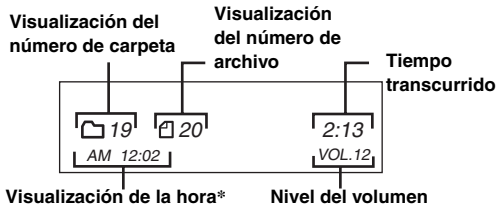
- 6 **Una vez pulsado  (OPEN) para abrir el panel frontal, pulse ▲ para expulsar el disco.**

- No extraiga un CD durante su ciclo de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones pueden provocar un mal funcionamiento.

- Si el CD no se expulsa, mantenga presionado  durante, al menos, 2 segundos.
- El reproductor de CD puede reproducir discos con datos de audio, MP3 y WMA.
- Los archivos en formato WMA protegidos por DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual) no se pueden reproducir en esta unidad.
- El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3/WMA muestra el número de archivos grabados en el disco.
- El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).


### Visualización de reproducción de MP3/WMA

El número de carpeta y archivo se mostrarán como se describe a continuación.




- \* Se visualiza cuando "Activación y desactivación de la pantalla del reloj (ON/OFF)" (página 17) está activado (ON).
- Pulse **TITLE** para cambiar la pantalla. Consulte "Visualización de texto" (página 15) para obtener información acerca del cambio de pantalla.

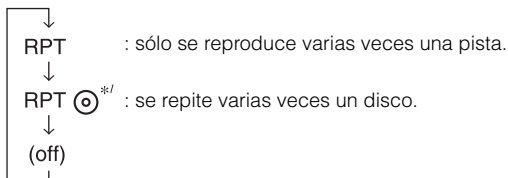
## Modo de repetición

Pulse  **4** para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.

La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse  **4** de nuevo y seleccione off para desactivar el modo de repetición.

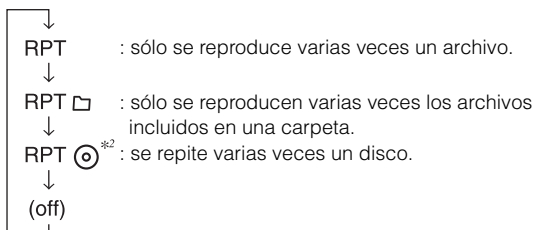
Modo de disco compacto (CD):



\*1 Si se ha conectado un cambiador de CD.

- Si se ajusta el modo REPEAT en la posición ON durante la reproducción M.I.X. (M.I.X. ONE) en el modo de cambiador de CD, ésta sólo afectará al disco actual.

Modo MP3/WMA:



\*2 Si se ha conectado un cambiador de CD compatible con MP3.

- Si hay un cambiador de CD o un cambiador de CD compatible con MP3 conectado: después de pulsar **FUNC.** para seleccionar el modo Función (RPT/M.I.X.), realice la operación antes de transcurridos 10 segundos.

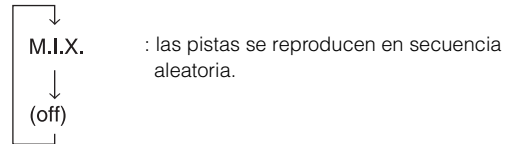
## M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Pulse  en el modo de reproducción o pausa.

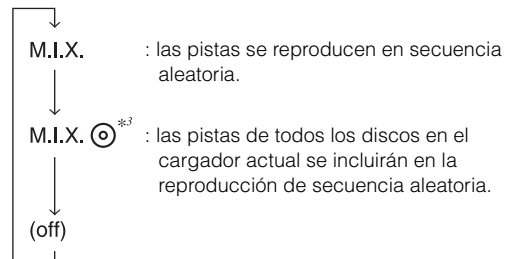
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.

Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse **5**  de nuevo.

Modo de disco compacto (CD) interno:



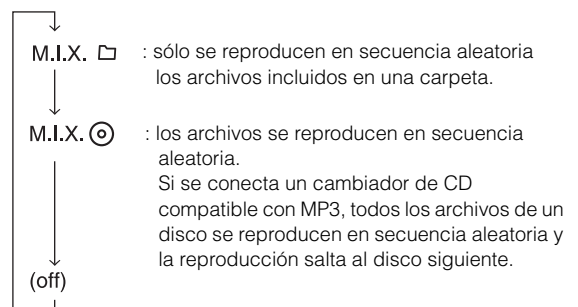
Modo de cambiador de discos compactos:



\*3 Cuando hay conectado un cambiador de CD equipado con la función ALL M.I.X..

- Si se ajusta el modo M.I.X. en la posición ON durante la reproducción RPT (REPEAT ALL) en el modo de cambiador de CD, ésta sólo afectará al disco actual.

Modo MP3/WMA:



- Si hay un cambiador de CD o un cambiador de CD compatible con MP3 conectado: después de pulsar **FUNC.** para seleccionar el modo Función (RPT/M.I.X.), realice la operación antes de transcurridos 10 segundos.

## Búsqueda en texto de CD


Se pueden buscar y reproducir pistas con el texto de CD. Si un disco no es compatible con texto, o el disco está en el cambiador, las búsquedas pueden realizarse mediante el número de pista.

### 1 Pulse durante la reproducción.

De esta forma, se activará el modo de búsqueda.

### 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse **MODE**.

Se reproducirá la pista seleccionada.

- Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de texto de CD.

## Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativo a MP3/WMA)

Puede realizar búsquedas y mostrar el nombre de la carpeta y del archivo que se está reproduciendo actualmente.



### 1 Durante la preproducción de MP3/WMA, pulse para activar el modo de búsqueda.

### 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de carpeta o de archivo y, a continuación, pulse .

#### Modo de búsqueda de nombres de carpetas

### 3 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la carpeta que desee.

### 4 Pulse para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.


- Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.
- Mientras esté en modo de búsqueda de nombres de carpetas, pulse  para cambiar al modo de búsqueda de nombres de archivos.
- Mientras esté en modo de búsqueda de nombres de carpetas, pulse **FUNC.** para volver al modo de búsqueda de selección.
- Si un disco sólo contiene la carpeta raíz, no se puede realizar la búsqueda de nombres de carpetas.
- Si la carpeta seleccionada por el modo de búsqueda de nombres de carpetas no contiene archivos, aparece "NO FILE" (Sin archivos) durante 2 segundos.
- Se muestra "ROOT" para las carpetas raíz que no tengan nombre de carpeta.
- Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de carpetas.

#### Modo de búsqueda de nombres de archivos

### 3 Pulse o para seleccionar otra carpeta.

### 4 Seleccione el archivo que desee girando el **codificador rotatorio**.

### 5 Pulse **MODE** para reproducir el archivo seleccionado.

- Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

- En el modo de búsqueda de nombres de archivos, pulse **FUNC.** para cambiar al modo anterior (modo de búsqueda de nombres de carpetas o modo de búsqueda de selección).
- Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de archivos.


## Búsqueda rápida

Es posible buscar pistas (o archivos).

### 1 Mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos en el modo CD/Cambiador/MP3/WMA para activar el modo de búsqueda rápida.

### 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la pista (o archivo) que desee.

Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.

## Acerca de MP3/WMA

### PRECAUCIÓN

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3/WMA) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

### ¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3," es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG, que es una institución conjunta de actividades de IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a un décimo de su tamaño original. Esto se obtiene mientras se mantiene una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

### ¿Qué es WMA?

WMA, o "Windows media™ Audio," son las siglas para datos de audio comprimidos.

El formato WMA es similar a los datos de audio MP3 y puede conseguir la calidad de sonido de un CD en archivos de tamaño reducido.

### Método de creación de archivos MP3/WMA

Los datos de audio MP3/WMA se comprimen mediante el software especificado. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA, consulte el manual del usuario del software.

Los archivos MP3/WMA que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3" / "wma." Los archivos sin extensión no podrán reproducirse. (son compatibles las versiones 7.1, 8 y 9 de WMA)

## Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

### MP3

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz,  
22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz,  
11,025 kHz, 8 kHz

Velocidades de bits: 8 - 320 kbps

### WMA

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Velocidades de bits: 48 - 192 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

## Etiquetas ID3/etiquetas WMA

Este dispositivo admite las versiones 1 y 2 de la etiqueta ID3 y la etiqueta WMA.

Si los datos de etiqueta ID3/etiquetas WMA se encuentran en un archivo MP3/WMA, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3/etiqueta WMA de título de pista, de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta 30 para etiquetas ID3 y hasta 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. Con caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT".

La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

## Producción de discos MP3/WMA

Los archivos MP3/WMA se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante un software de escritura de CD-R. Un disco puede contener hasta 510 archivos/carpetas (incluidas las carpetas raíz). Sin embargo, el número máximo de carpetas es 255.

## Medios admitidos

Los medios que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.

## Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 ó 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.

La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de carpeta/archivo es limitado.

Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son letras de la A a la Z (mayúsculas), números del 0 al 9 y '\_' (guión bajo).

Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, ocasionalmente los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

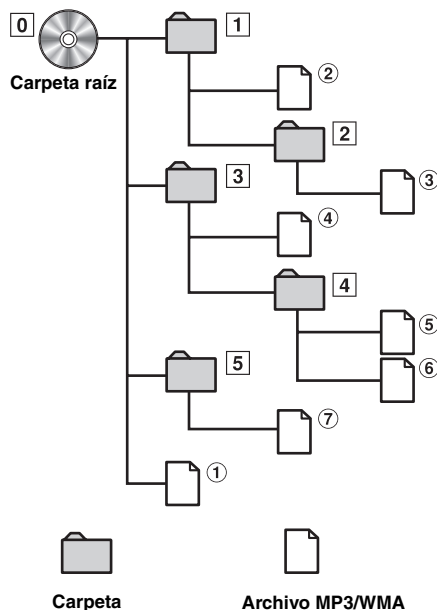
## Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.

Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con "Track At Once" o escritura de paquete.

## Orden de las pistas

La unidad reproduce los archivos en el orden en que los escribe el software de escritura. Por lo tanto, es posible que el orden de reproducción no sea el mismo que el orden de entrada. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación. Sin embargo, el orden de reproducción de carpetas y archivos difiere de los números de carpeta y archivo que aparecen en la pantalla.



## Terminología

### Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

### Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

### Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

### Etiqueta

Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3/WMA.

MP3: etiqueta ID3

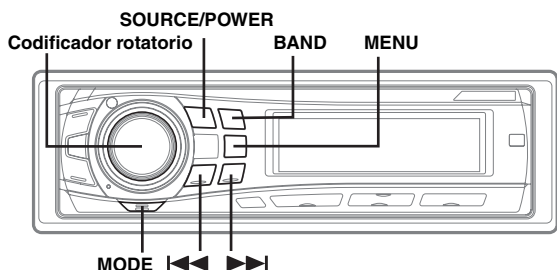
WMA: etiqueta WMA

### Carpeta raíz

La carpeta raíz se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos.



# Ajuste de sonido



## Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/ Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat

- 1 Pulse **MODE** varias veces para elegir el modo que desee.

Cada vez que presione se cambian los modo, como se indica a continuación:

BASS → TREBLE → SUBWOOFER\*<sup>1</sup> → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Nivel de graves: -7 ~ +10  
Nivel de agudos: -7 ~ +7  
Subwoofer: 0 ~ +15  
Balance: L15 ~ R15  
Silenciador: R15 ~ F15  
Defeat: ON/OFF  
Volumen: 0 ~ 35

- Si no pulsa **MODE** dentro de los 5 segundos después de seleccionar el modo **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** o **SUBWOOFER**, la unidad volverá automáticamente al modo normal.

\*<sup>1</sup> Cuando el modo Subwoofer está ajustado en **OFF**, no es posible ajustar su nivel.

- 2 Gire el **codificador rotatorio** hasta obtener el sonido deseado en cada modo.

Si ajusta el modo Defeat en **ON**, la configuración previa del modo **BASS** y **TREBLE** volverá a la configuración de fábrica.

- Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no funcionarán.

## Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

- 1 Pulse **MENU** para seleccionar el modo **BASS ENGINE** y, a continuación, pulse **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el modo del control de **BASS** (frecuencia central de los graves).

BASS ↔ TREBLE

## Ajuste de la frecuencia central de los graves

- 3-1 Pulse **SOURCE/POWER** para seleccionar la frecuencia central de los graves que desee.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

## Ajuste del ancho de banda de graves

- 3-2 Pulse **BAND** para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.

→ 1.25 → 1.00 → 0.75 → 0.50 ←  
(Estrech) ←.....→ (Ancho)

Cambia el ancho de banda de graves a ancho o estrecho. Un ajuste de ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste más estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

## Ajuste del nivel de graves

- 3-3\* Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el nivel de graves deseado (-7~+10).

Puede potenciar o reducir el nivel de los graves.

- 4 Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- Si no presiona ningún botón en un espacio de 60 segundos, el ajuste de control de graves se desactivará automáticamente.
- Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, AM, CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, AM, CD, etc.).
- Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán. Sin embargo, el nivel de graves podrá seguirse ajustando si se conecta un procesador de audio con función de graves.
- Esta función no puede utilizarse cuando **DEFEAT** está ajustado en **ON**.
- Durante el modo de ajuste de graves, puede recuperar el modo de ajuste **TREBLE CONTROL** si pulsa **◀◀** o **▶▶**.

\* También puede realizar el ajuste pulsando **MODE**. Consulte "Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derecho e izquierdo)/ Fader (entre los altavoces delantero y trasero)/Defeat" (página 13).

## Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

### 1 Pulse **MENU** para seleccionar el modo **BASS ENGINE** y, a continuación, pulse **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el modo de control **TREBLE** (frecuencia central de los agudos).

BASS ↔ TREBLE

## Ajuste de la frecuencia central de los agudos

### 3-1 Pulse **SOURCE/POWER** para seleccionar la frecuencia central de los agudos que desee.

10,0kHz → 12,5kHz → 15,0kHz → 7,5kHz → 10,0kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

## Ajuste del nivel de los agudos

### 3-2\* Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el nivel de agudos deseado (-7~+7).

Puede potenciar el nivel de los agudos.

### 4 Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- Si no presiona ningún botón en un espacio de 60 segundos, el ajuste de control de agudos se desactivará automáticamente.
- Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, AM, CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, AM, CD, etc.).
- Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán. Sin embargo, el nivel de agudos podrá seguirse ajustando si se conecta un procesador de audio con función de agudos.
- Esta función no puede utilizarse cuando **DEFEAT** está ajustado en **ON**.
- Durante el modo de ajuste de agudos, puede recuperar el modo de ajuste **BASS CONTROL** si pulsa **◀◀** o **▶▶**.

\* También puede realizar el ajuste pulsando **MODE**. Consulte "Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derecho e izquierdo)/Fader (entre los altavoces delantero y trasero)/Defeat" (página 13).

## Configuración del modo BBE

BBE hace que las voces o instrumentos suenen diferentes independientemente de la fuente musical. La radio (exceptuando AM), CD, MP3 e iPod pueden reproducir la música de un modo claro incluso en el coche cuando hay mucho ruido en el exterior.

### 1 Pulse **SOURCE/POWER** para seleccionar la fuente a la que desee aplicar BBE.

### 2 Pulse **MENU** para seleccionar el modo BBE y, a continuación, pulse **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 3 Pulse **▶▶** para ajustar el modo BBE a **ON**.

BBE OFF\* → BBE ON  
(Mode 1 a 3, Non Effect)

### 4 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo BBE que prefiera (del 1 al 3) o **Non Effect** (sin efectos).

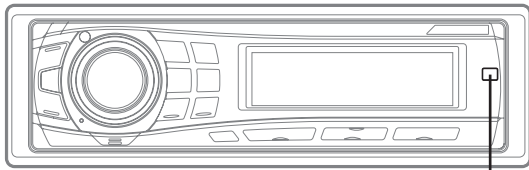
### 5 Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

\* Para cancelar el modo BBE para todas las fuentes musicales, pulse **◀◀** para ajustar BBE en **OFF** (desactivado) en el paso 3.

- Cada fuente musical, como sintonizador FM o CD (incluido MP3/WMA), puede tener su propia configuración de BBE.
- Esta función no puede utilizarse cuando **DEFEAT** está ajustado en **ON**.
- El modo BBE no se aplica a sintonizador AM.
- Cuando hay conectado un procesador de audio externo, no puede realizarse este ajuste.
- Si no se pulsa ningún botón en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.

# Otras funciones



TITLE

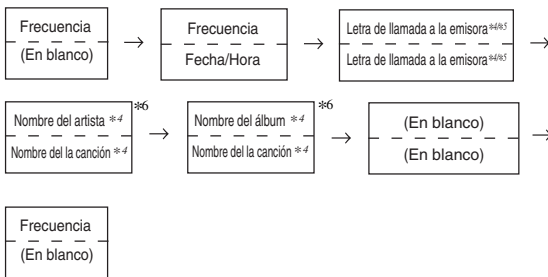
## Visualización de texto

La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3/WMA.

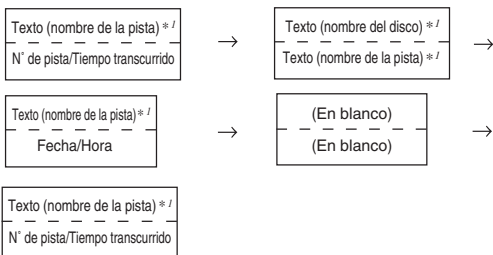
### Pulse TITLE.

El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

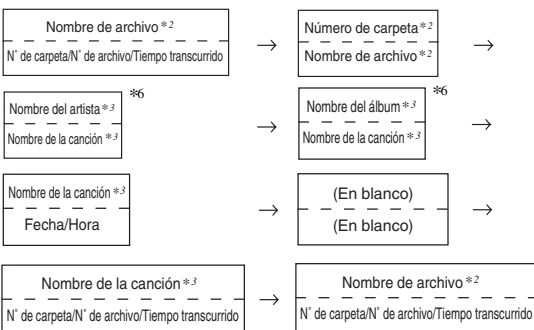
#### La pantalla en modo Radio:



#### La pantalla en modo de CD:



#### La pantalla en modo MP3/WMA:



\*1 Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD.

\*2 Acerca de la visualización por nombre de carpeta: "ROOT" aparece para las carpetas raíz que no tengan nombre de carpeta.

\*3 Etiqueta ID3/etiqueta WMA

Si un archivo MP3/WMA contiene información de etiqueta ID3 o de etiqueta WMA, se mostrará toda la información de dichas etiquetas (p. ej., nombre de la canción, del artista o del álbum). Los demás datos de la etiqueta se obviarán.

Información de etiqueta

\*4 Cuando se recibe una señal de radio HD, se muestra información de texto como "Radio Station" (emisora de radio), "Artist" (artista), etc.,

\*1~\*4 Si no existe información de texto, no se visualiza nada.

\*5 RADIO STATION NAME se puede cambiar entre "Long" y "Short" en "Ajuste de llamada de emisora de HD Radio" (página 18). Aparece en 1 línea cuando la opción "Short" (abreviada) está configurada y en 2 cuando lo está la opción "Long" (completa).

\*6 Cuando el Ajuste de desplazamiento (página 18) está establecido en "Auto", no se puede cambiar de pantalla pulsando TITLE. El contenido de la visualización cambia alternativamente.

## Acerca del visualizador

Cuando aparezca el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.

Indicador/ Modo	Modo CD	Modo MP3/ WMA	Modo SAT RADIO/HD RADIO	Modo iPod
	—	Nombre de carpeta mostrado	—	—
	—	Se visualiza el nombre de la canción	Se visualiza el nombre de la canción	Se visualiza el nombre de la canción
	—	Nombre de artista mostrado	Nombre de artista mostrado	Nombre de artista mostrado
	—	Nombre de álbum mostrado	Nombre de álbum mostrado (sólo HD Radio)	Nombre de álbum mostrado
	—	Nombre de archivo mostrado	—	—
	Texto (nombre de disco) mostrado	—	—	—
	Texto (nombre de pista) mostrado	—	—	—
<b>INFO.</b>	—	—	Se visualiza el Campo de datos auxiliar (sólo en radio XM)	—
<b>CH.</b>	—	—	Se visualiza el N° de canal/ Nombre del canal (sólo XM/SIRIUS)	—
<b>CAT.</b>	—	—	Se visualiza el nombre de la categoría (sólo XM/SIRIUS)	—
	—	—	N° de identificación (sólo en radio XM)	—
<b>COMP.</b>	—	—	Se visualiza el Nombre del compositor (sólo en radio SIRIUS)	—
<b>S.C.L.</b>	—	—	Se visualiza la Letra de llamada a la emisora (sólo en HD Radio)	—

## Acerca de "Texto"

### Texto:

Los CDs compatibles con texto contienen texto informativo tal como el nombre del disco y el nombre de las pistas. Este texto informativo se denomina "texto".

- Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.
- Para que la información de texto se visualice, el cambiador de discos compactos debe ser también compatible con discos compactos con texto.
- Si el Ajuste de desplazamiento (página 18) está establecido en "Manual," mantenga pulsado **TITLE** durante, al menos, 2 segundos para que el texto informativo sólo se desplace una vez por la pantalla (Modo VISUALIZACIÓN DE TEXTO, VISUALIZACIÓN DEL NOMBRE DE CARPETA, VISUALIZACIÓN DEL NOMBRE DE ARCHIVO o VISUALIZACIÓN DE ETIQUETA, etc).
- Aparecerá "NO SUPPORT" cuando el texto informativo solicitado no se puede mostrar en esta unidad.
- La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

## Visualización de la hora

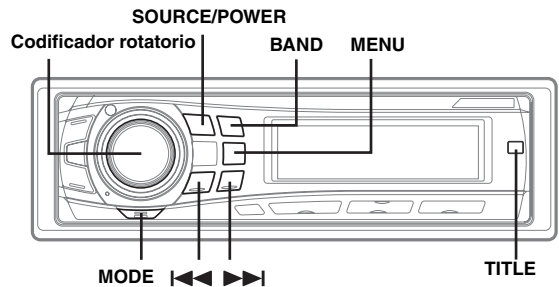
### Pulse **TITLE** varias veces hasta que aparezca la hora.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará. Para obtener más información, consulte "Visualización de texto" (página 15).

- Si selecciona cualquier función de sintonización o CD durante el modo de prioridad de reloj, la visualización de la hora se interrumpirá momentáneamente. La función seleccionada se mostrará durante unos 5 segundos antes de que la hora vuelva a mostrarse en la pantalla.

# SETUP

Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. Seleccione el menú **SETUP** de Configuración GENERAL, Configuración del SINTONIZADOR, etc., para establecer la configuración deseada.



El funcionamiento normal de **SETUP** se describe en los pasos 1 al 5, tal y como se muestra a continuación. A continuación encontrará más información sobre cada menú de **SETUP**.

### 1 Pulse **MENU** para seleccionar el modo **SETUP** y, a continuación, pulse **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

### 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el elemento que desee y, a continuación, pulse **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO  
(por ejemplo, seleccione AUDIO)

### 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el menú **SETUP** que desee y, a continuación, pulse **MODE**.

(por ejemplo, seleccione SUBWOOFER)

#### GENERAL:

Birthday Set ↔ Clock Mode ↔ Clock ↔ Clock Adjust\*<sup>1</sup> ↔ Play Mode ↔ Beep ↔ INT Mute ↔ AUX IN ↔ (AUX Name)\*<sup>2</sup> ↔ Digital AUX ↔ Power IC ↔ Birthday Set

#### TUNER:

(CH Select)\*<sup>3</sup> ↔ (XM ADF)\*<sup>3</sup> ↔ Station Call ↔ (CH Select)\*<sup>3</sup>

#### AUDIO:

Subwoofer ↔ SUBW. System\*<sup>4</sup> ↔ Subwoofer

#### DISPLAY:

Dimmer ↔ Scroll Type ↔ Text Scroll ↔ Font Select ↔ BGV Select ↔ Opening MSG ↔ Calendar ↔ Dimmer

#### DEMO:

Demo

\*<sup>1</sup> Consulte "Ajuste de la hora y la fecha" (página 7).

\*<sup>2</sup> Sólo se muestra si AUX está ajustado en ON.

\*<sup>3</sup> Cuando SAT está conectado.

Para el ajuste de SAT Radio, consulte "Receptor de SAT Radio (Opcional)" (página 19).

\*<sup>4</sup> Sólo se muestra si Subwoofer está activado (ON).

### 4 Gire el **codificador rotatorio** para cambiar la configuración.

(por ejemplo, seleccione Subwoofer ON o Subwoofer OFF).

### 5 Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

## Ajuste General

GENERAL se selecciona en el menú principal de ajuste, en el paso 2.

### Ajuste del mensaje de apertura de la fecha de cumpleaños (Birthday Set) mm/dd

Si introduce la fecha de su cumpleaños, ese día aparecerá un mensaje. Gire el codificador rotatorio para ajustar "mm" (mes) y, a continuación, pulse MODE. Gire el codificador rotatorio para ajustar "dd" (día) y, a continuación, pulse MODE.

### Ajuste de la pantalla del reloj (Clock Mode)

AM (antes del mediodía) 12:00 (12 horas)  
(Ajuste inicial) / 00:00 (24 horas)

Puede seleccionar el tipo de pantalla del reloj, 12 horas o 24 horas, según prefiera.

### Activación y desactivación de la pantalla del reloj (ON/OFF)

Clock ON (Ajuste inicial) / Clock OFF

Si está en ON, la hora siempre aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla.

### Reproducción de datos MP3/WMA (Play Mode)

CD-DA (Ajuste inicial) / CDDA&MP3/WMA

Este producto puede reproducir discos compactos que contengan datos de CD y MP3/WMA. Sin embargo, en algunos casos (ciertos discos mejorados), la reproducción puede hacerse complicada. Para estos casos especiales, puede seleccionar la reproducción de una única sesión que contenga los datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3/WMA, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

CD-DA : Sólo se pueden reproducir los datos de CD en Sesión 1.

CDDA&MP3/WMA : Se pueden reproducir tanto los datos de CD como las pistas de los archivos MP3/WMA en un disco multisesión.

- Realice este ajuste antes de insertar un disco. Si ya lo ha insertado, realice el ajuste después de extraer el disco. (Si utiliza un cambiador de MP3, deberá cambiar los discos).

### Función de guía de sonidos (Pitido)

BEEP ON (Ajuste inicial) / BEEP OFF

Esta función permite escuchar un sonido en distintos tonos, según el botón que pulse.

### Activación/Desactivación del modo de silenciamiento (Mute) (INT Mute)

INT Mute ON (Ajuste inicial) / INT Mute OFF

Si se conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el audio se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción procedente del dispositivo.

### Ajuste del modo AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Ajuste inicial)

Es posible recibir sonido de TV/vídeo conectando un cable opcional de interfaz Ai-NET/RCA (KCA-121B) o Versatile Link Terminal (KCA-410C) a este componente.

Puede cambiar la visualización del nombre AUX cuando AUX IN está establecido en ON.

Pulse MODE cuando AUX IN esté activado (ON) y pulse modo Nombre AUX ◀◀◀ o ▶▶▶, a continuación, pulse MODE.

Después, gire el codificador rotatorio para seleccionar el nombre AUX deseado.

Si el KCA-410C está conectado, es posible seleccionar dos nombres para AUX.

- Mediante el KCA-410C, es posible conectar hasta dos dispositivos externos con salida RCA. En este caso, pulse SOURCE/POWER para seleccionar el modo AUX y, a continuación, pulse BAND para seleccionar el dispositivo deseado.

### Ajuste de la entrada digital externa

Digital AUX ON / Digital AUX OFF (Ajuste inicial)

Cuando hay conectados un procesador de audio digital (PXA-H701) compatible con ALPINE Ai-NET y un reproductor de DVD (DVE-5207) no compatible con Ai-NET, ajuste Digital AUX en ON para disfrutar de sonido envolvente de 5.1 canales.

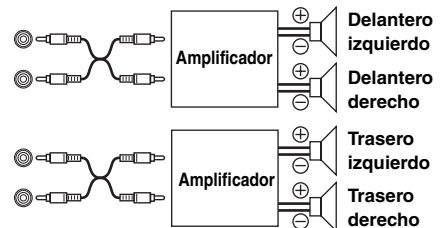
- Pulse SOURCE/POWER, seleccione el modo D.AUX y, a continuación, ajuste el volumen, etc.
- Según el procesador de audio conectado, el sonido del reproductor de DVD puede seguir reproduciéndose, incluso si la fuente se cambia a otra. Si ocurre esto, desactive la alimentación del reproductor de DVD (OFF).

### Conexión a un amplificador externo

Power IC ON (Ajuste inicial) / Power IC OFF

Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

Power IC OFF : seleccione este modo cuando los preamplificadores delantero y trasero de la unidad se utilicen para alimentar un amplificador externo conectado a los altavoces. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad no enviará ninguna señal de salida a los altavoces.



Power IC ON : Los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.

#### Altavoces



- Cuando la salida está ajustada en OFF, el sistema no produce ni reproduce ningún sonido.

## Ajuste del sintonizador

Puede seleccionar el ajuste TUNER (sintonizador) en el menú principal de ajuste, en el paso 2.

### Ajuste de llamada de emisora de HD Radio

#### Station Call Short (Ajuste inicial) / Station Call Long

En el modo HD Radio, puede seleccionarse el número de caracteres de visualización para el nombre de emisora de HD radio.

Short :	7 caracteres (FM) 4 caracteres (AM)
Long :	56 caracteres

## Ajuste del sonido

AUDIO se selecciona en el menú principal de ajuste, en el paso 2.

### Subwoofer Activado y Desactivado

#### Subwoofer ON (Ajuste inicial) / Subwoofer OFF

Cuando el subwoofer está activado, lleve a cabo los pasos que se muestran más adelante para ajustar el nivel de salida del subwoofer.

- 1 En modo normal, pulse MODE varias veces para seleccionar el modo SUBWOOFER.  
BASS → TREBLE → SUBWOOFER → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS
- 2 Ajuste el nivel girando el codificador rotatorio.

### Ajuste del sistema de subwoofer

#### SUBW.System 1 (Ajuste inicial) / SUBW.System 2

Seleccione SUB.W.System 1 o SUB.W.System para obtener el efecto subwoofer deseado.

SUBW.System 1:	el efecto de subwoofer depende del ajuste principal de volumen.
SUBW.System 2:	el efecto de subwoofer es independiente del ajuste principal de volumen. Por ejemplo, incluso si el volumen está bajo, el subwoofer seguirá surtiendo efecto.

## Ajuste de la pantalla

DISPLAY se selecciona en el menú principal de ajuste, en el paso 2.

### Control de atenuación

#### Dimmer Auto (Ajuste inicial) / Dimmer Manual

Establezca el control Dimmer en Auto para atenuar el brillo de la unidad con las luces del coche encendidas. Este modo resulta útil si cree que, tras ajustar el nivel de oscurecimiento de la unidad, aún brilla demasiado por la noche.

### Ajuste de tipo de desplazamiento

#### Scroll Type 1 / Scroll Type 2 (Ajuste inicial)

Puede seleccionar dos tipos de desplazamiento. Seleccione el que desee.

Scroll Type 1:	los caracteres se desplazan de forma secuencial y aparecen desde la parte derecha de la pantalla.
Scroll Type 2:	los caracteres se muestran uno por uno y desaparecen uno por uno desde la parte izquierda de la pantalla una vez que no quepan más caracteres en ella.

### Ajuste de desplazamiento (Text Scroll)

#### Text Scroll Auto / Text Scroll Manual (Ajuste inicial)

Este reproductor de CD puede desplazarse por los nombres de los discos y de las pistas grabadas en discos CDTEXT, así como por la información de texto de archivos MP3/WMA, nombres de carpetas y etiquetas, HD Radio y SAT RADIO.

Text Scroll Auto:	la información de texto de CD, los nombres de carpetas y de archivos, la HD Radio y SAT Radio se desplazan automáticamente. Asimismo, la información de etiqueta, etc., se intercambia de un modo automático sin pulsar TITLE en el modo visualización de información de etiqueta, etc.
Text Scroll Manual:	el visualizador se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc. Mantenga pulsado TITLE durante al menos 2 segundos para desplazarse una vez.

- En algunas partes de la pantalla, puede que no haya desplazamiento o el contenido del desplazamiento sea diferente.

### Cambio de la fuente de los caracteres

#### Font Select TYPE 1 (Ajuste inicial) / Font Select TYPE 2

Puede seleccionar dos tipos de fuente. Seleccione el que desee.

### Cambio del tipo de visualización de la animación (BGV Select)

#### BGV Select OFF (Ajuste inicial) / BGV Select TYPE 1 / TYPE 2 / TYPE 3 / TYPE 4

Puede elegir entre 4 tipos distintos de luz de fondo de la pantalla de animación.

### Activación/Desactivación (ON/OFF) del mensaje de apertura

#### Opening MSG ON / Opening MSG OFF (Ajuste inicial)

Esta unidad incluye una función de mensaje especial con varios modelos que, cuando está activada, muestra mensajes de apertura para ciertas ocasiones. Por ejemplo, si enciende la unidad el 25 de diciembre (de acuerdo con el ajuste de fecha de la unidad), aparecerá una felicitación de navidad si el mensaje de apertura está en ON (activado).

### Ajuste del cambio de modelo de visualización del calendario (Calendar)

#### dd/mm/yyyy (Ajuste inicial) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy

Cuando se muestre la hora, puede cambiar el modelo de visualización del calendario.

yyyy:	muestra el año
mm:	muestra el mes
dd:	muestra el día
por ejemplo, dd/mm/yyyy → 25/12/2006	

## Ajuste de Demo

DEMO se selecciona en el menú principal de ajuste, en el paso 2.

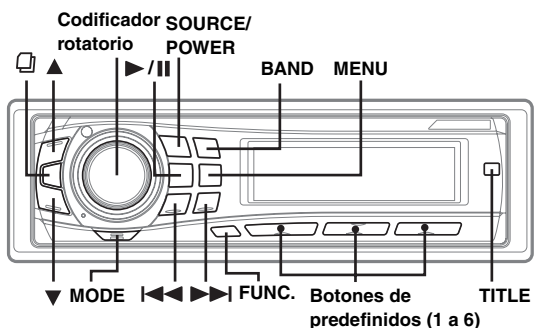
### Demostración

#### Demo ON / Demo OFF (Ajuste inicial)

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización.

- Para salir del modo Demo, establezca DEMO en OFF.

# Receptor de SAT Radio (Opcional)



Receptor de SAT: Receptor de XM o SIRIUS  
 Cuando hay conectada una caja de receptor XM o SIRIUS mediante el bus Ai-NET, se pueden llevar a cabo las siguientes operaciones. No obstante, el receptor de XM y el receptor de SIRIUS no pueden conectarse a la vez.

## Recepción de canales con el receptor de SAT Radio (Opcional)

### Acerca de SAT Radio

Satellite Radio\* es la próxima generación de entretenimiento de audio, con más de 100 canales de audio digitales. Por una pequeña cuota mensual, los suscriptores pueden escuchar música con claridad, deportes, noticias y charlas, de costa a costa mediante satélite. Para obtener más información, visite el sitio Web de XM en [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) o el sitio Web de SIRIUS en [www.sirius.com](http://www.sirius.com).

Para recibir SAT Radio, se requerirán XMDirect™ o el sintonizador de radio satélite SIRIUS y un adaptador de interferencias Ai-NET adecuado, que se venden por separado. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor Alpine más cercano.

\* XM y sus logos correspondientes son marcas de XM Satellite Radio Inc.  
 \* SIRIUS y sus logos correspondientes son marcas de SIRIUS Satellite Radio Inc.

• Los controles del receptor SAT que contiene la unidad CDA-9857 están operativos sólo cuando hay conectado un receptor SAT.

**1** Pulse **SOURCE/POWER** para seleccionar el modo de radio SAT.

**2** Pulse **BAND** para seleccionar entre una de las tres presintonías de SAT Radio.

Cada vez que presione el botón, cambiará la banda:

Modo XM:  
 XM1 → XM2 → XM3 → XM1

Modo SIRIUS:  
 SIRIUS1 → SIRIUS2 → SIRIUS3 → SIRIUS1

**3** Pulse **▲** o **▼** para seleccionar la categoría deseada.

**4** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el canal deseado. Si mantiene pulsado **◀◀** o **▶▶** los canales se cambiarán continuamente.

• Puede seleccionar directamente un canal SAT Radio mediante las teclas numéricas del mando a distancia opcional (RUE-4190, etc.).

- 1 En el modo de radio XM o SIRIUS, introduzca el número del canal que desea seleccionar con las teclas numéricas del mando a distancia.
- 2 Pulse **ENTER** en el mando a distancia antes de que transcurran 5 segundos para recibir el canal. Si el número del canal tiene 3 dígitos, el canal se recibirá inmediatamente después de introducir su número.

## Comprobación del número de identificación de SAT Radio

Se requiere un número de identificación de radio único para suscribirse a la programación de SAT Radio. Todas las radios XM o SIRIUS de terceros vienen con este número.

Este número es un número alfanumérico de 8 caracteres (para XM Radio) o 12 caracteres (para SIRIUS Radio). Está impreso en una etiqueta del receptor SAT.

También puede mostrarse en la pantalla de la unidad CDA-9857 de la siguiente forma.

### XM:

**1** Al recibir una banda de SAT Radio, pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el canal "0" para XM.

La unidad muestra alternativamente canal n° "0" durante 4 segundos y, a continuación, el número de identificación durante 10 segundos.

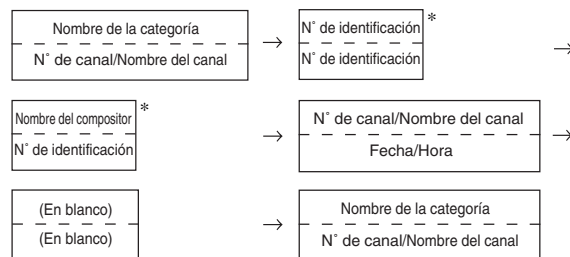
Al mostrar "RADIO ID" tal y como se muestra más arriba, la demostración (página 18) se desactiva.

**2** Para cancelar la pantalla del número de identificación, ajuste el canal a otro número diferente de "0".

### SIRIUS:

**1** Al recibir una banda de SAT Radio, pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el canal "255" para SIRIUS.

**2** Pulse **TITLE** hasta que el número de identificación aparezca en la pantalla.



**3** Para cancelar la pantalla del número de identificación, ajuste el canal a otro número diferente de "255".

• No puede utilizar "O," "S," "I" ni "F" para el número de identificación (receptor de radio XM únicamente).  
 • Puede comprobar el número de identificación impreso en la etiqueta del paquete del receptor de SAT Radio de terceros.

\* Cuando el Ajuste de desplazamiento (página 18) está establecido en "Auto", no se puede cambiar de pantalla pulsando **TITLE**. El contenido de la visualización cambia alternativamente.

## Ajuste del método de sintonización

Puede ajustar el método de sintonización. Puede seleccionar las emisoras recibidas por orden de número de canal o por orden de nombre de canal (orden alfabético).

Para clientes que utilicen la unidad de sintonización SIRIUS:  
Para obtener más información acerca de las funciones, consulte el manual del propietario de la unidad de sintonización SIRIUS.

**1** Pulse **MENU** para seleccionar el modo **SETUP** y, a continuación, pulse **MODE**.

BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE

**2** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el modo **TUNER** y, a continuación, pulse **MODE**.

GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO

**3** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "CH Select" y, a continuación, pulse **MODE**.

**4** Gire el **codificador rotatorio** para ajustar el método de sintonización.

Channel No.: Ajuste por orden de número de canal.

Alphabet: Ajuste por orden alfabético.

**5** Pulse **MENU** para seleccionar **RETURN**.

Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado **MENU** durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- Cuando finalice el ajuste, cambie el canal **DOWN/UP** pulsando **◀◀** o **▶▶**.

## Almacenamiento de preajustes de canal

**1** Pulse **BAND** para seleccionar la banda que desee almacenar.

**2** Tras sintonizar el canal deseado, mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos cualquiera de los **botones de preajuste (1 a 6)** en el que desee almacenar el canal.

La emisora seleccionada se guarda.

**3** Repita el procedimiento para almacenar hasta otros **5 canales en la misma banda**.

- Para utilizar este procedimiento para otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento.
- Pueden almacenarse un total de 18 canales en la memoria preajustada (6 canales para cada banda; XM1, XM2 y XM3 o SIRIUS1, SIRIUS2 y SIRIUS3).
- Si almacena un canal en un número de memorización que ya contiene otra emisora, el canal anterior será reemplazado por el nuevo.

## Recepción de canales almacenados

**1** Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada.

**2** Pulse el canal **botón de preajuste** que tiene su canal de satélite deseado en memoria.

## Función de búsqueda de canal/categoría

Puede buscar programas por Categoría o N° de canal.

**1** Pulse **□** en el modo **XM** o **SIRIUS**.

**2** Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda de categoría o modo de búsqueda de canal y pulse **□**.

### Modo de búsqueda de categoría:

**3** Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la categoría que desee y, a continuación, pulse **□**.

**4** Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el Nombre del canal que desee y, a continuación, pulse **MODE**.

- Los elementos de búsqueda varían en función del "Ajuste del método de sintonización" (página 20).

Cuando se selecciona "Channel No.": El Nombre del canal se busca en orden numérico.

Cuando se selecciona "Alphabet": El Nombre del canal se busca en orden alfabético.

- Mientras esté en modo de búsqueda de categoría, pulse **FUNC.** para volver al modo de búsqueda de selección.

- El modo de búsqueda se cancela si mantiene pulsado **□** durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos en el modo de búsqueda de categoría.

### Modo de búsqueda de canal:

**3** Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el Nombre del canal que desee y, a continuación, pulse **MODE**.

- Los elementos de búsqueda varían en función del "Ajuste del método de sintonización" (página 20).

Cuando se selecciona "Channel No.": El Nombre del canal se busca en orden numérico.

Cuando se selecciona "Alphabet": El Nombre del canal se busca en orden alfabético.

- En el modo de búsqueda de canal, pulse **▲** o **▼** para seleccionar otra categoría.
- En el modo de búsqueda de canal, pulse **FUNC.** para volver al modo de búsqueda de selección.
- El modo de búsqueda se cancela si mantiene pulsado **□** durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos en el modo de búsqueda de canal.

## Función de búsqueda rápida

Es posible buscar todos los canales.

**1** Mantenga pulsado **□** durante, al menos, 2 segundos en el modo **XM** o **SIRIUS** activar el modo de búsqueda rápida.

**2** Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el canal deseado en 10 segundos.

Se recibe el canal seleccionado.



## Recepción de información sobre el tiempo o el tráfico mediante SAT Radio

- 1 Seleccione el canal SAT Radio para obtener información local sobre el tráfico/previsión meteorológica.**
  - 2 Mantenga pulsado ►/|| durante, al menos, 2 segundos en el modo SAT.**  
Se almacena el canal de tiempo o tráfico recibido.
  - 3 Pulse y mantenga presionado BAND durante, al menos, 2 segundos.**  
Se recuperará el canal de tiempo o tráfico almacenado.
  - 4 Pulse y mantenga presionado BAND durante, al menos, 2 segundos.**  
Regresa al modo normal.
- *Los canales almacenados también pueden recuperarse pulsando BAND durante, al menos, 2 segundos, salvo cuando está en modo XM o SIRIUS.*
  - *También se pueden almacenar y recuperar otros canales diferentes a los de Previsión meteorológica o Tráfico.*

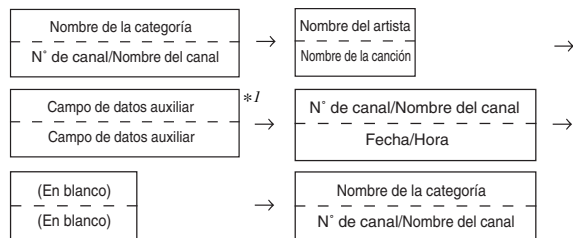
## Cambio de la pantalla

Con cada canal XM o Sirius hay disponible información de texto, como el nombre del canal, el nombre del artista y el título de las canciones o de los programas. La unidad puede mostrar esta información de texto, tal y como se explica más abajo.

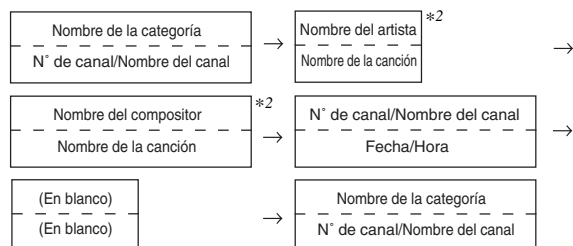
### En el modo XM o SIRIUS, pulse TITLE.

Cada vez que pulsa este botón, la pantalla cambia tal y como se muestra más abajo.

#### Modo XM:



#### Modo SIRIUS:



\*1 cuando se desactiva ADF, no se muestra esta información (consulte "Configuración de la pantalla Campo de datos auxiliares" en la página 21).

Aparece en 1 línea cuando el texto es pequeño.

\*2 Cuando el Ajuste de desplazamiento (página 18) está establecido en "Auto", no se puede cambiar de pantalla pulsando TITLE. El contenido de la visualización cambia alternativamente.

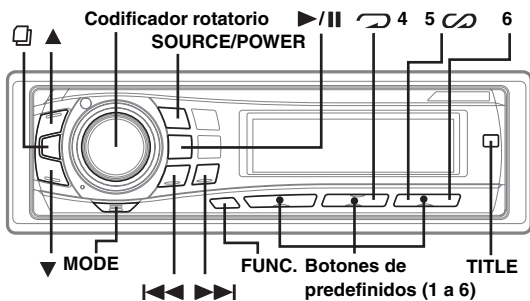
- Si el "Ajuste de desplazamiento" (página 18) está ajustado en "Auto," la pantalla se desplaza continuamente.  
Si el ajuste de desplazamiento está en "Manual," la pantalla sólo se desplaza una vez cuando se realiza una función (PRESET, BAND, SEARCH, etc.).  
Mantenga pulsado TITLE durante más de 2 segundos para desplazar la pantalla manualmente.  
Las pantallas "Channel No." y "Calendar/Clock" no se desplazan.
- Dependiendo del modelo, la pantalla puede ser diferente de la mostrada más arriba.

## Configuración de la pantalla Campo de datos auxiliares

Puede activarse o desactivarse la pantalla Campo de datos auxiliares de XM (ADF). No existe la función ADF para el receptor SIRIUS.

- 1 Pulse MENU para seleccionar el modo SETUP y, a continuación, pulse MODE.**  
BBE → BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BBE
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el modo TUNER y, a continuación, pulse MODE.**  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO
- 3 Seleccione "XM ADF" pulsando ◀◀ o ▶▶ y, a continuación, pulse MODE.**
- 4 Seleccione ON/OFF girando el codificador rotatorio.**  
Al ajustar en ON, se muestra el Campo de datos auxiliares pulsando TITLE. (Consulte la sección "Cambio de pantalla" página 21).
- 5 Pulse MENU para seleccionar RETURN.**  
Después de 2 segundos, la unidad vuelve al modo normal. Si mantiene pulsado MENU durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

# iPod™ (opcional)



Mediante el cable de conexión ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) del propietario, puede conectar un iPod™ al CDA-9857. Si el CDA-9857 está conectado mediante el cable, los controles del iPod™ no están operativos.

## Acerca de los iPods™ que se pueden utilizar con esta unidad

Puede utilizar la unidad con un iPod™, iPod™ photo, iPod™ minis o iPod™ nano de tercera generación y superior. Sin embargo, no puede utilizar una unidad de reproducción aleatoria iPod™.

- *Los iPod de rueda táctil o de rueda de desplazamiento sin el conector de acople no se pueden conectar a la unidad.*
- *La unidad se puede utilizar con las siguientes versiones de iPod. No se garantiza el correcto funcionamiento de versiones anteriores.*

iPod de tercera generación: versión 2.3  
iPod de cuarta generación: versión 3.0.2  
iPod photo: versión 1.1  
iPod mini: versión 1.3  
iPod nano: versión 1.0

- *La unidad no se puede utilizar con versiones de software anteriores a "2005-02-22". Para obtener información detallada acerca de la "Actualización del software de iPod", consulte el manual de instrucciones de iPod.*

## Reproducción

### 1 Pulse **SOURCE/POWER** para cambiar al modo iPod.

TUNER → XM/SIRIUS\*<sup>1</sup> → DISC → iPod\*<sup>2</sup> → CHANGER\*<sup>3</sup> → TUNER

\*<sup>1</sup> Sólo cuando XM Radio o Sirius Radio están conectados.

\*<sup>2</sup> Sólo cuando el iPod está conectado.

\*<sup>3</sup> Sólo cuando el cambiador de CD está conectado.

### 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la canción deseada.

**Para volver al principio de la canción actual:**

Pulse **◀◀**.

**Retroceso rápido:**

Mantenga pulsado **◀◀**.

**Para avanzar hasta el principio de la canción siguiente:**

Pulse **▶▶**.

**Avance rápido:**

Mantenga pulsado **▶▶**.

### 3 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **▶/||**. Si vuelve a pulsar **▶/||** volverá a activarse la reproducción.

- *Si se reproduce una canción en el iPod cuando está conectado al modelo CDA-9857, la reproducción proseguirá tras la conexión.*

## Búsqueda de la canción deseada

Un iPod puede contener cientos de canciones. Si las organiza en listas de reproducción, el CDA-9857 puede utilizarlas para facilitar la búsqueda de canciones.

### Búsqueda por una lista de reproducción

- 1 Pulse **◻** para activar el modo de selección de búsqueda.
- 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda **Playlist y, a continuación, pulse ◻**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>1</sup> Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la lista de reproducción que desee.

- 4 Pulse **▶/||**.

Se reproducirá la lista de reproducción seleccionada.

### Para buscar una canción en la lista de reproducción seleccionada

- 1 Una vez seleccionada la lista de reproducción en el paso 3\*<sup>1</sup>, pulse **◻** para cambiar al modo de búsqueda de canciones de la lista de reproducción seleccionada.
  - 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar una canción y, a continuación, pulse **MODE**. Se reproducirá la canción seleccionada.
- *En el modo de búsqueda, si pulsa ◻ durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.*
  - *Si pulsa **FUNC.** en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.*
  - *Todas las canciones del iPod se reproducen seleccionando el "iPod name" almacenado en el paso 3\*<sup>1</sup>.*
  - *Durante la reproducción en modo M.I.X no se pueden realizar búsquedas por lista de reproducción.*
  - *"NO SONG" aparecerá si no existen canciones en la lista de reproducción seleccionada en el modo de búsqueda Playlist.*

### Búsqueda por nombre de artista

- 1 Pulse **◻** para activar el modo de selección de búsqueda.
- 2 Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda **Artist y, a continuación, pulse ◻**.

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist

- 3\*<sup>2</sup> Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el artista que desee.









- 4 Pulse **▶/||**.

Se reproducirá la canción del artista seleccionado.





### Para buscar un álbum del artista seleccionado

- 1 Una vez seleccionado el artista en el paso 3\*<sup>2</sup>, pulse **◻** para cambiar al modo de búsqueda de álbumes del artista seleccionado.
- 2\*<sup>1</sup> Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar un álbum.
- 3 Pulse **▶/||** para reproducir todas las canciones del álbum seleccionado.






## Para buscar una canción en el álbum seleccionado

- Una vez seleccionado el álbum en el paso 2\*<sup>1</sup>, pulse  para cambiar al modo de búsqueda de canciones del álbum seleccionado.
  - Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar una canción y, a continuación, pulse **MODE**.  
Se reproducirá la canción seleccionada.
- En el modo de búsqueda, si pulsa  durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.
  - Si pulsa **FUNC.** en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.
  - Si selecciona **ALL** en el paso 3\*<sup>2</sup> y pulsa  / , se reproducirán todas las canciones del iPod. Si selecciona **ALL** y pulsa , se activará el modo de búsqueda Album para todos los artistas.
  - Si selecciona **ALL** en el paso 2\*<sup>1</sup> y pulsa  / , se reproducirán todas las canciones del artista seleccionado. Si selecciona **ALL** y pulsa , se activará el modo de búsqueda Song para el artista seleccionado.
  - Cuando se está reproduciendo en modo **M.I.X.** no se pueden realizar búsquedas de nombres de artistas.



## Búsqueda por nombre de álbum

- Pulse  para activar el modo de selección de búsqueda.
- Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda Album y, a continuación, pulse .  
Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- <sup>3</sup> Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el álbum que desee.
- Pulse  / .  
Se reproducirá el álbum seleccionado.

## Para buscar una canción en el álbum seleccionado


- Una vez seleccionado el álbum en el paso 3\*<sup>3</sup>, pulse  para cambiar al modo de búsqueda de canciones del álbum seleccionado.
  - Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar una canción y, a continuación, pulse **MODE**.  
Se reproducirá la canción seleccionada.
- En el modo de búsqueda, si pulsa  durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.
  - Si pulsa **FUNC.** en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.
  - Si selecciona **ALL** en el paso 3\*<sup>3</sup> y pulsa  / , se reproducirán todas las canciones del iPod. Si selecciona **ALL** y pulsa , se activará el modo de búsqueda Song para todos los álbumes.
  - Cuando se está reproduciendo en modo **M.I.X.** no se pueden realizar búsquedas por nombre de álbum.

## Búsqueda por nombre de canción

- Pulse  para activar el modo de selección de búsqueda.
- Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar el modo de búsqueda Song y, a continuación, pulse .  
Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Song ↔ Playlist
- Gire el **codificador rotatorio** para seleccionar la canción que desee.

## 4 Pulse **MODE**.

Se reproducirá la canción seleccionada.

- En el modo de búsqueda, si pulsa  durante, al menos, 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.
- Si pulsa **FUNC.** en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.
- Cuando se está reproduciendo en modo **M.I.X.** no se pueden realizar búsquedas por nombre de canción.

## Función de búsqueda directa

Puede utilizar la función de búsqueda directa de la unidad para buscar álbumes, canciones, etc. de forma más eficaz. En el modo Playlist/Artist/Album/Song, encontrará cualquier canción rápidamente.

### 1 En el modo de búsqueda, pulse cualquier botón del 1 al 6 para saltar rápidamente un porcentaje designado del contenido de la canción.

Ejemplo de búsqueda en modo Song:

Si el iPod contiene 100 canciones, estarán divididas en 6 grupos mediante porcentajes (que se muestran a continuación). Estos grupos están asignados en los botones del 1 al 6 de la unidad.

Ejemplo 1:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia la mitad (50%) de la biblioteca: pulse el botón 4 para saltar hasta la canción 50 y gire el **codificador rotatorio** para encontrar la canción que desea.

Ejemplo 2:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia el final (83%) de la biblioteca: pulse el botón 6 para saltar hasta la canción 83 y gire el **codificador rotatorio** para encontrar la canción que desea.

	Las 100 canciones (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Botones de memorización	1	2	3	4	5	6
Canciones	Primera canción	canción 17	canción 33	canción 50	canción 67	canción 83

## Selección de lista de reproducción/ artista/álbum


Se puede cambiar de un modo fácil la Lista de reproducción/Artista/Álbum. Por ejemplo, si escucha una canción de un álbum seleccionado, el álbum se puede cambiar.

### 1 Pulse o para seleccionar la lista de reproducción/el artista/el álbum que desee.


- Si el modo de selección de búsqueda no está activado, sólo se buscará la canción y esta operación no será posible.
- Si un álbum se selecciona desde una búsqueda por artista, el álbum se puede buscar.
- Esta operación no es posible durante la reproducción aleatoria (**M.I.X.**).

## Búsqueda rápida

Puede buscar canciones.

**1 Mantenga pulsado**  **durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.**

**2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la canción que desee.**  
Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

- En el modo de búsqueda, si pulsa  durante, al menos, 2 segundos no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.
- Si hay muchas canciones en el iPod, lleva tiempo buscar canciones.

## Reproducción aleatoria (M.I.X.)

La función Reproducción aleatoria del iPod aparece como M.I.X. en el CDA-9857.

### Reproducir álbumes en forma aleatoria:



La reproducción aleatoria de álbumes reproduce todas las canciones en orden y, a continuación, selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria. Todas las canciones de ese álbum se reproducen en orden y así sucesivamente. Los álbumes se reproducen una sola vez.

### Reproducir canciones en forma aleatoria:

La reproducción aleatoria de canciones reproduce ciertas canciones seleccionadas. Las canciones sólo se reproducen una vez hasta que todas se han reproducido.

**1 Pulse 5** .

Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

M.I.X.  → M.I.X. → (off) → M.I.X.   
(Reproducir álbumes de forma aleatoria) (Reproducir canciones de forma aleatoria)

**2 Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- Para obtener información detallada acerca del modo de búsqueda, consulte “Búsqueda de la canción deseada” (página 22).
- Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción aleatoria (M.I.X.), las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.

### Reproducir todo de forma aleatoria:

Reproducir todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod de forma aleatoria. Las canciones no se vuelven a reproducir hasta que todas se han reproducido.

**1 Pulse 6.**

Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

M.I.X. → (off) → M.I.X.  
(Reproducir todo de forma aleatoria)

**2 Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- Si Shuffle ALL está seleccionado, se cancelan las canciones seleccionadas que se reprodujeron en el modo de búsqueda.

## Modo de repetición



Con el reproductor iPod sólo está disponible la función Repetir Una. Repetir Una: Una sólo canción se reproducirá repetidamente.

**1 Pulse**  **4.**

El archivo se reproducirá en forma repetida.

RPT → (off) → RPT  
(Repetir Una)

**2 Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

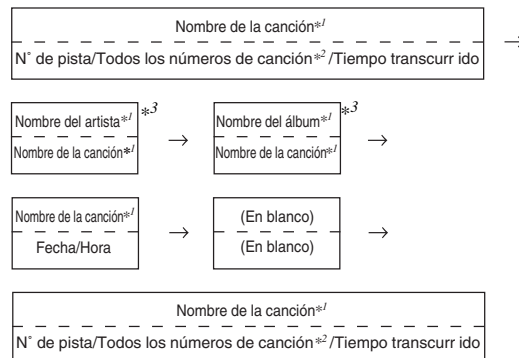
- Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más canciones pulsando  o .

## Visualización de texto

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

### Pulse TITLE.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.



#### \*1 Información de etiqueta

Si el ajuste de desplazamiento (página 18) está en “Auto”, la información de la etiqueta se desplaza de forma automática por la pantalla.

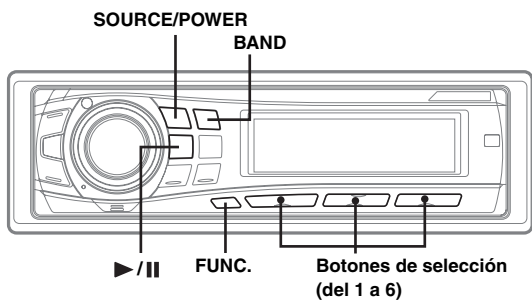
Si no existe información de texto, no se visualiza nada.

\*2 Los números de las canciones mostradas variarán en función de las canciones del texto seleccionadas por la búsqueda.

\*3 Cuando el Ajuste de desplazamiento (página 18) está establecido en “Auto”, no se puede cambiar de pantalla pulsando **TITLE**. El contenido de la visualización cambia alternativamente.

- Si el ajuste de desplazamiento (página 18) está en “Manual” mantenga pulsado **TITLE** durante, al menos, 2 segundos, para que la información de etiqueta sólo se desplace una vez por la pantalla.
- Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).
- Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por este motivo, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres para la unidad principal es de 128 (128 bytes).
- Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.
- “NO SUPPORT” se muestra si la información de texto no es compatible con el CDA-9857.

# Cambiador (opcional)



## Control de un cambiador de discos compactos (opcional)

Es posible conectar un cambiador opcional de 6 ó 12 discos compactos si esta unidad es compatible con Ai-NET. Con un cambiador de discos compactos conectado a la entrada Ai-NET podrá controlar dicho cambiador CD desde esta unidad.

Si utiliza el KCA-400C (dispositivo de conmutación de varios cambiadores) o el KCA-410C (Versatile Link Terminal), la unidad podrá controlar varios cambiadores.

Consulte "Selección de cambiador múltiple" en la página 25 para obtener información acerca de la selección de cambiadores de discos compactos.

- Los controles de esta unidad para operaciones de cambiador de discos compactos sólo pueden utilizarse cuando hay un cambiador conectado.
- El cambiador de DVD (opcional) también puede controlarse desde esta unidad.

### 1 Pulse **SOURCE/POWER** para activar el modo **CHANGER**.

- El indicador de fuente varía en función de la fuente conectada.
- Pulse **BAND** para cambiar del modo de disco al modo de cambiador.

### 2 Pulse **FUNC.** para activar el modo de selección de disco.

Modo Selección de disco → Modo Selección de disco\* →  
(Disco n° 1-6) (Disco n° 7-12)

Modo RPT/M.I.X. → Modo Selección de disco  
(Disco n° 1-6)

### 3 Pulse los botones de selección de discos (1 a 6) correspondientes al disco cargado en el cambiador de discos compactos.

El número de disco seleccionado aparecerá en la pantalla y comenzará la reproducción del CD/MP3.

- Después de seleccionar el disco deseado, podrá manejarlo de la misma forma que con el reproductor de discos compactos de esta unidad.  
Para obtener información más detallada, consulte el apartado CD/MP3/WMA.

\* Si hay un cambiador de discos compactos de 12 discos conectado.

## Reproducción de archivos MP3 con el cambiador de CD (Opcional)

Si conecta un cambiador compatible con MP3, podrá reproducir sus discos de CD-ROM, CD-R y CD-RW que contengan archivos MP3 en esta unidad.

- 1 Pulse **SOURCE/POWER** para cambiar al modo **Cambiador de MP3**.
- 2 Pulse cualquier **botón de selección de discos (1 al 6)** correspondientes a los discos cargados en el cambiador de discos compactos.
- 3 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **▶/||**. Si vuelve a pulsar **▶/||** volverá a activarse la reproducción.

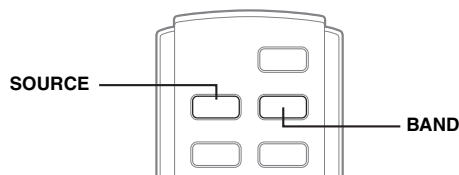
- La unidad puede reproducir discos que contengan tanto datos de audio como datos MP3.
- Para utilizar MP3 con un cambiador de CD compatible con MP3, consulte "CD/MP3/WMA" páginas 9 a 12.

## Selección de cambiador múltiple (opcional)

El sistema Ai-NET Alpine podrá manejar hasta 6 cambiadores de discos compactos. Cuando quiera operar dos o más cambiadores, deberá usar el KCA-400C (dispositivo de conmutación de cambiadores múltiples). Si utiliza un dispositivo de conmutación, podrá conectar hasta 4 cambiadores de discos compactos. Si utiliza 2 dispositivos de conmutación, podrá conectar hasta 6 cambiadores de discos compactos. Al utilizar KCA-410C (Versatile Link Terminal), es posible conectar dos cambiadores y dos salidas externas (AUX).

### 1 Pulse **SOURCE/POWER** de esta unidad para activar el modo de cambiador de discos compactos.

Por otra parte, pulse **SOURCE** en el mando a distancia (RUE-4202) para activar el modo de cambiador de CD.



### 2 Pulse **BAND** en la unidad o el RUE-4202 para activar el modo de selección del cambiador de CD.

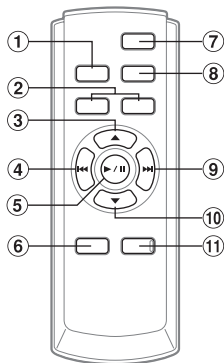
Este modo de selección permanecerá activo durante unos segundos.

### 3 Pulse **BAND** hasta que aparezca el indicador del cambiador de discos deseado.

De forma alternativa, pulse **BAND** en el mando a distancia hasta que el cambiador que desea aparezca en la pantalla.

- Si el cambiador de discos compactos seleccionado no está conectado, la pantalla mostrará "NO CHANGER (No.)".
- Para utilizar el cambiador seleccionado, consulte "CD/MP3/WMA" (páginas 9 a 12).
- Para obtener más información acerca de la entrada externa (AUX) al utilizar KCA-410C, consulte "Ajuste del modo AUX (V-Link)" en la página 17.

# Mando a distancia



## Controles del mando a distancia

- ① **botón Source**  
Púselo para seleccionar la fuente de audio.
  - ② **Botones de ajuste del volumen**  
Para subir el nivel del volumen:  
pulse el botón ▲  
  
Para bajar el nivel del volumen:  
pulse el botón ▼
  - ③ **▲ Botón**  
Modo de radio: con este botón puede seleccionar, en orden ascendente, las emisoras programadas en las presintonías de la radio, tal y como se muestra a continuación.  
**1** → **2** ... **6** → **1**  
  
Modo de cambiador de CD: botón de selección de disco (UP)  
Pulse este botón para seleccionar un disco en orden ascendente.  
  
Modo MP3/WMA: botón de selección de carpetas (UP)  
Púselo para seleccionar la carpeta.  
  
Modo de cambiador de CD compatible con MP3:  
botón de selección de carpetas (UP) / discos (UP)  
Pulse este botón para seleccionar una carpeta en orden ascendente. Manténgalo pulsado para seleccionar un disco en orden ascendente.  
  
Modo iPod: cambia entre de lista de reproducción/artista/ álbum.
  - ④ **◀◀ Botón DN**  
Modo de radio: botón de búsqueda (DN)  
Modo CD/iPod: pulse este botón para volver al principio de la pista actual.
  - ⑤ **▶/|| Botón**  
Pulse este botón para cambiar entre los modos de reproducción y pausa para discos compactos.
  - ⑥ **Botón de procesador de audio**  
Pulse el botón para activar el modo de procesador de audio externo cuando el procesador esté conectado.\*<sup>1</sup>
- \*<sup>1</sup> Para obtener información acerca del funcionamiento del procesador de audio externo, consulte el manual del propietario del procesador de audio externo que ha adquirido.
- ⑦ **Botón Power**  
Pulse este botón para apagar o encender.

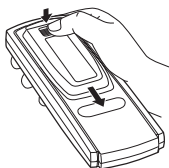
- ⑧ **Botón Band**  
Modo de radio: botón BAND  
Púselo para cambiar la banda.  
  
Modo de cambiador: para cambiar el cambiador.
- ⑨ **▶▶ Botón UP**  
Modo de Radio: botón de búsqueda (UP)  
Modo CD/iPod: pulse este botón para avanzar hasta el principio de la pista siguiente.
- ⑩ **▼ Botón**  
Modo de radio: con este botón puede seleccionar, en orden descendente, las emisoras programadas en las presintonías de la radio, tal y como se muestra a continuación.  
**6** → **5** ... **1** → **6**  
  
Modo de cambiador de CD: Botón de selección de disco (DN)  
Pulse este botón para seleccionar un disco en orden descendente.  
  
Modo MP3/WMA: Botón de selección de carpetas (DN)  
Púselo para seleccionar la carpeta.  
  
Modo de cambiador de CD compatible con MP3:  
botón de selección de carpetas (DN) / discos (DN)  
Pulse este botón para seleccionar una carpeta en orden descendente. Manténgalo pulsado para seleccionar un disco en orden descendente.  
  
Modo iPod: cambia entre de lista de reproducción/artista/ álbum.
- ⑪ **Botón Mute**  
Púselo para bajar el volumen en 20 dB de forma instantánea. Pulse de nuevo el botón para cancelar la función.

## Sustitución de las pilas

Pilas: utilice dos pilas secas de tamaño "AAA" o equivalentes.

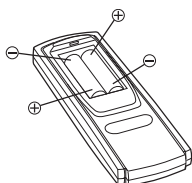
### 1 Apertura de la tapa del compartimento de las pilas

Presione la tapa del compartimento de las pilas y deslícela en la dirección de la flecha.



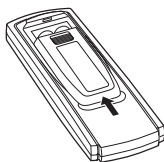
### 2 Sustitución de las pilas

Inserte las pilas de forma que las polaridades estén situadas igual que en la ilustración.



### 3 Cierre de la tapa

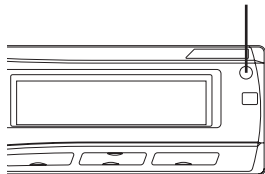
Deslice la tapa tal y como se indica en la ilustración hasta que escuche un chasquido.



#### **Controlable con mando a distancia**

Apunte el transmisor del mando a distancia hacia el sensor del mismo.

**Sensor del mando a distancia**



#### **Se puede conectar a la caja de interconexión del mando a distancia**

Esta unidad se puede controlar con los controles de audio del vehículo. También se puede utilizar una caja de interconexión de mando a distancia Alpine opcional. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

# Información

## En caso de dificultad

Si tiene algún problema, desactive y vuelva a activar la alimentación. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, revise los elementos de la siguiente lista de comprobación. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

### Básica

#### La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario, cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

### Radio

#### Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Asegúrese de que la antena está correctamente conectada; cambie la antena o el cable si es necesario.

#### Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

#### La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

### CD

#### El reproductor/cambiador de CD no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C de temperatura para CD.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el maletero) del vehículo.

#### El sonido de reproducción de un disco oscila.

- Condensación de humedad en el módulo de CD.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

#### La inserción de un disco es imposible.

- Ya hay un disco en el reproductor de CD.
  - Expulse el disco y retírelo.
- El disco no está correctamente insertado.
  - Asegúrese de insertar el disco de acuerdo con las instrucciones de la sección Funcionamiento del reproductor de CD.

#### El disco no avanza ni retrocede.

- El disco está dañado.
  - Extraiga el disco y tírelo. La utilización de un disco dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

#### El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco está rayado.
  - Cambie el disco.
- La lente del transductor está sucia.
  - No utilice un disco limpiador de lentes disponible en el mercado. Consulte con su distribuidor de Alpine más cercano.

#### El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

#### Aparece Error (sólo reproductor de CD integrado)

- Error mecánico
  - Pulse . Una vez desaparezca la indicación de error, vuelva a insertar el disco. Si el problema no desaparece mediante la solución mencionada, consulte con el proveedor Alpine más próximo.

#### No es posible reproducir el CD-R/CD-RW

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

### MP3/WMA

#### Los archivos MP3 o WMA no se reproducen.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de CD no es compatible.
  - Compruebe que el CD se ha grabado en un formato compatible. Consulte "Acerca de MP3/WMA" (páginas 11-12) y, a continuación, vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

### Audio

#### No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - Power IC está ajustado en "ON" (página 17).

### Indicaciones para el reproductor de CD

#### High Temperature

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

#### No Disc

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco insertado, aparece "No Disc" y la unidad no reproduce ni expulsa el disco.
  - Extraiga el disco siguiendo estos pasos:
    - Presione el botón y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos.
  - Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.



## Error

- Error del mecanismo.
  - 1) Presione el botón ▲ y expulse el CD.  
Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.
  - 2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el CD, vuelva a pulsar el botón ▲.  
Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ▲ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.
- *Si aparece "Error":*  
*Si no se puede expulsar el disco presionando el botón ▲, presione el interruptor RESET (consulte página 7) y presione el botón ▲ de nuevo.*  
*Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.*

## PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
  - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

## UNSUPPORTED

- El disco no se ha grabado en un formato compatible con MP3/WMA.
  - Utilice un disco grabado en un formato compatible con MP3/WMA.

## Indicaciones para el cambiador de CD

### High Temperature

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

## Error 01

- Funcionamiento incorrecto del cambiador de CD.
  - Consulte a su proveedor Alpine. Pulse el botón de expulsión del cargador y extraiga este último.  
Compruebe la indicación. Inserte el cargador de nuevo.  
Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor de Alpine.
- No se puede extraer el cargador.
  - Pulse el botón de expulsión del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor de Alpine.

## Error 02

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
  - Presione el botón de expulsión para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de CD finalice la función de expulsión, inserte un cargador de CD vacío en el cambiador de CD para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de CD.

## No Magazine

- No hay ningún cargador insertado en el cambiador de CD.
  - Inserte un cargador.

## No Disc

- El disco indicado no existe.
  - Elija otro disco.

## Indicación para el modo de receptor SAT

### ANTENNA

- La antena de XM o SIRIUS no está conectada al módulo de radio de XM o SIRIUS.
  - Compruebe si el cable de la antena de XM o SIRIUS está bien conectado al módulo de radio de XM o SIRIUS.

### UPDATING

- La radio se está actualizando con el último código de encriptación.
  - Espere hasta que el código de encriptación se haya actualizado.  
Los canales 0 y 1 deberían funcionar con normalidad.

### NO SIGNAL

(Modo XM)

### ACQUIRING SIGNAL

(Modo SIRIUS)

- La señal de XM o SIRIUS es demasiado débil en la ubicación actual.
  - Espere hasta que el vehículo llegue a una ubicación con una señal más fuerte.

### Loading

- La radio está recogiendo información de audio o programas.
  - Espere hasta que la radio haya recibido la información.

### OFF AIR

(Modo XM)

### ACQUIRING SIGNAL

(Modo SIRIUS)

- El canal seleccionado actualmente ha dejado de emitir.
  - Seleccione otro canal.

### -----

- El usuario ha seleccionado un número de canal que no existe o al que no está suscrito.
  - La unidad volverá al canal seleccionado previamente.
- No hay ningún nombre de artista, título de canción o programa o información adicional relacionada con el canal en este momento.
  - No se necesita ninguna acción.

## Indicación del modo de iPod

### NO IPOD

- El iPod no está conectado.
  - Verifique que el reproductor iPod esté debidamente conectado (consulte "Conexiones").
  - Compruebe que el cable no esté doblado en exceso.
- El nivel de carga de la batería del reproductor iPod es bajo.
  - Consulte la documentación del reproductor iPod y cargue la batería.

### NO SONG

- El reproductor iPod no contiene ninguna canción.
  - Descargue canciones en el reproductor iPod y conéctelo a CDA-9857.

### Error 01

- Error de comunicación
  - Apague el contacto y ajústelo de nuevo en ON.
  - Compruebe la pantalla volviendo a conectar el reproductor iPod y el adaptador mediante el cable de iPod.

### Error 02

- Se debe a que la versión de software del iPod no es compatible con esta unidad.
  - Actualice la versión de software del iPod a una compatible con esta unidad.

## Especificaciones

### SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Rango de sintonía	87,7 -107,9 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	9,3 dBf (0,8 $\mu$ V/75 ohmios)
50 dB Sensibilidad de silencio	13,5 dBf (1,3 $\mu$ V/75 ohmios)
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación de señal de ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

### SECCIÓN DE SINTONIZACIÓN DE AM

Rango de sintonía	530-1.710 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	22,5 $\mu$ V/27 dB

### SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia	5-20.000 Hz ( $\pm$ 1 dB)
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

### RECOGIDA

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

### MANDO A DISTANCIA

Tipo de pilas	pilas AAA (2 uds.)
Anchura	42 mm (1-21/32")
Altura	121 mm (4-25/32")
Grosor	23 mm (29/32")
Peso	50 g (1,8 onzas)

### GENERALES

Alimentación	14,4 V CC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación	18 W RMS $\times$ 4*
*Calificaciones del amplificador primario de acuerdo con la norma CEA-2006	
• Salida de alimentación: medida a 4 ohmios y $\leq$ 1% THD+N	
• Señal/Ruido: 80 dBA (referencia: 1 W en 4 ohmios)	
Tensión de salida de preamplificación 2 V/10 k ohmios máxima	
Grave	+20/-14 dB a 100 Hz
Agudo	$\pm$ 14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

### TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	160 mm

### TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

Anchura	170 mm
Altura	46 mm
Profundidad	24 mm

- Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

# Instalación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 y 5 de este manual para emplearla adecuadamente.

## Advertencia

### REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

### UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

### ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

### NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

### EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

### NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

### MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

### NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

### IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

#### IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

## Prudencia

### CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

### UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

### DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

### NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

## Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (-) de la batería antes de instalar el CDA-9857. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un ordenador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDA-9857 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDA-9857 sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDA-9857 emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado Alpine.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (-) de altavoces al terminal de altavoces (-). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

FECHA DE INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_

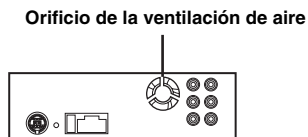
INSTALADOR: \_\_\_\_\_

LUGAR DE ADQUISICIÓN: \_\_\_\_\_

# Instalación

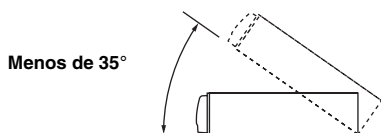
## Precaución

No bloquear el ventilador de la unidad ni el disipador térmico para no impedir la circulación del aire. Si se bloquea, el calor se acumulará dentro de la unidad y podría causar un incendio.

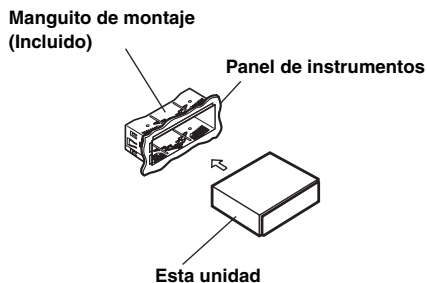


## Lista de accesorios

- Unidad principal ..... 1
  - Cable de alimentación..... 1
  - Manguito de montaje..... 1
  - Maletín de transporte ..... 1
  - Llave de soporte..... 2
  - Tornillo (M5x8) ..... 4
  - Manual del propietario..... 1 unidad
  - Mando a distancia ..... 1
  - Pilas (tamaño AAA)..... 2
- Monte la unidad principal dentro de un radio de 35 grados del plano horizontal, desde atrás hacia adelante.

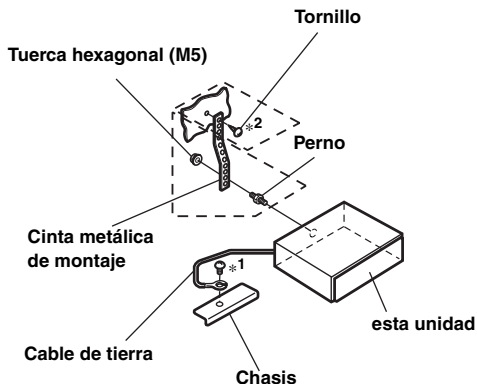


1



Extraiga el panel frontal desmontable (consulte la página 6). Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (consulte "Extracción" en la página 33).

2



Refuerce la unidad principal con la cinta de montaje metálica (no suministrada). Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico desnudo con un tornillo (\*1) ya fijado al chasis del vehículo.

- Para el tornillo con la marca "\*2", utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.

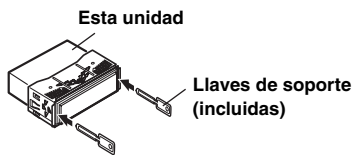
Conecte cada conector de entrada del amplificador o el ecualizador al conector de salida correspondiente de la parte trasera del CDA-9857. Conecte el resto de los conectores del CDA-9857 de acuerdo con las instrucciones descritas en la sección CONEXIONES.

3

Deslice el CDA-9857 hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Esto asegurará que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del salpicadero. Instale el panel frontal desmontable.

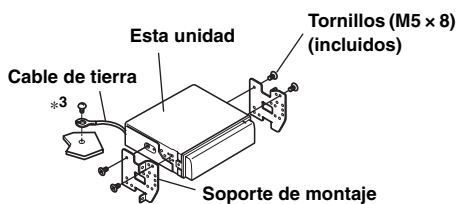
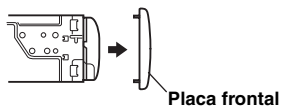
## **Extracción**

1. Extraiga el panel frontal desmontable.
2. Inserte las llaves de soporte en la unidad, a lo largo de las guías de cada lado. Ahora puede extraer la unidad del manguito de montaje.



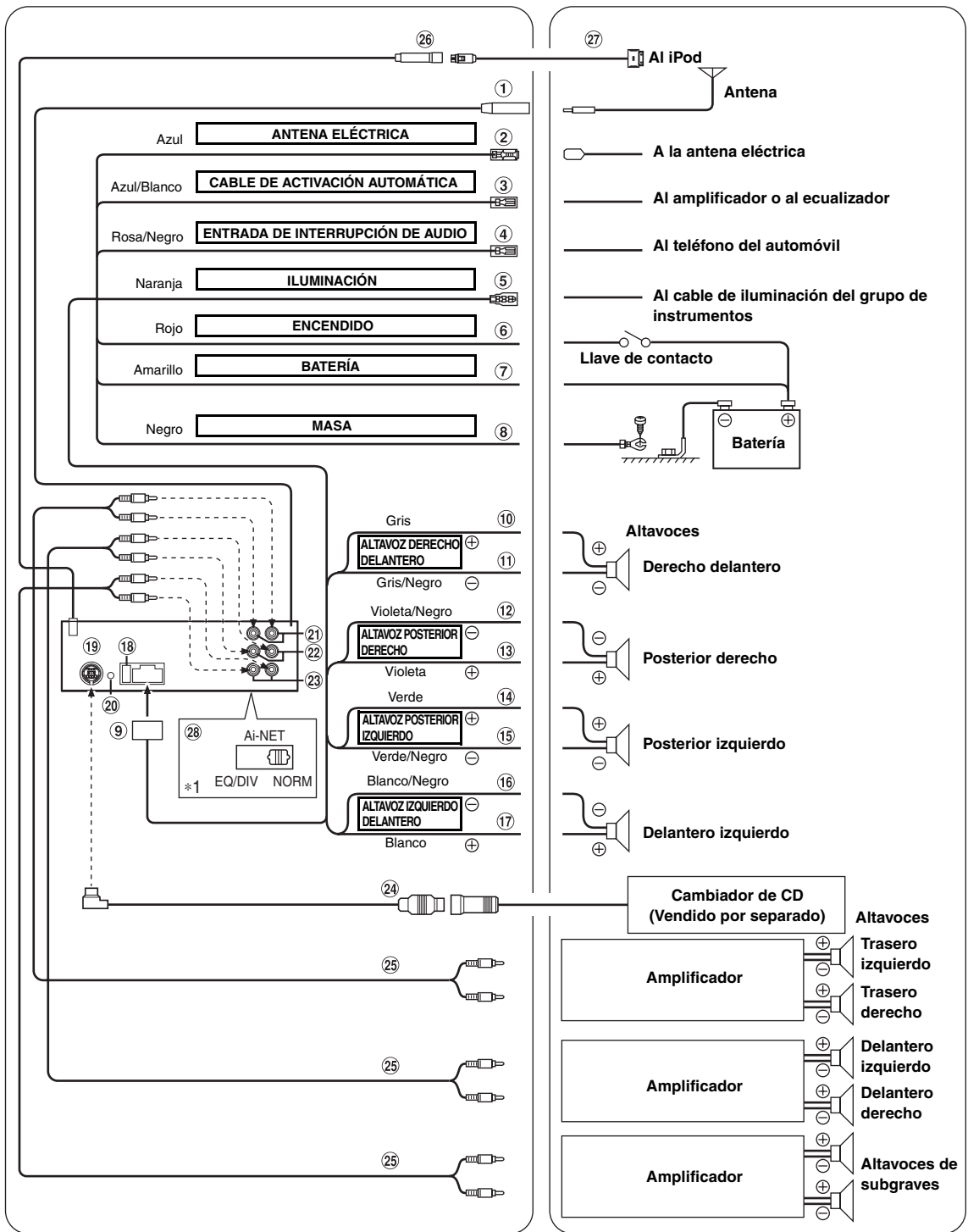
3. Tire de la unidad hacia fuera y manténgala desbloqueada mientras lo hace.

## **<VEHÍCULO JAPONÉS>**



- Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico desnudo con un tornillo (\*3) ya fijado al chasis del vehículo.

# Conexiones



\*<sup>1</sup> La etiqueta está pegada en la parte inferior de la unidad.

- ① **Receptáculo de la antena**
- ② **Cable para antena eléctrica (Azul)**  
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.
  - *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.*
- ③ **Toma de conexión remota (azul/blanca)**  
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.
- ④ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)**
- ⑤ **Cable de iluminación (naranja)**  
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que la luz de fondo de la unidad CDA-9857 se atenúe cuando las luces del vehículo estén encendidas.
- ⑥ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**  
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V, sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accesoria.
- ⑦ **Cable de la batería (Amarillo)**  
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.
- ⑧ **Cable de tierra (Negro)**  
Conecte este cable a una toma de tierra adecuada del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.
- ⑨ **Conector de alimentación de energía**
- ⑩ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)**
- ⑪ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (-) (Gris/Negro)**
- ⑫ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (-) (Violeta/Negro)**
- ⑬ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**
- ⑭ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**
- ⑮ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (-) (Verde/Negro)**
- ⑯ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (-) (Blanco/Negro)**
- ⑰ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**
- ⑱ **Portafusibles (10A)**
- ⑲ **Conector Ai-NET**  
Conéctelo al conector de salida o de entrada de otro dispositivo (cambiador de CD, ecualizador, modo de sintonización HD Radio™, etc.) equipado con Ai-NET.
  - *No se aconseja utilizar el adaptador de interfaz para iPod™ (KCA-420i) con este producto.*
  - *Es posible recibir sonido de TV/vídeo conectando un cable opcional de interfaz Ai-NET/RCA (KCA-121B) a este componente.*
- ⑳ **Conector de interconexión del mando a distancia del volante**  
A la caja de interconexión del mando a distancia.
- ㉑ **Conectores RCA de salida trasera**  
El ROJO es el de la derecha y el BLANCO es el de la izquierda.
- ㉒ **Conectores RCA de salida delantera**  
El ROJO es el de la derecha y el BLANCO es el de la izquierda.
- ㉓ **Conectores RCA de subgraves**  
El ROJO es el de la derecha y el BLANCO es el de la izquierda.
- ㉔ **Cable Ai-NET (Incluido con el cargador de CD)**
- ㉕ **Cable de extensión RCA (vendido por separado)**
- ㉖ **Conector directo del iPod**  
Señales del control del iPod.  
Conéctelo a un iPod mediante el cable de conexión FULL SPEED™ (también se vende por separado) (KCE-422i).
- ㉗ **Cable de conexión FULL SPEED™ KCE-422i (se vende por separado)**
- ㉘ **Interruptor del sistema**  
Si conecta un procesador o divisor utilizando la función Ai-NET, ajuste este interruptor en la posición EQ/DIV. Si no conecta ningún dispositivo, deje el interruptor en la posición NORM.
  - *Asegúrese de desactivar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.*

#### **Para evitar ruido e interferencias en el sistema de audio.**

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

